大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百四十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

今天的版面

第一版第二版　要聞
第三版　天下
第四版第五版　港聞
第六版　大公園
第七版　新週刊：視與聽、小說版
第八版　體育新聞　新華社對世界乒乓球錦標賽的分析
第九版　經濟新聞
第十版　交通版

昨天下午在中南海書房　周總理等在座

毛主席會見墨西哥總統

在親切的氣氛中進行了誠摯友好的談話。毛主席感謝他給中國人民帶來了墨西哥人民的問候。墨總統說，他為有機會認識毛主席感到高興和榮幸。

【新華社北京一九七三年四月二十日電】我國人民的偉大領袖毛澤東主席今天下午在中南海書房會見墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯。

賓主雙方在親切的氣氛中進行了誠摯友好的談話。

毛主席對埃切維里亞總統前來我國進行國事訪問表示歡迎，並且感謝他給中國人民帶來了墨西哥人民的問候。埃切維里亞總統說，他為有機會認識毛澤東主席感到高興和榮幸。

墨西哥方面參加會見的有外交部長埃米略·奧·拉瓦薩和墨西哥駐中國大使歐亨尼奧·安吉亞諾·羅奇。

我國國務院總理周恩來，外交部部長助理王海容，中國駐墨西哥大使熊向暉和工作人員黃士康、唐聞生會見時在座。

【新華社北京一九七三年四月二十日電】周恩來總理同路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯總統，今天下午在誠摯友好的氣氛中繼續舉行會談。

墨西哥方面參加會談的有：外交部長埃米略·奧·拉瓦薩，墨西哥駐中國大使歐亨尼奧·安吉亞諾·羅奇，大使館二等秘書杜明義。

中國方面參加會談的有：外交部長姬鵬飛，外交部美大司負責人林平，中國駐墨西哥大使熊向暉，工作人員陶大釗、沈允熬、黃士康、唐聞生。

周總理和墨總統繼續會談

首都新聞界舉行招待會歡迎墨西哥新聞界人士

【據新華社北京一九七三年四月二十日電】首都新聞界今天中午舉行招待會，熱烈歡迎陪同埃切維里亞總統前來訪問的墨西哥新聞界人士。

應邀出席招待會的有墨西哥總統府副秘書長托·薩帕塔·羅雷多，總統府宣傳公共聯絡司司長毛羅·希門尼斯·拉斯卡諾，以及墨西哥記者團的朋友們。

新華社社長朱穆之在祝酒時表示相信，墨西哥同行們這次來訪，必將為進一步發展中墨兩國人民和新聞工作者之間的友誼作出新的貢獻。

首都新聞單位和外交部新聞司的負責人彭華、金照、陳浚、鄧崗、張穎、李伯悌、張明坦、郝玉生、華山、徐惟誠、張常海、楊兆麟等出席了招待會。

在熱烈歡迎墨西哥總統訪華的宴會上

周總理讚揚拉美反霸鬥爭

指出埃切維里亞總統訪華是中墨和中國拉美關係史上一件大事

墨總統感謝中國的熱烈歡迎說來到中國如同祖國

周總理和墨西哥總統會談　周恩來與墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯於四月十九日下午在北京舉行會談。會談是在誠摯友好的氣氛中進行的。（新華社專真照片）

【新華社北京一九七三年四月十九日電】周恩來總理在歡迎墨西哥總統埃切維里亞和夫人的宴會上的講話，摘要如下：

今天，墨西哥政府和人民在埃切維里亞總統領導下，在維護民族獨立和國家主權，發展民族經濟和民族文化的道路上邁出了新的步伐，取得了新的成就。在國際活動中，墨西哥奉行獨立的外交政策，反對超級大國劃分勢力範圍、干涉小國和推行擴張主義的行徑，積極爭取世界中、小國家在國際經濟關係中享有平等和主權的權利，為亞非拉第三世界國家和人民的團結反帝事業，作出了可貴的貢獻。我們為墨西哥人民所取得的這些成就感到由衷的高興，並祝願他們在獨立自主、反帝反殖的道路上，不斷取得新的勝利。

當前，國際形勢的特點是：國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已成為不可抗拒的歷史潮流。亞非拉第三世界反對帝國主義和新老殖民主義，反對強權政治和霸權主義的鬥爭，正在蓬勃發展。拉丁美洲正以嶄新的姿態出現在世界舞台上。拉丁美洲國家和人民捍衛民族獨立和國家主權的鬥爭，有了更加深入和廣泛的發展。反對經濟殖民主義，保衛本國民族資源，發展民族獨立經濟的呼聲越來越高。拉美國家帶頭興起的保衛二百浬海洋權的鬥爭，鼓舞和推動了世界各大洲反對海洋霸權主義的鬥爭。拉美各國聯系和團結的加強，拉美各國同亞、非各國聯系和團結的加強，正在國際事務中起着越來越重大的作用。

中國政府和中國人民堅決支持拉丁美洲人民的正義鬥爭，並且深信，團結起來、堅持鬥爭的拉丁美洲國家和人民，一定能夠在反對帝國主義、新老殖民主義和擴張勢力的鬥爭中，取得更加偉大的勝利。

中墨兩國社會制度不同，但在歷史上都曾是殖民主義和帝國主義侵略、擴張的受害者，今天又面臨着保衛國家的獨立、主權，加速發展本國經濟建設的共同任務。中國和墨西哥雖然遠隔重洋，但是兩國人民很早就建立了友誼的聯系，並且一直在鬥爭中互相同情、互相支援。中國政府和人民高度評價埃切維里亞總統在第二十六屆聯合國大會上，仲張正義，支持恢復我國在聯合國合法權利的講話，並願借此機會重申我們的謝意。我們高興地看到，中墨建交一年多來，我們兩國的友好關係有了令人滿意的發展，兩國人民的相互了解和友誼不斷增進。埃切維里亞總統來我國訪問是中墨關係、也是中拉關係史上的一件大事，是對我國人民革命和建設事業的一種鼓舞和支持。我們相信，總統先生的這次訪問必將為促進中墨兩國友好合作關係的進一步發展，增進兩國人民的友誼，加強亞、非、拉第三世界國家和人民的團結反帝事業，做出有益的貢獻。我們預祝貴賓們訪問圓滿成功。

周總理盛宴墨西哥總統　國務院總理周恩來四月十九日晚在北京人民大會堂舉行盛大宴會，熱烈歡迎墨西哥總統路易斯·埃切維里亞·阿爾瓦雷斯和夫人以及隨同來訪的其他墨西哥貴賓。圖為賓主步入宴會廳。（新華社專真照片）

【據新華社北京一九七三年四月十九日電】墨西哥總統路易斯·埃切維里亞在周恩來總理舉行的歡迎宴會上的講話，摘要如下：

我環繞地球來到了中國。這是長途旅行的最後一站，但也是第一站。我們這些人雖然來自西方，但我們的精神和心靈屬於東方。中國和墨西哥越過了作為兩國文化共同遺產的海洋而再度相會。

我感謝你們給我的熱烈歡迎，當我們在大街上和廣場上看到孩子們的笑臉，看到五彩繽紛和熱情洋溢的場面，我們的心彷彿回到了祖國。

我給你們帶來了墨西哥人民的誠摯的問候。墨西哥人民希望和中國人民締結新的兄弟般的情誼，中國人民把她幾千年文明的美德和人類史上一次偉大革命的創造力和諧地溶為一體。

我國獨立以來，我們努力克服往昔遭受奴役的狀況。墨西哥革命及其制度是一個不再重複的歷史進程的結果。因此，我們容易理解，中國革命的特點是和她的文化及民族歷史分不開的。

中國和墨西哥引人注目地進入了二十世紀的舞台。我國一九一〇年開始的反獨裁起義和中國推翻清王朝的運動發生在同一時期。從那時起，我們兩國人民通過不同的途徑，在獨立的基礎上鞏固了我們的國家。

墨西哥不顧列強的敵視收回了自己的自然資源，那些列強在十幾年中一直阻撓墨西哥進入國聯。中華人民共和國經過多年的對外抗爭和國內建設終於恢復了她在聯合國的合法權利。

今天，我們兩國都準備用在鬥爭中積累的豐富經驗來參加締造新的國際秩序。我們的人民繼承了古老的智慧，懂得如何等待並善於抓住戰機。

在第三世界各國的奮鬥中，墨西哥是一個先鋒，對各國爭取自由的努力，我們有親身之感。

我們一貫主張通過尊重民族自決、各國法律上平等以及和平解決國家間的爭端。

我們不接受任何形式的外國干涉，無論是直接的或是間接的。我們反對新的殖民圖謀。我們為爭取被壓迫人民的團結和建立公平和國際合作的準則而鬥爭，有了這些準則，自治和發展才成為可能。

現在，我們敦請中華人民共和國，以其作為愛好和平和反對殖民主義的國家而贏得的聲望，加入墨西哥所主張的並對第三世界具有重要意義的幾項草案。

人類道義的良知唾棄軍備競賽。我們國家主張必須全面徹底裁軍。作為走向這一目標的必要步驟，我國正在為拉丁美洲的非核化而鬥爭。

在標志建立兩國間關係的聯合公報中，中國政府主張擁有核武器的國家應該作出保證，不對特拉特洛爾科條約保護的地區使用核武器。我們相信，在短期內中國能夠簽署有關議定書。

墨西哥在第三屆聯合國貿發會議上建議的各國經濟權利和義務憲章是符合備受剝削的國家的要求的。我們不是需要幫助，而是要公平的關係；我們希望減少依賴，並減輕數百萬人的貧困，他們是殖民主義強加的不公正的國際分工的受害者。

我們尋求一個相互尊重的關係。我們不把中國看作一個巨大的市場，而是看作一個尋求自由的經驗的源泉。我們要通過加強我們之間的經濟、文化、科學、技術交流和人員往來加深了解。

我們把貴國看作當代歷史的主角之一。我們知道，你們雖已走過了漫長的道路，但通向未來的路程還剛剛開始。我們確信，你們巨大的精神成力和你們維護和平的天賦結合在一起，將在本世紀和今後的幾世紀中留下深遠的標記。

美聯絡處辦事處　暫設在北京飯店

【美聯社北京二十日電】近四分之一個世紀以來第一位駐中國的美國官方代表，已在他下榻的北京飯店建立了一個臨時辦事處。

老練的美國外交官艾爾弗雷德·詹金斯，四月五日抵達北京後，一直為在北京設立美國聯絡處之事進行籌備工作，美國聯絡處主任之職，將由戴維·布魯斯擔任。

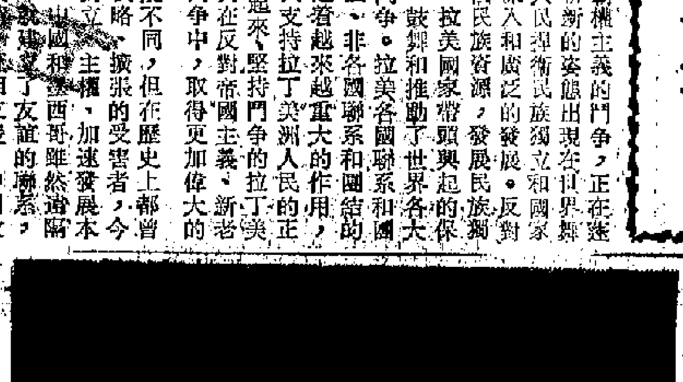
布魯斯很可能於五月上半月內抵達這裏，美國聯絡處開設初期將有約三十名美國工作人員，其中包括約十名美國高級官員。

大型雙水內冷電機　山東萊蕪裝置發電

容量十二萬五千瓩運轉正常

【據新華社濟南一九七三年四月二十日電】在「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」的總路線指引下，山東省萊蕪電廠第一台十二萬五千瓩雙水內冷發電機組安裝成功，並於一九七二年十二月三十日正式併網發電。幾個月來機組運轉正常，情況良好，發出的電力，有力地支援了山東省工農業生產和社會主義建設。

萊蕪電廠主廠房的建設和第一台十二萬五千瓩發電機組的安裝，前後只用了一年多的時間。萊蕪電廠的建設還得到了上海、安徽、陝西等十六個省、市、自治區的二百多個單位在設備、材料、人力等方面的支援；省內工交戰線為這個廠承擔設備加工任務的上百個單位，都集中人力，集中時間，保質保量地完成了任務。



原蔣軍少校、「華航」編譯趙明哲起義抵京

原蔣幫陸軍少校、中華航空公司編譯趙明哲先生嚮往社會主義祖國，毅然起義，四月十八日晚到達北京。趙明哲先生（右二）在機場受到中國民用航空總局、外交部、北京市革命委員會等有關方面負責人和工作人員的熱情接待。（新華社傳真照片）

在東京華僑總會對僑胞講話

廖承志指出愛國不分先後

祖國準備歡迎在台灣同胞

董其武勸告在台灣的人不要顧慮只要有助祖國統一定受歡迎

【美聯社東京二十日電】中日友好協會訪日代表團團長廖承志今天說，在祖國大陸的中國人民，準備歡迎在台灣的同胞。

中日友好協會會長廖承志在訪問東京華僑總會時說，愛國不分先後，只要他們愛國。他說：「後來者是受歡迎的，台灣同胞都包括在內。」

廖承志的話，是在東京華僑總會會議廳同該會會長甘文芳互相問好時說的。他感謝甘文芳和在日本的華僑，因為他們為建立日中友好關係貢獻過力量。

代表團團員之一、前國民黨將領董其武，希望東京華僑總會作出努力，同台灣同胞打成一片。他說，在台灣的人不用顧慮，只要對祖國的統一作出貢獻，他們必定會受歡迎的。

【時事社東京二十日電】中日友好協會訪日代表團團長廖承志等一行，今日上午先後拜會旅日朝鮮人總聯合會主席韓德銖及東京華僑總會會長甘文芳。

廖承志團長在華僑總會時曾致詞說：「祖國情形很好，我們排斥修正主義，保持警惕，不成為大國主義。」他說：「愛國不分先後，希望華僑一致團結。」

代表團團員、前國民黨軍長、全國政協常務委員董其武在致詞時，呼籲台灣同胞不必有任何顧慮，對祖國作出貢獻。

【法新社東京二十日電】中日友好協會訪日代表團團長廖承志今天在這裏繼續進行禮節拜訪，會見了日本參院議長河野謙三和公明黨委員長竹入義勝。

廖承志同河野談了四十分鐘，兩人對於彼此為中日關係正常化所盡的努力，互相表示欽佩的。河野通過廖承志團長向中國全國人民代表大會常務委員會發出邀請，邀請他們到日本訪問。

日本眾院議長中村梅吉前天同廖承志團長會談時，也曾提出同樣的邀請。

今天下午，廖承志團長拜訪了日中文化交流協會主席中島健藏。

同時，代表團的團員分成幾個組拜會日本領袖和機關團體。

中日友協代表團員

分別拜訪日本各界

與學術文藝體育圍棋人士暢敘友情　華羅庚謝冰心王芸生訪名學者

【新華社東京一九七三年四月十九日電】中日友好協會訪日代表團成員，四月十九日分別進行了拜訪活動。

廖承志團長和孫素文、張香山、孫平化副團長，先後拜會了日本郵政大臣久野忠治、自治大臣江崎真澄、農林大臣櫻內義雄。雙方進行了親切友好的談話。中國駐日本大使陳楚參加了拜會。

廖承志團長，楚圖南、孫平化副團長和團員華羅庚、謝冰心、王芸生、吳桓興、李季、周一良、林麗韞、陳木森、古元、李國仁，還出席了日本學士院院長南原繁舉行的晚餐會，並同日本著名學者大內兵衛、茅誠司、桑原武夫、江上不二夫等進行了親切友好的談話。

楚圖南副團長和團員謝冰心、李季、周一良，拜訪了日中文化交流協會理事長中島健藏的家庭。他們暢敘老朋友的情誼，愉快地共進午餐，並且攝影留念。

副團長于會泳和團員經普椿、浩亮、張瑞芳、薛菁華、李炳淑訪問了日本松山芭蕾舞團，老朋友見面格外親切。他們在松山芭蕾舞團團長清水正夫、副團長松山樹子的陪同下，觀看了松山芭蕾舞團排練中國現代革命舞劇「紅色娘子軍」的片斷。于會泳副團長預祝松山芭蕾舞團的演出成功。賓主還愉快地共進了午餐。

副團長于會泳和團員浩亮、薛菁華、張瑞芳、李炳淑、金黎，拜訪了日本著名演員高峯三枝子的家庭。賓主共進了晚餐，並暢敘友情。在座的有日中文化交流協會常任理事宮川寅雄和藤堂明保。

副團長趙正洪和團員鄭鳳榮、成烈雲、丁民，拜訪了日本體育協會會長石井光次郎、副會長兼日本奧林匹克委員會委員長田畑政治、日本體育協會專務理事青木半治、日本奧林匹克委員會秘書長柴田勝治等日本體育界負責人。石井光次郎會長表示，希望通過體育交流，為加深日中兩國之間的互相理解和友好作出貢獻。晚上，日本體育協會舉行酒會招待趙正洪副團長等。石井光次郎會長和趙正洪副團長在酒會上講了話。

團員古元拜訪了日本著名版畫家棟方志功的家庭，受到棟方夫婦的熱情接待。

團員、圍棋運動員陳祖德拜訪了日本棋院理事長有光次郎、副理事長[illegible]，並觀看了日本圍棋運動員的比賽。

日郵政相將訪華

商中日敷設電纜

偕夫人專家等月底啟程

【時事社東京二十日電】日本政府在二十日的內閣會議上，同意郵政相久野忠治訪華，商談日中海底電纜敷設事宜。

久野郵政相偕同夫人及隨員等一行十四人，定二十八日啟程，預定五月七日回國。

訪華隨員有，郵政省長官龐賴，電氣通信管理官牧野，秘書課長仲松，電氣通信參事官奥田及電信電話公司理事緒方，國際電報電話公司社長牧野等。

近三千日商參加交易會

日商擬增購中國貨

兩國將發展直接貿易直接進口中國貨品

中國染料顏料大理石花崗石均受到日商的注意

【本報廣州專訊】參加本屆交易會的日本商人將近三千人，又將超過去屆的數字。本屆日商經營的範圍更為廣泛。

目前正在廣州籌辦日商參加交易會事宜的日本廣州交易會日中友好貿易團體事務局關西常務理事宇都宮碌磨對記者稱，參加本屆交易會的日本企業將有一千七百多家，人數至少有二千七百多人。此外，日本國內還有九百多人待機出發，前往廣州參加交易會。

在這些為數眾多的商社中，大部分是舊的友好商社，也有第一次參加的商社，其中較大的有三越、高島屋、西友、大榮等超級市場企業以及留人、日本出版販賣等企業、銀行方面，本屆來了八家，比去年秋交會時減少了五家，但其中的橫濱及第一勸業銀行是首次參加交易會。

宇都宮碌磨說，參加本屆交易會的日商中進口商比出口商多，這與當前日本經濟狀況有關，日本希望與更多的進口貿易來平衡她的出超情況，相信本屆交易會中，日商的需求量會大增。

前來參加交易會的日本國際貿易促進協會駐北京常任代表中田慶雄表示，隨着日中關係正常化，日中兩國貿易今後將發展為直接的貿易關係，即日本可直接進口中國貨品。

中田慶雄說，估日商大部分的日本進口商經營進口的項目將主要集中在糧食、輕工、纖維以及土畜產品。此外，由於國際貨幣動盪，日本國內物價上揚，也促成日商對貨品實物的搶購。估計本屆交易會的珠寶、首飾以及美術工藝品將成為日商搶購的對象。日商對中國出口的貨品項目主要集中在五金鋼鐵、化學纖維及化工機械等。

宇都宮碌磨也表示，日商來的行業廣泛，對貨品品種數量的要求更多。由於新的情況出現，一些過去不太受日商注意的貨品將會引起日商的興趣，如顏料、染料的生產，日本國內因避免產生公害問題而受到嚴格的限制，產量減少，需要進口，中國的產品將引起日商的注意。還有建築用的大理石、花崗石等，因近年日本採用的建築材料逐漸由塑料轉變為自然石料。故此預料這些石質建築材料會受到日商的更大歡迎。

東京股市再下跌

藍籌股平均跌了七二點

【法新社東京二十日電】東京股票市場今天的股票價格，再度普遍下跌。

道瓊斯二百二十五種藍籌股平均下跌了七二點六六日圓，下跌到四六五四點八五日圓，這是兩日來首次下跌到四七〇〇日圓以下。

今天的成交總數是八千四百六十九萬五千八百股，這是八天來首次低過一億股的成交額。

「人民日報」評論員文章重申我支持柬老立場
美必須停止對柬老的軍事干涉
朗諾集團已壓不住陣腳處境極爲困窘朝不保夕了
美圖給它打氣只屬徒勞　美應嚴格遵守巴黎協定

【新華社北京一九七三年四月二十日電】「人民日報」四月二十日發表評論員文章：「必須停止對柬埔寨和老撾的軍事干涉」，全文如下：

最近，美國政府連續出動大批飛機轟炸柬埔寨和老撾，西貢僞軍亦入侵柬埔寨領土。柬埔寨王國民族團結政府和老撾愛國戰線中央於一九七三年四月十七日分別發表聲明，強烈譴責美國和西貢當局這種軍事行動。中國人民對柬埔寨人民和老撾人民的嚴正立場，表示堅決支持。

美國政府和西貢當局的軍事干涉，侵犯了柬埔寨和老撾的獨立、主權，嚴重地違反了關於越南問題的巴黎協定和關於老撾問題的萬象協定。巴黎協定第二十條明文規定，協定簽字各方必須徹底尊重柬埔寨和老撾的獨立、主權、統一和領土完整，各外國停止在這兩個國家的「一切軍事活動」。萬象協定第二條也規定，「外國完全和永遠停止對整個老撾領土的轟炸，停止在老撾的一切干涉和侵略，停止對老撾的一切軍事捲入」。可是，兩、三個月來，美國政府卻一直違反這兩個協定。而西貢當局更是根本不把巴黎協定放在眼裏。他們從一開始就明目張膽地違反和破壞這個協定，使這個協定的許多重要條款無法實施。現在，西貢當局不僅在越南南方爲非作歹，而且還派遣僞軍入侵柬埔寨領土。美國政府和西貢當局的這種行動，是印度支那人民和全世界人民所不能容忍的。

美國政府對柬埔寨進行的軍事干涉，是企圖挽救朗諾集團搖搖欲墜的反動獨裁統治。最近一個時期，朗諾集團軍事上一敗塗地，政治上分崩離析。它在柬埔寨愛國軍民的層層包圍下，處境極爲困窘，陷入重重危機。朗諾不但已經壓不住陣腳，而且連自身也是朝不保夕了。在這種情況下，朗諾集團只有指望美國給它輸血打氣，指望西貢當局來幫它苟延殘喘。但是，這一切都是徒勞的。決定柬埔寨命運的，是柬埔寨人民，而不是朗諾賣國集團，也不是美國的B—五二型飛機和西貢僞軍。朗諾這個賣國頭子和他的死心塌地的追隨者的命運，只能是被柬埔寨人民鬥爭的風暴徹底埋葬。

我們要求美國和西貢當局必須停止對柬埔寨和老撾的軍事干涉，嚴格遵守關於越南問題的巴黎協定和關於老撾問題的萬象協定，讓柬埔寨人民和老撾人民在沒有外來干涉的情況下，自己解決自己的問題。

上月轟炸金邊「總統府」的朗諾軍空軍上尉
梭波特拉駕機飛抵海南島
昨天在北京招待各國記者
三月十七日，他計劃就緒，潛入金邊機場軍事基地，在許多朋友協助下，穿上軍服，駕機行動……

【路透社北京二十日電】上月轟炸金邊「總統府」謀炸死朗諾未能成功的朗諾空軍飛行員梭波特拉，今天在這裏舉行記者招待會。他是駕着他的美國製飛機飛到中國來的。

三十三歲飛行員梭波特拉上尉（西哈努克親王的女婿），今天飛到北京，受到在北京的柬埔寨團結政府人員的歡迎。

他對記者說，他的「出走和謀刺朗諾的行動」，已計劃了幾個月。

梭波特拉的飛機投了兩枚炸彈，沒有炸中「金邊的「總統」府，但炸中地面一個軍營，炸死四十人。

梭波特拉身材矮胖，穿着一套淺棕色西裝，他說，在一九七零年三月推翻西哈努克親王的政變發生的時候，他是柬埔寨空軍飛行員。經過六個星期，每天出動轟炸反對朗諾政府的紅色高棉的部隊之後，他便拒絕再飛行，於是他被調去做案頭工作。

他說，三月十七日，一切計劃好之後，他潛入金邊機場的軍事基地，在那裏的許多朋友的協助下，他穿上了軍服。於是他駕起朗諾空軍的一架T—二八戰鬥轟炸機——該機已加油並裝上武器準備出動作戰起飛。

梭波特拉通過一位翻譯員解釋他投彈爲什麼沒有命中，他說他很久沒有駕駛飛機了，並說，一陣大風把他的炸彈吹離目標的射界。

投彈之後，他那架機飛行約九百公里，越過老撾，越南和北部灣的上空到中國的海南島。

他說，他轟炸「總統」府後，並沒有同地面任何人進行無線電接觸，他拒絕談論他如何通過中國的空防。

在記者招待會上有幾位中國軍事人員，記者問他們有什麼評論時，他們之中有一人微笑回答：「這是他（指梭波特拉）的記者招待會呀！」

梭波特拉說，他僅夠汽油飛到海南島。他在一塊稻田降落。

記者問他，爲什麼他不選一條更短的航線飛到北越，他回答：「我飛到中國來，因爲我知道西哈努克親王在這裏。」

問他會不會繼續回到柬埔寨，同親王的軍隊一起作戰，梭波特拉回答說，民族統一陣線叫他幹什麼，他就幹什麼，並說，爲他們作戰，他會感到高興。

他說，他在襲擊行動之前，連他的妻子——西哈努克親王的女兒——波登·帕花夫人也不知道。他們結婚已兩年，但未有兒女。

談到那次轟炸造成的死亡，他說：「假如我殺害了若干無辜的人，那麼，我十分抱歉。但是假如我殺了朗諾的一些軍隊，那麼我便高興。」

廣州新建賓館迎接五洲友人
流花公園附近的八層高「流花賓館」已竣工，開始接待參加交易會的各國客人。「東方賓館」的新館亦在華建中。廣州的賓館和旅館服務員，正努力學習業務和外國語言……

特稿

作爲中國對外貿易城市的廣州，正在走上繁榮的道路。一九五七年春季以來，每年春秋兩季都在那裏舉行中國出口商品交易會。交易會大廈和展覽館，座落於面臨珠江的海珠廣場。交易會的各展覽大廳，陳列着各地出產的金屬類、鑛物、穀物、食品、食用油、土產品、特產品、畜產品、輕工業製品、化學工業製品、機械等類樣品。交易會開幕期間，世界各國的貿易界人士、海外華僑都集中到這裏，按照「平等互利，互通有無」的原則，在友好的氣氛中，進行商談、成交。

最近兩年來，隨着中國對外貿易的發展，交易會的規模亦有了擴充。去年秋季第三十二屆交易會的展場面積，比第一屆（一九五七年）的一萬二千多平方米，增加到四萬七千多平方米；展品亦由一萬二千多種增加到超過三萬種，其中有六千多種是首次展出的。第一屆交易會有二十多個國家和地區的一千二百多友人參加，而第三十二屆卻有九十多個國家和地區的二萬三千多友人參加，成交額創空前紀錄。

參加去年秋季交易會的日本友人，從沒有這樣多的紀錄。其中有舊朋友，也有新朋友，顯示中日關係出現了新局面。

交易會的「不忘舊友，歡迎新友」這種充分顯示誠意的態度，使日本友好商社的朋友非常感動。

日本朋友們說：「中國朋友的言行是一致的。的確，舊朋友是不會忘記的。因此，我們更加強烈地確信日中兩國間的友好貿易獲得擴展。」

交易會各展覽館展出的實物、模型、照片等，介紹了在毛主席的革命路線指引下，中國人民正精神充沛地推進社會主義革命和社會主義建設。而且，在中國工業獲得很大發展和農業獲得豐收的大好形勢下，很多工業製品、農副產品和手工藝品亦一片欣欣向榮景象。

交易會的展品中，廣州的製品也不少。解放前，廣州的對外貿易，有很濃厚的半殖民地色彩。現在，廣州處理出入口商品，同解放前完全迥異。在出口商品中，工業產品佔百分之九十六，農副業產品佔百分之四。其中還有在國際市場上獲得高度評價的手工藝品，廣州的瓷器、廣東刺繡、象牙彫雕、玉器、石灣、竹籐品、籐製品、木器等等。

隨着中國對外貿易的發展和國際間友好往來的頻繁，廣州已成爲中國人民和各國人民加強友誼和團結的友好城市。

現在，訪問廣州的外國友人日益增加。黃埔港與廣州港不斷擴展，貨物的裝卸量繼續增長。新的廣州車站現正在建設中。爲了迎接參加今年春季交易會的五大洲友人，流花公園附近佔地一萬三千多平方米、八層高的流花賓館已建築竣工，東方賓館的一個新館亦在建築中。

廣州的賓館及旅館服務員，爲了迎接外國友人，正努力學習業務和外國語言，希望更好地爲外國友人服務，並爲增進中國人民與世界各國人民的友誼而作出貢獻。

（節譯自五月份「人民中國」日文版）

東元首昨談東戰局
美介入續當心戰火擴大
同朗諾不會妥協但可與美國進行初步接觸

【法新社北京二十日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王今天說，美國總統尼克松正在使美國介入第三場印度支那戰爭，這場戰爭北越無疑會干涉的。

他說，儘管在事實上他的柬埔寨抵抗部隊並不想要求北越干涉，但是這是確實的。

西哈努克親王說，「柬埔寨的事情是不可能止於柬埔寨一個地方。我已接到國內的電報，說到我們的軍隊同西貢軍衝突的情況。

「假如越南人民的安全受到危害，他們是不會就手旁觀的。」

西哈努克親王對一小組記者說，美國的東亞政策的兩面性，已表明它的宗旨不在於壓制共產主義，而在於維持一個新殖民主義的局面。

他說，並不存在他的抗戰運動同金邊的賣國賊進行談判或妥協的問題，「我們要他們做的一切，就是辭職。」

他並說，這種態度不僅是他自己的，而且是柬埔寨國內的抗戰領袖的，這是他最近訪問國內時發現的。

西哈努克親王說，柬埔寨國內的領導人授權給他，「可與[illegible]不與美國舉行初步接觸」。他說，然而，真的的談判開始時，柬埔寨國內會派代表與美國進行談判。

他說，美國人會比俄國人較爲容易接近他的柬埔寨王國民族團結政府。他引述一句美國總統尼克松特使基辛格在最近訪問北京時向周恩來總理說過的話：「我們不能與西哈努克親王討論，但我們欽佩他」。

西哈努克親王評論說：「俄國人與美國人相反，他們憎恨我們。」

能源和美元危機
美需要的石油進口使人們沒有希望糾正美國際收支的不平衡，美元將在貨幣市場長期處於虛弱地位，這種貨幣危機還意味着長期的通貨膨脹危機。

（美）約瑟夫·艾爾索普

大家都在談論「能源危機」。但是這個詞僅僅勾劃了這個問題的表面。威脅着我們的東西——實際上已經露頭的東西——是長期的貨幣危機，這種貨幣危機還將意味着一場長期的通貨膨脹危機。

根據目前的設想，三年後，我們的美元不可能具有今天看起來具有的那種價值，雖然天曉得，現在一美元的價值已經夠低的了。至於我們孩子手中的美元，它可能幾乎同二十年代的德國馬克一樣，當時人們攜帶零錢都得用手提箱。

當然，這一切都是根據目前的設想，可以做很多事情來保護美元。另一方面，如果立即和全力去做這些事情，市場力量將無情地剝奪我們目前的無節制的能源消費量。這將產生類似無止境的經濟衰退的情況，但是它也將大大改變目前的設想。

但是，讓我們首先檢查一下目前的設想。首先，由於過去兩種錯誤的估計，一種危機局勢如此突然地出現了。在像得克薩斯和俄克拉何馬這些州裏生產受到控制的這些年中，我們總是過高地估計我們的未動用的石油生產能力所起的緩衝作用。約一年前，最後的一些控制取消了。結果是產量僅僅出現最低限度的增長。這種緩衝作用在很大程度上是爲了打擊定量供應制度而製造的一種神話。

另一方面，對於美國各方面對能源的需求量甚至更嚴重地低估了。舉例說，在一九七〇年，尼克松總統研究石油進口問題的特別小組向大家保證說，這個問題一直到一九八〇年是滿可以掌握的。但是到一九七三年，我們每天要進口六百萬桶，這已經遠遠超出總統特別小組預料在一九八〇年進口的桶數。

從錢上說，我們將不得不取得九十億美元以送往國外，其中很大一部分要送往波斯灣，作爲我們在一九七三年進口石油的付款。即使把此後將被我們的國際石油公司帶回國的預算進去，這也是一筆巨大的數目。這種石油進口使人們幾乎沒有希望糾正美國國際收支中出現的可悲的不平衡——這意味着美元在世界貨幣市場將長期處於虛弱地位。

但是事情並沒有到此結束。美國對能源的需求正在無止境地增長，而與此同時，美國的產量，特別是天然氣的產量，卻在開始下降。到一九七五年我們將不得不拿出一百五十億美元作爲我們進口石油的付款。而這還是根據這樣的假設：世界石油價格不會因爲美元的再次貶值，或僅僅因爲西歐和日本及美國的需求的巨大壓力而上漲。

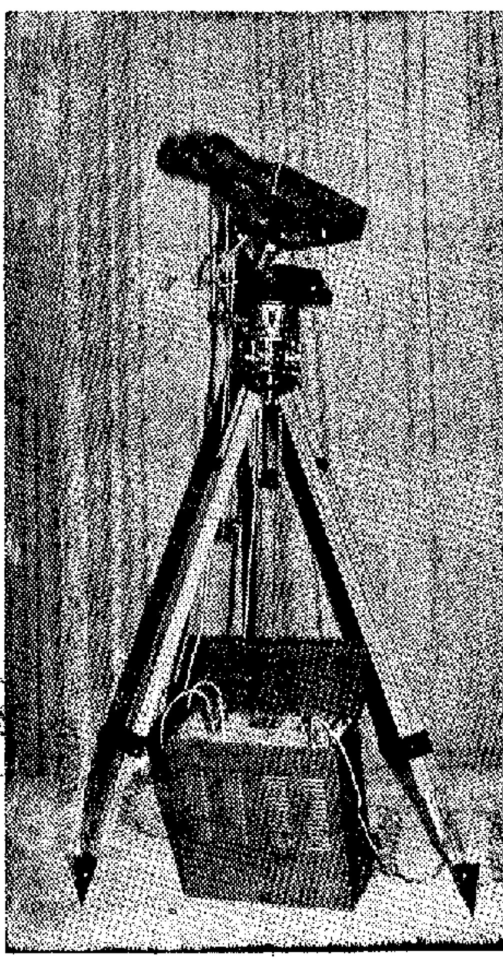
再往前看，前景就有點使人更加捉摸不定了。對於一九八〇年的比較樂觀的估計是，我們將在那一年付出二百四十億美元來購買外國石油。持有悲觀看法的人們把這筆款項提高到三百億美元。到一九八五年樂觀和悲觀的兩極估計是，我們購買外國石油的費用將達三百億美元到七百億美元！

必須補充一下，樂觀者關於將來所提供的數字，仍然是既未考慮到美元進一步貶值，也未考慮到世界石油價格進一步上漲。

此外，這些數字並不是石油公司提供的，雖然它們同殼牌石油公司最近所做的估計是並行不悖的。它們是國會兩院原子能聯合委員會的人員在向參議員和重要的衆議員介紹情況中提供的。

這些數字自然也意味着能源危機。今夏有些地方將發生燃料不足的情況。到一九七四年夏天至少在相當數量的州裏可能實行汽油定量分配。獨立的石油和天然氣銷售商如果不是被消滅的話，一定會遭到驚人的打擊。根本的原因在於供應不足。另一個原因是大公司的貪得無厭。然而同美元價值不斷下跌這一全國性的悲劇比較起來，許多人遭到不便，少數人遭到沉重損失都不過是小事而已。而且即使這一點也僅僅是一個可怕的故事的第一章。

（節譯自四月十一日「華盛頓郵報」）



圖爲山東的激光測雲儀

美汽水業打入蘇聯
蘇將建百事可樂廠

【時事社莫斯科二十日電】美國百事可樂公司董事長肯德爾，十九日在蘇聯對外貿易部與蘇聯代表簽署協定，蘇聯由美國進口百事可樂原料與生產設備，設廠生產百事可樂。百事可樂廠預定建在黑海沿岸的諾伏洛西斯克附近。

肯德爾說：「自從一九五九年以來，本人即與蘇聯方面進行接觸。」

國產激光測雲儀性能強
可測二萬公尺高空飛機
還可用於天文氣象、工業、醫療等用途

【本報廣州通訊】飛翔在兩萬公尺高空上、有時隱藏於雲海深處的飛機如「U二」無人駕駛飛機等，怎樣才能測到它的蹤跡？在交易會展出的一台激光測雲儀就可以派上用場了！

顧名思義，激光測雲儀主要是用來測量天空雲層的高低的，但是也可以利用來測搜高空上的物體及地面測距。

一副三腳木架，一具書型鐵箱和一個鏡頭，組成了這座能測二萬公尺高空物體的激光測雲儀，攜帶輕便，操作簡易。

這台山東電機七廠的新產品——激光測雲儀，陳列在交易會儀器館近窗展台上，特爲觀衆作實地測距。講解員把鏡頭對準窗外的珠江河畔的電廠煙囪，像攝影般按掣，這時鐵箱內已充電的儀器，便發出電光射在寶石上，寶石吸收了所有電光集中成一光柱，直射往目標。「嘟嘟」一聲，紀錄儀便打出「五三五」數字，顯示激光已接觸到目標，煙囪與展台相距五百三十五公尺，既快捷又簡單，觀衆對這座宛如小雷達的激光測雲儀大感興趣。

高空測量時，儀器可以三百六十度方位轉動，仰角九十度，用以測量雲層高低，爲天文氣象提供資料，有利於航機升降。一般雲層的測量範圍是三百公尺至七千公尺，進行測量時的環境溫度，爲攝氏零下二十度至攝氏四十五度。

在測定固體目標方面，利用激光則可測出高達二萬公尺（二十公里），白雲深處的如飛機等物體，這座儀器一分鐘內可作五次測量。

俗稱「死光」的激光，於六十年代在世界發明使用，僅僅十二、三年時間，我國發展到把激光用於工業、醫療、科技上，強力的激光可打穿鋼板，在醫療上激光又可治療眼病，而今這種激光測雲儀則用於天文氣象。

朗諾軍隊節節敗退
金邊防線又縮三哩
柬軍民已解放沿海漁港白馬市

【路透社金邊二十日電】解放軍今天推進到更加接近金邊的防線，因此，美國轟炸機轟炸接近金邊的解放軍目標。

朗諾軍官說，朗諾軍已從達克拉城撤退，並將該市毀壞，這個城位於金邊市西南十二哩。

朗諾軍在強大的壓力下撤出達拉，換言之，金邊的外圍防衛線在過去四十八小時內已縮了三哩。

金邊以南的戰線今晚已縮到離金邊南郊大金歐工業區僅一哩半。

據朗諾軍事人員說，朗諾軍增援部隊已開往金邊西南戰線，那裏的朗諾軍目前已盤踞後撤。

【美聯社金邊二十日電】從泰國起飛的美國戰術戰鬥機，今早轟炸沿公河東岸，轟炸地點離金邊只有六至八哩。這是正月底解放軍開始軍事攻勢以來最接近金邊的一次轟炸。這次轟炸的目標是密集在從金邊到南越邊境沿湄公河兩岸的一部分解放軍。

解放軍在進攻的大部份期間，將聯繫金邊和乃良之間的一號公路長三十二哩的一段予以封鎖，並且固守從金邊通往外省的所有公路，使很長一段的公路交通停頓。

最高軍事司令部說，在柬埔寨南部，朗諾軍在解放軍重大壓力下，星期四已放棄柬埔寨最大的沿海漁村白馬，並退出附近的村莊。

軍方人士認爲，白馬被佔領可能是解放軍進攻金磅遜的第一步。白馬在南越邊境以西十五哩，金磅遜是柬埔寨唯一的深水港。

【新華社北京一九七三年四月二十日電】據柬埔寨通訊社報道，柬埔寨民族解放人民武裝力量四月十六、十七日連續向敵人發動強大攻勢，完全解放了白馬市。

白馬市位於金邊西南一百四十公里，是柬埔寨南部沿海著名的休養地。

日本阿爾巴尼亞
兩國即將建邦交

【時事社東京二十日電】外相大平正芳今日對「日本阿爾巴尼亞友好協會」代表社會黨國會議員八百板正等透露，日本與阿爾巴尼亞兩國正在雙方駐北京大使館的第三國進行接觸；並稱，阿爾巴尼亞也是聯合國的成員國，在日本來說，對於兩國建交並沒有重大的障礙，因此不久將來可能建交。

美偵察機侵領空
越責美違反協定

【美聯社東京二十日電】北越今天說，美國偵察機昨天兩度侵入北越領空，北越要求美國停止這種違背越南和平協定的行爲。

東京收聽到越南通訊社用法語發表了北越外交部發言人的聲明，作出了上述的譴責。

北越外交部昨天譴責美國停止在北越水域內掃雷。

我中學生足球隊前往阿爾巴尼亞

【據新華社北京一九七三年四月二十日電】以李東敏爲領隊，張宏根爲副領隊的中國中學生足球隊，應邀前往阿爾巴尼亞進行友好訪問，今天乘飛機離開北京。

縱橫談

毛主席會見墨西哥總統

毛主席昨天下午會見了墨西哥總統埃切維里亞，同他進行了友好誠摯的談話。

墨西哥是去年二月與我國建交的國家。埃切維里亞總統這次出訪六國，在行前接受墨西哥電視台記者訪問中，就表示了與毛主席會見的願望。

埃切維里亞總統在臨離開墨西哥之前還表明，他準備到我國農業戰線的紅旗——大寨去訪問。他特別指出，許多到過中國訪問的人都推崇這一地方，所以他特意要求把大寨之行加在日程裏。

中墨兩國都是第三世界國家，也都面臨着反對霸權主義、維護國家獨立和主權、發展本國經濟的共同任務。

毛主席在上月二十六日會見了非洲國家喀麥隆的總統，昨天又會見了遠自太平洋彼岸的貴賓，這是一個月之內第二次會見外賓。

×　×　×

中日友協訪日代表團自從抵達日本以後，通過在東京分頭與各方接觸，與中日兩國人士爲加強友好而共同努力。昨天，代表團團長廖承志偕同團員董其武訪問了東京華僑總會。

廖承志在與華僑代表們見面時，談到了愛國不分先後的精神，祖國準備隨時歡迎在臺灣的同胞回到祖國大陸。

這一段講話，與他今年二月底紀念「二二八」的座談會上所發表的講話，在精神上是一貫的。他那篇講話，受到了世界各地的普遍注意。

董其武原是國民黨將領，在解放前任綏遠省主席。他起義後，一直受到國家的重視，現任政協全國委員會常務委員。這一位過去的將領出現在東京華僑的面前，這件事的本身就是極有說服力的實例。

×　×　×

蔣國民黨駐澳洲的商務專員宋依斌起義回國之後，原將軍少校、「華航」公司編譯趙明哲也毅然起義，到達北京。

宋依斌回到祖國大陸之後，在華北、華東參觀，並到河南老家一行，隨即派出了工作，進入外貿部工作。趙明哲抵北京時也受到了熱情接待，大概不久也會走上新的崗位。

準備隨着宋依斌、趙明哲之後，回到社會主義祖國的人，相信還有很多。

施君玉

田中七月訪問美國
八月赴蘇　十月訪英法西德
年底或明年初訪東南亞各地

【法新社日本中部名古屋二十日電】日本首相田中今天在這裏說，他將於六、七月間訪問美國，然後在八月中訪問蘇聯，十月訪問英、法以及西德。

田中首相說，他已接到二十幾個國家官方和非官方的邀請。就目前來說，他應該訪問的地區將限制在三個或四個，這將由外務省小心地研究。他說，「我將在六七月間的適當時間訪問美國」。

外相大平正芳在去年已爲締結日蘇和約與蘇聯進行了第一輪會談，今年將繼續進行第二輪會談。

田中首相說，「對我來說，我將避免在天冷的時候去莫斯科，我將選在八月前往。這件事將通過外交途徑作出安排」。

田中說，英國曾提出十月底對英國政府是合適的時間。他說，他訪英可能在十月。他將同一個月去法國和西德訪問。

他說，「在東南亞地區，我將訪問六個或七個地區，我想在今年底和明年初成行」。

田中宣稱採取措施
制止鋼鐵水泥漲價

【法新社東京十八日電】日本首相田中角榮下令採取緊急步驟，防止城市地區因爲下周鐵路工會的罷工而出現新鮮肉類和日用品的短缺。

同時，他出一項有效的反措施，以制止鋼鐵和水泥的價格螺旋上漲。

新加坡指摘某大國
用外交郵袋搞顛覆

【本報訊】泰國「曼谷郵報」報道，在東南亞聯盟部長會議席上，新加坡外長拉惹勒南指摘一個大國（據稱係指蘇聯）正在通過外交郵袋，進行顛覆性宣傳。五國部長對於該大國此種違背維也納協定的行爲表示憂慮，進行了廣泛的討論。新加坡、馬來西亞、泰國、印尼、菲律賓五個東南亞聯盟國家於十六日至十八日在曼谷舉行了部長級會議。

三家美澳油公司
勘探馬沿海石油

南洋

▲馬來西亞政府已與三家外國石油公司簽訂一項合約，在彭亨州海岸外的七千四百平方里面積進行勘探油礦。這三家屬於美國及澳洲的公司是大陸石油公司、偽滕頓產業有限公司及艾巴索油公司。合約的規定，將來開採出的石油，馬來西亞政府佔百分之六十五。

▲一家資本二億元的香港人造棉纖公司，目前正與馬來西亞馬六甲州發展機構洽商，要求獲得六十畝土地建設工廠。

▲據西貢阮文紹政權的石油委員會透露，截至目前爲止，已有二十九家石油公司申請參加在南越海岸外勘探及開採石油。其中有十八家係美國公司，一家係日本公司，一家係「越南煤油公司」。另有數家歐洲公司。

▲泰國中華總商會主席黃作明十六日向報界宣稱，目前曼谷有若干商家渴望與中華人民共和國通商，但迄今未能得償心願。因爲必須等待泰國政府對華貿易政策作出明確決定——包括修改有關法令後，才能進行中泰間的貿易。

▲泰國朱拉隆功大學政治系教授強，提猛逸對曼谷報界發表談話，指出中華人民共和國政府對泰國的政策，目前仍是打開友誼的大門，但泰國政府的態度則欠缺明朗和穩定。

▲泰國羽毛球總會主席黃蓮芬十九日表示，泰國決派觀察團赴馬來西亞參觀中馬羽毛球比賽。中國羽毛球隊定六月赴馬來西亞進行友誼賽。

中馬羽毛球比賽
泰決定派員觀察

「西哈努克的豪語」
——「馬來亞通報」社論——

美國歐洲互相指責

西歐表示決不讓步

「西哈努克的豪語」
——「馬來亞通報」社論——

吉隆坡「馬來亞通報」「四月十一日發表社論，題爲「西哈努克的豪語」，摘要如下：

在北京就立了他的流亡政府的西哈努克親王，曾秘密地返回柬埔寨的解放區，冒着美機的猛烈轟炸，訪問了各地，安然的到河內，而又於今日回抵北京。

這一訪問，在政治及軍事上，無疑的，必然會起重大作用：對士氣的鼓勵，各不同反抗力量的集結與加强，以事實反擊了美方的宣傳，使美國及朗諾總統，處在非常不利的地位。

因此，西哈努克在河內的宴會上，以及致給其母后祝壽的獻辭中，發出了不日即打回金邊的豪語，若以今日金邊所處的境地看，並不是憑空吹牛，而是有可能性的。

金邊今日的情勢，由於對外通路，除空路外，陸路完全斷絕，湄公河也將在美機猛炸兩岸後，且加護航，十九艘船才有第一批的五艘載着緊急供應品抵達金邊，以濟燃眉，但這種情形是可一不能再，繼續下去，就算加上空運，總不是解決辦法。

美國情報失靈，事前無法曉得西哈努克的訪問柬解放區這回事，應該是非常難堪的。加上目前金邊情勢危急，連日僑也要撤退，這個面子可丟得大了。最重要的，說明了過去在美機的猛炸下，才阻住西軍的攻入金邊；但如今情況，繼續支持下去，將發生國內問題；國會的反戰派，已開始鬧起來了。何況，究竟能否支持得住，恐怕信心漸失。主要的原因是金邊政府不爭氣，造成了政治混亂，軍無鬥志，萬一繼續支持仍要垮台的話，美國的從印支「光榮」撤退，將化爲烏有。

尼克松總統派遣黑格將軍到印支調查越南和平協定的實施情況，是具有很大作用的。

問題是：美國若要戰，是否會把三年前的那一套手法顛倒過來施行？三年前美國爲了對付越共，不惜搞金邊政變，如今金邊危急，是否會使南越重陷戰火，把南越軍開進柬以救金邊之危？

當然，越柬戰火將再度爆發。

若要和呢？美國若將行一句「拿得起，放得下」的諺語，雖然過去白白地失去了很多好機會，如今並不是毫無機會，不過「和」的條件必定不會比過去的好，是可以預見的。

要和的辦法並不難，只要西哈努克不記仇，讓美國及朗諾下得了台。

不過，誰都難看透尼克松總統心中打的是什麼算盤。若照過去的不惜狂炸北越的那種作風來說，尼克松聽取了黑格的報告後，極可能不顧國際輿論，再來一次狂轟柬解放區的。

外論選評

莫斯科如此焦急與疑慮

「東京新聞」駐莫斯科記者　高橋

「中國代表團訪問日本的真正意圖是什麼？是不是要擴大反蘇的宣傳介入日本的內政，阻撓促進日蘇關係？」——這是塔斯社評論員科爾尼羅夫這樣寫的。蘇聯對中國代表團訪問日本的反應是如此充滿着疑慮和敵意。

科爾尼羅夫的文章還指責說，中國代表團訪問日本同日蘇關係的發展無關係，而中國抓住種種機會「爲了利己的目的」，反對國家關係正常化，企圖播下對立和不信任的種籽。

克里姆林宮顯然認爲廖承志一行訪問日本是要給田中—勃列日涅夫交換親筆信而迅速高漲起來的日蘇關係潑冷水，把東京的注意力緊緊地牽向北京這種中國外交策略的一環。實際上同因領土問題處於停滯狀況下的日蘇關係相比，克里姆林宮對去年田中訪華到今春首任駐日大使陳楚赴任，日中關係迅速轉變，已經隱藏不住自己的焦急情緒。

赤裸裸的對抗意識

正當這個時候，却收到了求之不得的田中親筆信，信中提到（一）要同政治問題分開，對開發西伯利亞積極合作；（二）要促進和平條約的談判；（三）準備年內訪問蘇聯。所以對蘇聯來說，的確是適時的擺渡船。蘇聯當然報之以勃列日涅夫覆信，表示「歡迎」田中首相的「向前看的姿態」。而且正當陳楚大使赴任的時候，蘇聯把勃列日涅夫信交給日方，毫不掩飾與中國的對抗意識。

看看蘇聯報紙對田中—勃列日涅夫來往的信大張旗鼓的報道態度，可以鮮明地看到蘇聯得意洋洋的神氣，就是想借這次交換親筆信這塊墊腳石，一鼓作氣掀起日蘇親善的熱潮，以求再次奪回去年被中國搶去的接近日本的主動權。因此，對於廖承志代表團試圖挽其勢頭的訪問日本感到有些生氣。當然，蘇聯方面也計劃不久就派代表亞洲事務的外交部第一副部長賈丕夫去日本。

沒有王牌的苦惱

然而副部長賈丕夫在人望這一點上也遠遠趕不上廖承志，如果要對抗，就必須派遣接近勃列日涅夫總書記的黨的政治局委員一級的大人物。然而既沒有像廖承志那樣在日本有名的要人，又沒有已經引退的前副總理米高揚那樣的王牌。這是克里姆林宮的苦惱根源。而且現在外交部長葛羅米柯的訪問日本也接着提到日程上來了。蘇聯內心深切感到作爲秋季田中首相訪蘇以前的填空，有必要演出製造日蘇接近印象的政治上的大事。

「北方領土」也是難處

目前日中兩國對抗，慌忙派大人物去日本的表面行動還看不到，但是蘇聯迫切希望至少原定七月在莫斯科召開的日蘇經濟聯合委員會會議有日本的實力部長出席。因爲這就是對蘇聯夢寐以求的，日本政府認真承擔開發西伯利亞義務的最好證據。

爲了要同中國拔刀相對，蘇聯還有一個難處。這當然就是「北方領土」問題。在這個問題上，日方有國民同意歸返四島的標準，也有中國的熱烈聲援，也有美國的默默支持。然而蘇方連克里姆林宮裏都似乎可以看到從「主張歸還齒舞、色丹兩個島的一九五六年日蘇聯合宣言中已經解決」（「遠東問題雜誌」）這條最難接受的線經過「兩個島和安全捕魚，國后、擇捉要繼續審查」（東歐共產黨人士語）這個折衷線到「歸還四島」（外務省高級官員語）爲止還有些鬆動。

當然，在蘇聯方面來說，最好是按照「不改變戰後邊界」的基本路線來解決領土問題，締結和平條約或不使用武力條約。蘇聯的宣傳機構抓住田中親筆信第一次表現出未必把解決領土問題作爲締結日蘇條約的前提的靈活姿態這件事，想要散布「日本在領土問題上已開始採取『現實主義的態度』」這種印象。其背後包藏着克里姆林宮要胡亂地把田中首相搞成「亞洲的商標」的意圖。

當然，日本不[illegible]西德，並且以中國爲[illegible]眼而流動的亞洲[illegible]洽上明確地爭取[illegible]狀的歐洲不相同，這一點蘇聯是理應知道的。因此，蘇聯正在拼命企圖阻止中國的影響擴大和在將要退却的美國後面擠進亞洲，並且企圖把日本當作它爲達到這個目的而利用的一條[illegible]。

（原載「東京新聞」）

特譯

美國與中東局勢

林琳譯

中東衝突的最新動向，正在繼續給美國帶來新的麻煩。以色列和阿拉伯之間的地下戰爭，正在中東和世界各地加緊進行，而美國愈來愈多地被牽入這場戰爭了。

四月中，數以千計的示威群衆，湧上阿拉伯各國首都，高呼「不要美國！」「不要美元！」「掃除和摧毀美國的利益！」

在貝魯特，要出動武裝警察，包圍美國大使館，防止示威群衆的襲擊。阿拉伯報紙充滿反美社論。

顯然，局勢正在日趨緊張，而緊張的背景是：阿拉伯國家愈來愈多地指責美國串謀，在秘密戰爭中站在以色列一邊。展望前景，將是美國和阿拉伯世界與日俱增的敵對。

最近的一宗爆炸性事件，發生於四月十日；以色列突擊隊突然襲擊貝魯特的巴勒斯坦游擊隊總部，使「法塔赫」游擊隊組織的三名領導人遭到殺害。

以色列方面沒有發表這次突襲的詳情。但是，貝魯特當局已經宣稱，以色列突擊隊穿着便衣，乘艇登陸，在海灘會晤一隊裝備的車隊，由[illegible]特務帶到巴勒斯坦游擊隊領導人的寓所。

這次事件激起了許許多多的黎巴嫩人和巴勒斯坦人上街遊行示威，觸發了阿拉伯世界大部分人的新的憤怒，並迫使黎巴嫩政府引咎辭職。

同時，這次突擊帶來對美國的新指責，特別是對中央情報局（CIA）的指責，指責它幫助以色列。據及「金字塔報」說，美國不能對以色列繼續侵略（特別是最近的事件）推卸責任。

（節譯自「美國新聞與世界報道」）

拉丁美洲的第三大國——墨西哥

小惠

墨西哥合衆國位於拉丁美洲最北部，北同美國爲鄰，面積一百九十七萬多平方公里，在拉丁美洲各國中僅次於巴西、阿根廷，居第三位。墨西哥共有人口五千零六十七萬（一九七〇年），佔拉美第二位，其中大部分是印歐混血種人和印第安人，居民百分之九十六信奉天主教，以西班牙語爲國語。

行政區劃共分一個聯邦區（包括首都墨西哥城及其郊區）、兩個地區和二十九個州。

首都墨西哥城風景優美，氣候宜人。這裏的建築有些帶有西班牙色彩，廣場和紀念碑很多，最大的廣場叫憲法廣場，總統府、政府大廈以及天主教堂——墨西哥最大的天主教堂——都在這個廣場的周圍。爲紀念一九一〇年墨西哥民主革命鬥爭而建立的革命紀念碑，則聳立在革命廣場上，紀念碑前的凱旋門，夜間燈火通明，璀璨輝煌。

在拉丁美洲，墨西哥是經濟比較發達的國家之一，在國民生產總值中工業生產總值比重較大，農牧業生產總值佔百分之十五點五（一九六九年）。硫磺產量佔世界第二位，銀產量佔世界第三位，鋼鐵、石油、電力等主要工業產品產量居拉丁美洲第二位。農作物主要有玉米、小麥、棉花、咖啡、甘蔗、劍麻等。

墨西哥是古代印第安人瑪雅文化中心之一，早在十二至十六世紀印第安族阿茲台克人的文化就有相當的發展。墨西哥一五二一年淪爲西班牙殖民地。一八二一年宣佈獨立。一八四六年至一八四八年，美國在侵略墨西哥的戰爭中，吞併了墨西哥大半領土。一九一〇年，墨西哥爆發資產階級民主革命，次年推翻了波菲里奧・迪阿斯的獨裁統治。

目前在北京訪問的路易斯・埃切維里亞總統是在一九七〇年十二月一日就職。

（上圖：墨西哥首都墨西哥城憲法廣場一角。下圖：墨西哥城中心查普耳特佩克公園的一座「六少年紀念碑」，紀念一八四七年抗擊美國侵略而壯烈犧牲的六個少年英雄。）

密西西比河泛濫

文遠

美國的第一大河——密西西比河目前由於暴雨而泛濫成災，河水漲到二十多年來最高水位。僅在密蘇里州就有一百多萬英畝土地變成澤國，許多房屋被淹沒，許多人變成無家可歸，財產損失目前估計將達四、五千萬美元。

密西西比河不僅是美國的第一大河，它還是北美洲的第一大河，發源於落磯山脈，向南流入墨西哥灣。從它最長的支流密蘇里河上源開始計算，全長六千四百一十四公里，流域面積達三百二十二萬多平方公里，佔美國大陸的五分之二以上，流域總人口約爲四千七百萬。密西西比河每年沖到大海中的泥土達數億噸，積成巨大的三角洲，密西西比河的沖積物填滿了密西西比河低地的大部分。每年春季，密西西比河差不多都要來一次大泛濫。

密西西比河的河水被污染得很嚴重。據美國報紙報道，美國政府的一份研究報告承認，密西西比河沿岸工廠的氰化物、酚、砷、鉛、鎘、銅、鉻、水銀和鋅正在污染這條河流。此外還有數百萬居民生活用的，由淨水變成的污水也沒有經過任何處理就排入這條河裏，使得密西西比河河水更加污濁不堪。據說其污染程度已影響到魚類的繁殖和生存，以捕食魚類爲生的，有路易斯安那州州鳥之稱的褐色鵜鶘也在該州絕跡了。

——尼克松訪歐前夕——

美國西歐關係緊張

江洪譯

特譯

美國歐洲互相指責

在大西洋兩岸，美國與西歐國家伙伴關係的前景，已受到前所未有的懷疑，如果在歐洲大陸上的各主要首都環遊一次的話，就可以明顯看到，美國與歐洲各國之間是彼此懷疑和互相指責的。

美國雖然結束了對越南的軍事介入，但國內的經濟和社會問題越來越引起關注，因此，美國已發出了一項嚴厲的警告：華盛頓已決定與它的盟國達成一項新的和較爲「平等」的交易。美國再不願意對歐洲承擔不合比例的防衛義務，也不願意爲加强與歐洲的團結而犧牲本國的經濟利益。

美國總統尼克松尤其期望西歐會作出重大讓步，以改善美國國際收支的巨大逆差。去年，美國國際收支逆差達到九十二億美元。

西歐是否願意爲了得到美國的核傘保護，而對美國作出讓步，改善美國的國際收支逆差。這個問題，連同關稅和調整貨幣等問題，都是美國與西歐即將展開談判的主要議程。

尼克松擬施壓力

尼克松政府確信他有特別的强力地位，並且已預先聲明，它將對三個西歐的主要經濟陣線施加强大壓力。

▲目前包括法國、西德、英國、意大利、比利時、盧森堡、荷蘭、愛爾蘭和丹麥等西歐九國的歐洲共同市場，已制定了一項對西歐有很大保護的「共同農業政策」，這項政策大大限制了美國很多農產品輸入西歐，由於農產品佔美國出口額五分之一，因此，美國領導人已把這看成是一項農產品受限制之事，表示十分關注。

▲歐洲共同市場還準備建立一個廣大的特惠關稅貿易集團，範圍將包括西歐、非洲、東亞以至加勒比海的國家，建立這樣的貿易集團，將使美國出口貨物受到抵制。

▲華盛頓認爲，英國今年一月加入共同市場，也造成美國的出口損失，特別是農產品方面，

西歐表示決不讓步

西歐各國領導人已採取强硬態度。他們表示不會對美國作出讓步。他們舉出了採取强硬態度的兩個主要理由：

一、美國在西歐駐軍，一方面是爲了保護歐洲的利益，另方面也是爲了保護美國本身在西歐的利益。原因是萬一蘇聯控制西歐和它的龐大工業資源，這將使全球性的均勢，轉變爲對美國極爲不利。

二、華盛頓在共同防衛預算中所承擔的責任，事實並不如美國所說的過多。正如布魯塞爾的一位重要官員所說的：「從預算用來說，美國在西歐的駐軍費用，並不比美國在本國堪薩斯州的駐軍費用會多一些。就美國的國際收支來說，西德已彌補了美國在西德駐軍的外匯費用的大部份。」

西歐的決策人士承認，美國和美元會因它的國際收支逆差而受到動搖。但是，他們指出，美國國際收支出現逆差，並不是由於盟國防衛費用和共同市場的貿易政策所造成。

據一名具有影響力的法國官員說，「我們歐洲人已經做了很多幫助美國的事，我們接納了美元十四個月內貶值兩次，許多國家的貨幣採取浮動匯率。這些行動，都是對美元和美國貿易有利。」

美應改善國際收支

西歐的經濟學家認爲，美國應採取三項最基本的措施，來改善它的國際收支狀況。

一、美國應減少它與日本的巨大貿易逆差，美國一九七二年對日本的貿易逆差爲四十億美元，這佔美國整個貿易逆差數字的三分之二，佔美國的整個國際收支逆差約一半。

二、美國應抑制資金大量外流，盡量減低或取消在稅收等方面鼓勵美國人在海外投資的刺激辦法。

三、美國應計劃改善本國的經濟狀況，抑制通貨膨脹和削減政府的財政開支。

（節譯自「美國新聞與世界報道」）

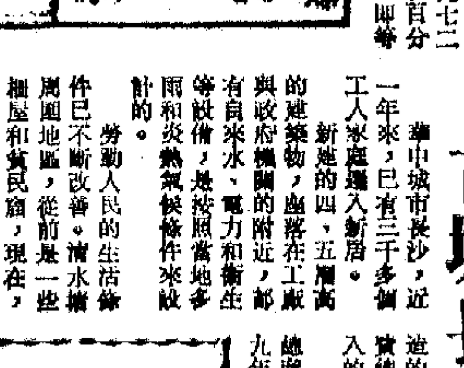
「以平定煤，鑄太行鐵」

中山先生宏願實現　陽泉煤城發展空前

陽泉，這座被稱爲「無煙煤之鄉」的太行山區的工業新城，正在飛躍前進。

這裏，井架林立，運煤樓櫛比鱗次；山一般的貯煤場，泛着烏亮的光；滿載煤炭的火車、汽車、膠輪大車，像長龍般地駛向遠方。

陽泉煤炭儲量豐富，質地優良。相傳遠古時代，勞動人民就在這裏鑿石取煤，却挖出了五個水勢旺盛的泉眼，稱爲「漾泉」，因而得名。據記載，遠在北宋時期，陽泉「石炭」已暢銷汴京一帶，是冶金鑄鐵、「溫爐炙肉」的重要燃料。一九一二年，孫中山先生路過陽泉時，曾經有過「以平定（陽泉原屬山西平定縣）煤，鑄太行鐵」的宏願，爲此，國內民族資產階級曾投資數百萬兩白銀開發這裏的煤。但是，由於歷代反動統治階級的壓迫和摧殘，到一九四七年解放時，所有礦井都遭到嚴重破壞，處於奄奄一息的境地。



解放後，陽泉煤炭工業像跨上了奔騰的駿馬，一日千里地飛馳在社會主義大道上。無產階級文化大革命以來，這個煤城的生產建設更煥發出新的光彩。一九七二年，全市原煤產量比一九六六年增長百分之四十五點七；現在一年的煤產量，即等於一九四七年前四十年生產的總和。煤的品種，也從單一的「混煤」擴大到原煤、塊煤、精煤等多種產品。現在，這裏的煤供應着全國二十三個省、市、自治區一千多家工廠企業的需要，它是發展我國鋼鐵、化工、機械、電力生產的重要原料和燃料。

隨着煤炭生產的發展，一系列相應的工業也在煤城建立起來，其中礦山機械、電力、化工、電子、儀表、紡織等工業發展尤其迅速。一九七二年，全市工業總產值相當於解放前最高水平的一九四三年的二十七倍，比一九六六年增長了百分之七十。

古城長沙新住宅區

華中城市長沙，近一年來，已有三千多個工人家庭遷入新居。

新建的四、五層高的建築物，座落在工廠與政府機關的附近，都有自來水、電力和衛生等設備，是按照當地多雨和炎熱氣候條件來設計的。

勞動人民的生活條件已不斷改善。清水塘周圍地區，從前是一些棚屋和貧民窟，現在，那裏已建有光線充足的多層樓宇，設有學校和百貨商店。解放前這裏的居民大多當苦力，有拉車的，有替人倒垃圾和挑水的。退休工人鄒忠南是這個地區的老住戶，在舊社會拉了三十多年的手車，從前他住在這裏一間小草屋裏，如今他一家六口住進了有三個房間的新樓房。

這些新樓是國家建造的，租金、水費和電費總數只佔每一工人收入的百分之五。

長沙市去年的工業總產值，已達到一九四九年的二十多倍，已由一個消費城市變爲生產城市。在產品不斷增加的基礎上，新建住宅區面積已達三百萬平方公尺，相當於解放前的住宅區面積四分之三。

北羊南繁

[illegible]一九六六年[illegible]細毛羊，經過精心繁殖，到去年冬，已發展到二百九十多隻，已收細羊毛六十多斤。

林春陽攝

龍井春茶開摘了
「明前」已製五萬斤

鐵觀音普洱英德紅茶相繼開摘

茶葉產量佔全國第一位的浙江省，已全面開始採摘春茶。從叢山峻嶺的溫州地區各產茶區，到盛產平水珠茶的紹興地區，漫山遍野都是採茶的人羣。著名龍井茶產地杭州市郊西湖公社，三月下旬以來就陸續開園採摘「明前」茶。到四月十五日，全公社已製出龍井新茶五萬多斤，茶葉質量比往年又有提高。

福建省產茶區採摘春茶，到四月十日各地已向國家交售新茶三千七百三十五擔。馳名中外的「武夷岩茶」、「鐵觀音」等名茶產量大幅度增加，「白毫銀針」、「白牡丹」、「正山小種」等特種名茶的質量比去年提高。

著名的「滇紅」、「普洱」茶產地的各族社員，喜氣洋洋，積極採製名茶。瀾滄江畔，哀牢山麓，到處呈現一派熱氣騰騰的繁忙景象。

雲南省的春茶產量約佔全年茶葉總產量的一半。

廣東省茶葉生產連續幾年獲得豐收，去年茶葉總產量超過了歷史最高水平。今年，著名的紅茶產地英德縣的春茶普遍長勢良好，不僅芽齊芽壯，而且比往年提早開始採摘。到目前爲止，採摘的春茶比去年同期增長百分之五十，其中一級紅茶佔百分之八十以上。

威寧彝回苗自治縣人口已達五十多萬

貴州省威寧彝族回族苗族自治縣，位於貴州西部的烏蒙山區，居住着漢、彝、回、苗、布依等民族五十七萬多人。

威寧縣有間民族貿易公司，專門經營和供應少數民族特需商品。

遊記

春遊岳陽樓

「遙望洞庭山水翠，白銀盤裏一青螺」

最近，我們趁着這大好春光，遊覽了洞庭湖。一天清晨，我們乘坐安鄉的輪船，順沅水而下，不多久，一片茫茫大水映入眼簾。這時，陽光燦爛，清風徐徐。舉目遠眺，只見那浩渺的湖面上，白帆點點，水天相接，像水鳥飛翔。沿湖兩岸，千里大堤，像鋼鑄的臥龍，守護着萬頃良田；大堤上，星羅棋布的機電排灌站，連接着堤內千百條水渠；大堤外，條條防浪林帶，一片綠翠，迎風起浪，好像綠色的海洋，勞動的男女社員，歡聲笑語，大鬧春耕忙。一幅多麼絢爛的春色畫圖啊！

洞庭湖是我國最大的淡水湖之一，號稱「八百里洞庭」。它匯聚湖南省湘、資、沅、澧四大河流，向北注入長江，是湖南的水運樞紐，又是我國著名的魚米之鄉。濱湖十縣連續十一年獲得了農業豐收。養豬業、漁業、林業等都有很大發展。

輪船從安金公社來到岳陽縣，我們遊覽了岳陽樓。這裏，遊人極多，他們有的在欣賞歷代著名詩人親筆書寫的匾對，有的在觀賞洞庭湖的絕景。在這裏，我們看到勞動人民創造的歷史文物，雄偉的古樓全貌，歷代名人如李白、杜甫、白居易、蘇東坡等人親筆書寫的讚美岳陽樓的詩賦，北宋范仲淹的名著「岳陽樓記」，古老的唐代建築慈氏塔等，這些文物古迹，都得到了很好保護。

我們登上最高一層樓，縱目遠望，看看那浩瀚的洞庭湖水和湖中的小島——君山，不禁想起了唐代詩人劉禹錫的優美詩句：「遙望洞庭山水翠，白銀盤裏一青螺。」多秀麗的洞庭湖呀，就像白銀盤，多俊的君山呀，就是銀盤中的「青螺」。詩人以寥寥的十四個字，把洞庭——君山的景色描繪得多麼活靈活現！

登岳陽樓望洞庭

我們乘興走下樓來，乘輪渡過江，不一會，便來到了君山。這塊方圓三十華里，屹立在洞庭湖上的小島，滿山青翠，滿湖碧綠，盛產的「君山名茶」遠銷國內外。如今的君山，茶林蔥綠，茶場樓屋隆起，茶農都住進了新修的紅磚瓦房。

離開君山，我們搖槳漁船，去訪問地處洞庭湖中心的一個漁村——沅江縣萬子湖公社實竹山大隊。實竹山大隊一百八十戶人家，依靠集體力量，建起了擴產高產的漁業基地，用科學方法捕魚，近幾年來，這個隊每年向國家交售七十五萬多斤魚，添置了三百六十多條新漁船，修起新新房屋，實現了陸上定居。他們還辦起了三所學校，建立了合作醫療室，改變了過去住漁船，[illegible]的[illegible]生活。每當漁船[illegible]的漁船，就是故的[illegible]來的實[illegible]，他們就打開收音機，收聽廣播。他們說：「身在洞庭雪世界，五洲四海裝胸中！」這就是今天洞庭湖六百萬勞動人民的真實寫照。

常宏文

貴州新工業
塑料產品多

塑料工業是貴州省一項新興工業。近幾年來，產量成倍增長，花色品種日益增多，規格配套逐漸齊全。塑料樹脂由一九五八年的酚醛一種逐步發展到聚氯乙烯、聚乙烯、尼龍等六大類；塑料產品品種由過去的幾種增加到六十多種。

貴州省許多企業積極發展本省塑料缺門產品的生產，不斷增加新的品種。去年以來，全省共試製和成批生產了以前沒有生產過的民用塑料薄膜、聚苯乙烯泡沫板、酚醛膠木電料等十多種新產品。由於全省塑料企業生產提高，花色增多，品種增加，一九七二年塑料製品超額百分之十一點五完成了生產計劃，與一九七一年相比，生產增長了百分之三十五點。

軍醫銀針傳佳話

山村大娘癱瘓廿年　接受針療已恢復行走

陝西省的一條山村裏，有一位癱瘓了二十多年的老大娘現在能夠自由地行走了。

這個從前是貧農的婦女，在一九四二年患上了風濕關節炎，當時她剛生了孩子，每日冒雨跋涉，給爲逃避國民黨軍隊拉壯丁而躲到山裏的丈夫送食物，就這樣，幾年之後，她的腿成了癱瘓。

一九七二年七月，人民解放軍巡迴醫療隊來到這鄉村，發現了老大娘。軍醫們聽了大娘的傾訴的遭遇，決心爲大娘醫治。爲了力求收到較快的療效，軍醫們忍耐着長時間的麻痺，先在自己的身上扎針，而成功地找出有效的針刺穴位。無論日晒雨淋，他們每天來到大娘家裏爲她針刺治療。經過一百多天治療，老大娘終於能重新站起來走路了。

寫字樓租金漲風仍熾

中區甲級寫字樓的新租價比去年已漲近一倍，工商界人士為之皺眉，但當局仍拒絕加以管制。

特稿

在財政司夏鼎基表示對工商業樓宇租值繼續採取放任政策後不久，置地公司一九七二年度年報發表了。這一家香港最大規模的地產公司在年報中談到「商業樓宇」的問題時，明顯地透露，該公司屬下寫字樓大廈的租金將作「全統性之調整」，並宣稱經已釐訂一項「未來數年的新租務政策」，「此舉可望使公司在租金方面之收益，從獲得顯著增加」。

置地公司年報露風聲

一句話，在商業樓宇加租不受管制的情勢下，寫字樓大廈的租金將會繼續上升。

這是一個令工商界人士為之皺眉的消息。現在，中區新租的甲級寫字樓大部分要六元一方呎，這個數目幾乎相當於去年中級寫字樓平均租值的一倍，可見在短短幾個月間，寫字樓租值的飆升是十分驚人的。

根據差餉物業估價署長在較近發表的物業既況調查報告顯示，一九七二年各級寫字樓的平均租值每方呎定為三元零五分；而甲級寫字樓的平均租值則為每方呎三元六角一分，乙級寫字樓為每方呎二元二角二分；丙級寫字樓為每方呎二元三角二分。這些租值均不包括差餉、冷氣及服務費之內。換言之，寫字樓大廈在習慣上是由租客支付差餉的，現在經過重估差餉後，差餉估值大增是不言而喻了，因此，租客所要負擔的費用必然比上述數目更大。

康樂大廈租金漲五成

再以即將落成樓高五十二層的中區康樂大廈為例，在一九七二年開始預訂時，租金每方呎為六元左右，但到現在預訂時，已逾九元一方呎，漲了百分之五十以上。據置地公司的年報宣稱，這一幢大廈每年將會為該公司帶來五千五百萬元的租金收入，並且這一數字「將繼續增長」。

寫字樓被迫遷離中區

地價租金的不斷狂飆，已使香港成為「世界上租金最貴的地方」。美國總商會屬下的居住情況調查委員會日前也表示，香港租金的飛漲已使其失去吸引力，並且警告美國商行不要以香港作為發展業務的地區。據報道，起碼有兩家美國公司因為不勝負荷高昂的租金而遷離香港；而其他擬由東京來港開設辦事處的，據稱現已在考慮改變主意，改去馬尼拉或新加坡。

這種情況如果繼續發展下去的話，中區寫字樓將成為只有牟取巨額利潤的商行或特殊行業才能租得起的地方。海外的公司，有的可能會搬離香港；本地的公司，則唯一的應付辦法是遷出貴租的中區，在灣仔、旺角、油麻地、銅鑼灣、北角等地區開設寫字樓。事實上，這種趨勢已在發展中，在今後幾年間，上述地區的寫字樓大廈會越來越多，以適應這方面的需求。

當局拒絕對商用樓宇的加租予以管制，曾經指出一個「自由經濟原則」的招牌，宣稱不能強制某一種行業，而導致對另一種商業的津貼。意思是說，如果管制商業樓宇加租，就是「強制」地產發展商去「津貼」那些租用商業樓宇的各行業商人。這一個理論其實是站不住的，它不過是當局繼續推行高地價政策的一個藉口而已。如果土地問題被作為一個中心問題來處理的話，則正如當局對若干公用事業有一定的管制政策一樣，地價和租金為什麼不可以予以管制？況且人們所要求的管制，也只是一種防止租金過分暴漲的措施，一如住宅樓宇加租管制一樣，不是叫業主完全不加租，僅是請他們少加一點，不要如此飛擒大咬罷了。

當局為什麼不加管制

然而，就是這一點點管制，當局也不答應。說穿了，不外是為了它本身的利益。因為商業樓宇租金一予管制，地價漲勢就會相應緩和，那一年幾億元的賣地收入就會打了折扣，重估差餉、重估地稅、補地價、派租屆加租，從置屆租值向廣租屆看齊……等等措施，也就更站不住腳了！

林浩雨

赤柱監獄昨再度騷動 警方施放催淚彈鎮壓

三名獄警曾成人質其後獲釋放

大批武裝警員到場 獄外曾聞凄厲呼聲

【本報訊】前晚因膳食太康而起鼓噪的赤柱監獄囚犯，昨晨再度發生騷動，並一度挾持三名獄警作人質。監獄當局派出大批武裝人員鎮壓，直至深夜仍有兩連防暴隊駐守戒備。

昨日警方曾派出大批配備「老虎槍」的防暴隊到場，並向囚犯施放催淚彈。此外，並調出數輛救傷車到現場。

據一些路經該監獄附近墳場的居民說，昨日天剛入黑，赤柱監獄內不斷傳出像是「救命」的呼聲，聲音凄厲。

據說，至昨晚深夜，監獄內的飯堂及廣場，仍有兩批囚犯未進倉。

據說，發生騷動的第一監倉囚犯，都是刑期較長及首次犯罪的。

港府新聞處昨日陸續發佈有關消息。

下午十二時六分發佈的消息說：赤柱監獄今（二十）晨再度發生不安情形，有三名監獄職員被囚犯扣留在一個監倉之內。

由於昨（十九）晚發生不安情況，故監獄今晨（星期五）將食物送入監倉內，以十人為一批進食。

大約上午八時，一名監獄職員被一批囚犯所執，並取去其鎖匙，啓開監倉，將倉內囚犯二百一十九名放出，又將兩名監獄職員扣留。囚犯等繼而將監倉的外層閘鎖住及阻塞，搗毀傢俬，引起不安情形。

監獄署長簡能於上午八時二十分用擴聲器與囚犯講話，但不安情況仍未停息。到上午九時三十分，監獄人員曾使用催淚煙試圖通行進入該監倉。

監獄署長後來再向囚犯講話，情形亦告平靜。狀似囚犯領頭人的囚犯六人自該監倉出來與監獄署長討論問題。

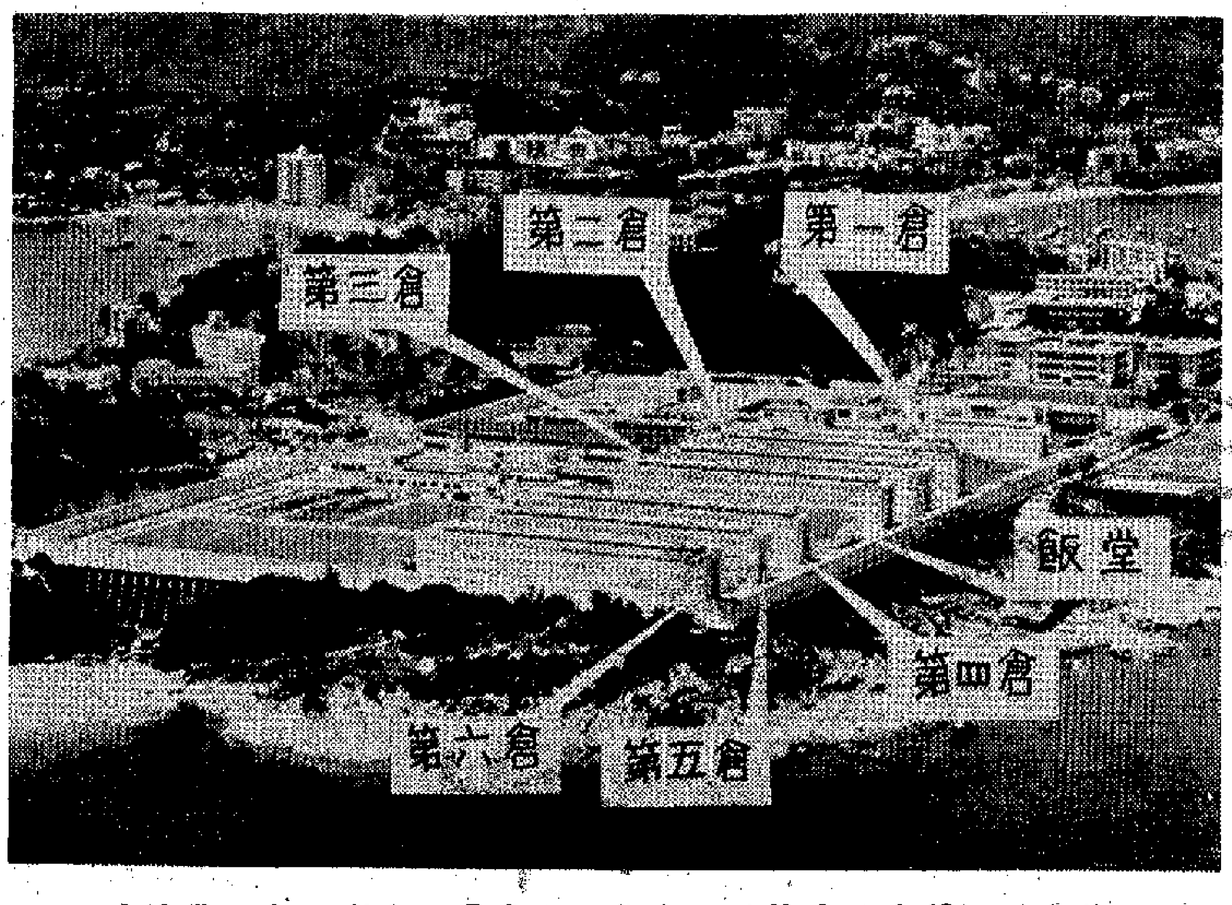
被扣留在監倉中的三名監獄職員，約於上午十時半被釋放。

港府新聞處昨下午二時四十五分發佈消息說：大約上午十一時半，該監倉內的囚犯開了鐵閘，行出監倉，並在外面的草地上靜坐。監獄職員隨即給予食物。

彼等現正清理監倉及其附近地方，一俟完畢，將返回監倉內。

其他監倉的囚犯，現正分為一百名一批給予食物，整個監獄現正恢復正常狀況。

在下午三時十分發佈的消息說：A座監倉（即發生不安情形之處）的囚犯現正返回其監倉內。彼等已進入兩層倉，此時正進入第三層倉。



發生囚犯騷動的赤柱監獄全貌。右角是一度有三名獄警被挾持為人質的第一倉。

三家村村民動義憤 凌晨羣起助捕色狼

一被騙少女藉此得以免遭污辱

【本報訊】昨晨二時三十分，觀塘三家村第六段木屋附近，有一少女在街頭痛哭，驚動該處街坊，揭發一宗意圖暴力強姦的案件。警方人員後在該處木屋帶走一名疑與此案有關的青年。

報稱險遭強姦的少女姓曹，十五歲，住李鄭屋村，在青山道一間工廠工作。據說，她前日下午在街上被一綽號「飛仔飛」的女恐嚇後，復遭毆打，要她交出五千元「保護費」，否則便要將她賣到淫窟。

這時，一名叫李劍×的十九歲青年突挺身而出，揚言可以將事搞掂，飛仔飛女遂離去。

李某表示該批人馬在李鄭屋村勢力甚大，勸她暫避風頭，於是將她帶到三家村六段二十×號一間木屋內。

當晚，李某與曹姓少女同在屋內睡覺，至昨晨二時許，李某起床，露出狼相，企圖向曹女施暴。她心生一計，借故說要到廁所去，走出村外，大聲痛哭，驚動附近街坊，大家獲悉原委，均不值李某所為，大家將木屋團團包圍，並致電召警拘捕李某。

十七名男女被捕 與兇殺案有關

【本報訊】昨晨二時四十五分，警方人員搜查觀塘藍田新區一間樓宇，拘捕了十六名年約十五至三十歲男子及一名十五歲女子，他們涉嫌與四月一日在觀塘油塘新區第一座門前發生的兇殺案有關。

美國婦女代表團 昨前往我國訪問

【本報訊】美國女影星莎莉．麥蓮以及由她率領的美國婦女界代表團一行十二人，已於昨日上午十一時十八分離開香港進入深圳，前往我國訪問。

莎莉．麥蓮及其代表團於前晚十一時乘機抵港。

神戶華僑婦女團抵港 今天啓程返祖國參觀

【本報訊】由團長黃戀兒、副團長曾惠荇率領的日本神戶華僑婦女會回國參觀團一行二十九人，昨晚乘坐航班機抵港，今天將乘火車去廣州，在祖國各地進行參觀訪問。

持假槍脅迫女子 一男子昨被扣留

【本報訊】一名持假槍之男子，涉嫌與前日城門水塘附近發生的一宗情侶被搶案有關，昨晨被扣留查究。

據悉，這件事發生於前日上午十一時，一雙男女在城門水塘附近處攜手而行。有兩名男子走近他們，將男的擊倒昏迷之後，迫令少女隨同而去。

被擊昏男子甦醒之後報警，警方人員到場後將該區封鎖，展開搜查。新界警察總部總督察伊恩在大埔道見一名男子用手臂緊箍着一名少女的肩膊，她似乎在掙扎，並見該男子持着一支假槍，於是將他拘捕。

據悉，被擄情侶男的名林×強，二十歲，是汽車廠學徒；女的姓鄧，十五歲，工廠女工。被捕男子姓伍，三十餘歲。

警方並在場搜出一批攻擊性武器，包括水喉鐵、木棍等。

貿易局幹事 鄧寧將出任

【本報訊】香港貿易發展局主席簡悅強宣稱，他已委任鄧寧繼蘇菊為貿易發展局執行幹事的職位，任期從本年度十月一日起生效。

此項任命，港督已經同意。

蘇菊目前正在休假，在這段時期內，鄧寧被委為署理執行幹事。

天氣

輕微至和緩南至東南風，晨早初時多雲，日間有間歇陽光，最高氣溫約廿八度。

高潮　上午十時廿九分

低潮　下午六時十九分

昨天紀錄

最高	二七．八度
最低	二二．二度
陽光	二點二小時
雨量	四點八毫米

北歐三國政府代表團 將經港赴北京談航權

【本報訊】北歐挪威、瑞典、芬蘭等三國政府宣佈接受中華人民共和國政府邀請，派遣一代表團前往北京商討有關開闢中國航線的航權問題。

該代表團包括三國成員十六人，由挪威外交部長瑪賓富率領，將在下週乘飛機抵港轉赴北京。瑪賓富曾擔任北歐代表團團長，在數月前與英國政府當局談判香港航權問題。

北歐航空公司香港區經理柏律倫亦將代表該公司參與談判。

北歐航空當局去週在倫敦曾與英政府商談有關香港航權的問題，但尚未獲致協議，可能在本月內仍恢復談判。北歐航空公司航機在香港的降落權業於一九五六年間中止，迄經多次談判，尚未達成協議。

泳場救生人員 當局說要增加

派便衣清潔糾察巡海灘

【本報訊】新聞處：市政事務署今夏派在各公共游泳灘及游泳池的救生員共三百三十三人，人數比去年增加七十九名，較前年則增加一百四十三人。

這批救生員分別駐在三十七個公共海灘及六個游泳池。

該署現仍有救生員空缺十二個，希望於下月間能全部有人填補。

除永久僱用之救生員外，香港拯溺總會已有救生員資格之會員二千名，亦將在六月中至九月初之間，逢星期六、星期日及假期分在公共海灘及泳池義務擔任救生工作。

該署並準備邀請輔助醫療隊之合格救生人員，在泳季內人多游泳的時間內擔任鐘點工作。

此外，市政事務署亦將增強海灘上之清潔服務。該署已訂購一部美製清潔沙灘機，計劃下月可運抵本港應用。此機由一部拖拉車拖行，當經過沙灘時可將厚至六吋之沙耙起送至機上一個不斷震動之沙篩之上，所有幼沙，將跌回灘上，但垃圾及較為粗大之石塊則跌入一個大鐵箱內。此機普通每小時清潔一英畝沙灘，故可節省不少人力。試用後證明其效能良好，則添置多部。

市政事務署目前運輸海灘上垃圾的方法，將逐漸以機械代替人力。現時使用的運輸車一輛，每次可載運垃圾一千磅。下月間將續有兩部運抵本港應用。

該署已定期下月三日在淺水灣海灘推行清潔運動。將在各海灘增設垃圾桶，派出便衣清潔糾察員巡視各處，遇有「垃圾蟲」，則當場發出傳票。

一幫辦今晨被搶槍

在尖沙咀一餐廳內發生 同時失子彈六發

【本報訊】今晨又發生匪徒劫奪警槍事件，這是四天來的第二宗。今晨凌晨零時左右，九龍天文台道十二號吉隆坡餐廳內，一名九龍偵緝總部的姓陳幫辦被四名匪徒搶去佩槍和六發子彈。

據說，當時有四名匪徒進入吉隆坡餐廳打劫，這時姓陳幫辦推門進去，匪徒一見，即用刀指嚇，繼上前緊箍他的頸項，將其佩槍和子彈奪去，隨即逃去無蹤。

據說，被奪警槍編號是五七×二。

數日前，即本月十七日，一名姓黃警探在桂林街被匪徒奪去警槍及子彈。

事後大批警車警員到達現場搜查，除有一部分車輛追蹤賊跡外，一部分警員分頭在附近地區垃圾桶及一些偏僻角落搜尋，希望能找回被奪去的警槍。

夏季時間明晨開始 居民今晚勿忘撥鐘

【本報訊】本港夏季時間於明日淩晨三時半開始。今晚居民在臨睡前記得將時鐘撥快一小時。

兩名男子吊頸死去

【本報訊】昨晨八時許，九龍斧山道六六九地段附近有一名男子吊頸自殺。

昨日下午二時十分，石硤尾大坑東徙置區內一名男住戶被人發現懸樑自盡，送院後證實已死去。死者名洪培基（譯音），四十六歲。

港大社會科學學會 認為教師要求合理

該學會就此事提出了三點意見

【本報訊】目前出版的香港大學社會科學學會「號刊」，發表了「教師薪酬事件與論專輯之一」。是期專輯並刊出了「我們的看法」一文。

該文摘要如下：對於這次文憑教師薪酬事件，「號刊」有以下的意見：

一、單把教師薪酬問題從「勞資糾紛」的觀點來看，教師所爭取的薪酬制度是合理的，兩年前（一九七一年）文憑教師的薪金起點已是一千零四十四元，而頂點則為一千五百九十八元，兩年間物價高漲，官方並承認生活指數提升率為百分之十二點六，因此，新薪制起點應為一千二百五十元，至於薪金增長率與頂薪點，是應與其他學歷相類的公務員看齊，而不應因略為增加其頂薪點而把年期延長至十九年之多。

二、我們認為，罷課行動，影響了不少學生，但這是由於教師了解到政府的一貫手段，使教師對於談判失去信心，只有通過行動才能夠迫使政府認真考慮教師的要求。

三、我們一致認為，教師薪酬事件不是一件孤立的問題，而是整個教育政策及制度有密切關連的。政府對於薪酬事件的處置，更顯示出香港政府敵視政策的另一個具體反映，故此我們堅決支持教師爭取合理的權益，揭露香港教育制度的弊端，改革現存不合理的教育制度。

車牌冠以幸運 另外拍賣收銀

當局保留的幸運車牌近萬個

【本報訊】道路交通（車輛登記及發牌）（修訂）規例，前日由港督會同行政局通過實施。根據該規例規定，凡屬英文字母組成之車牌號碼，或英文字母中頭小的，例如A、T組或B、C組的一批其他號碼，均屬幸運車牌號碼。不論目前或將會擁有上述幸運車牌號碼的車主，除得繼續保留此種車牌之外，並可在繳費一百元之後，將幸運車牌號碼轉移至另外其本人名下的另一輛汽車使用。

如擁有此種車牌的車主，申請將車輛轉讓他人時，則交通處牌照部須先將車輛的登記註銷，收回幸運車牌號碼，復發以一個非幸運車牌號碼，然後始辦理登記轉讓，手續費為十元。

交通處正加緊進行必須的準備工作，以舉辦第一次幸運車牌號碼的拍賣事宜。此種拍賣工作將會連續舉行，得款將撥交港府獎券委員會以辦理社會福利工作。

舉行第一次拍賣的詳情及所拍賣的號碼，將於拍賣期前公佈。

當局所保留未發的幸運車牌號碼，現時已累積至近一萬個。

[illegible]飛施襲擊 兩少年受傷

【本報訊】兩名少年昨晚在長沙灣被十多名飛仔襲擊，兩人均被打傷。

傷者：陳×成，十六歲，住長沙灣新區第五座一〇×〇室；谷×超，十六歲，住長沙灣警察宿舍D四某樓。

新型躉船應時而生

貨箱船運輸漸趨普遍，貨船駁載貨物生意受影響，這個行業的人士正多方設法，期能繼續發揮駁載業的作用。

特寫

本港貨船駁載業在海運中擔任重要的角色，駁載貨物的船，是把岸上的貨物運到海洋輪船出口，或將船運抵本港的貨物自輪上卸下，轉送往岸邊。自海上運輸業多採用貨箱裝載貨物後，貨船駁載業的生意已受到影響。

駁載運輸貨物的貨船，以前大致分為大尾艇、渡仔、艇艇、單桅船等，都是木製船身，通常大尾艇載重二十噸至八十噸，渡仔載重五十噸至一百五十噸，艇艇載重一百至三百噸，單桅船載重一百至三百噸。

二次世界大戰結束之後，經營貨船運輸業者，為了適應需要，多數改用鐵殼船，即現時所見之躉船，並將大尾艇加裝摩打，改為機動貨船，渡仔、艇艇及單桅船均已淘汰。據粗略統計，目前全港鐵躉及機動貨船共三千艘，從事貨船運輸生活的人，連同他們的家屬，約達十萬人。

現時之躉船載重一百噸至二千噸，船身最長為一百五十呎，除運載出入口貨外，亦可作臨時貨倉。擁有較多躉船的機構，有九龍倉、均益倉及太古記等多家；此外，各香港貨船商會會員，亦備有相當數量躉船，規模較大的有恆通、金輪、大記、德記、信義、美利、永生、德成等運輸公司。

近年國際改用標準貨箱運輸方式，本港一些貨倉碼頭，為適應該項變化，已將碼頭改建或另建。現時可泊貨箱船的碼頭有四個，除了聯益倉的兩個碼頭外尚有九龍倉的尖沙咀海運碼頭和葵涌的第一號貨箱碼頭。葵涌第一號貨箱碼頭於今年一月啓用之後，估計全年可處理出入貨物約四百萬噸，即約佔現在全港出入貨物總量三分之一。由於貨箱船容量大，它們將貨箱直卸在碼頭，通類船隻來往本港與時俱增，在此情形下，貨船駁載業所受到影響日益明顯。

該業人士指出，自從子母船來臨及貨箱運輸漸趨普遍，躉船貨艇業生意已減少了百分之三十。

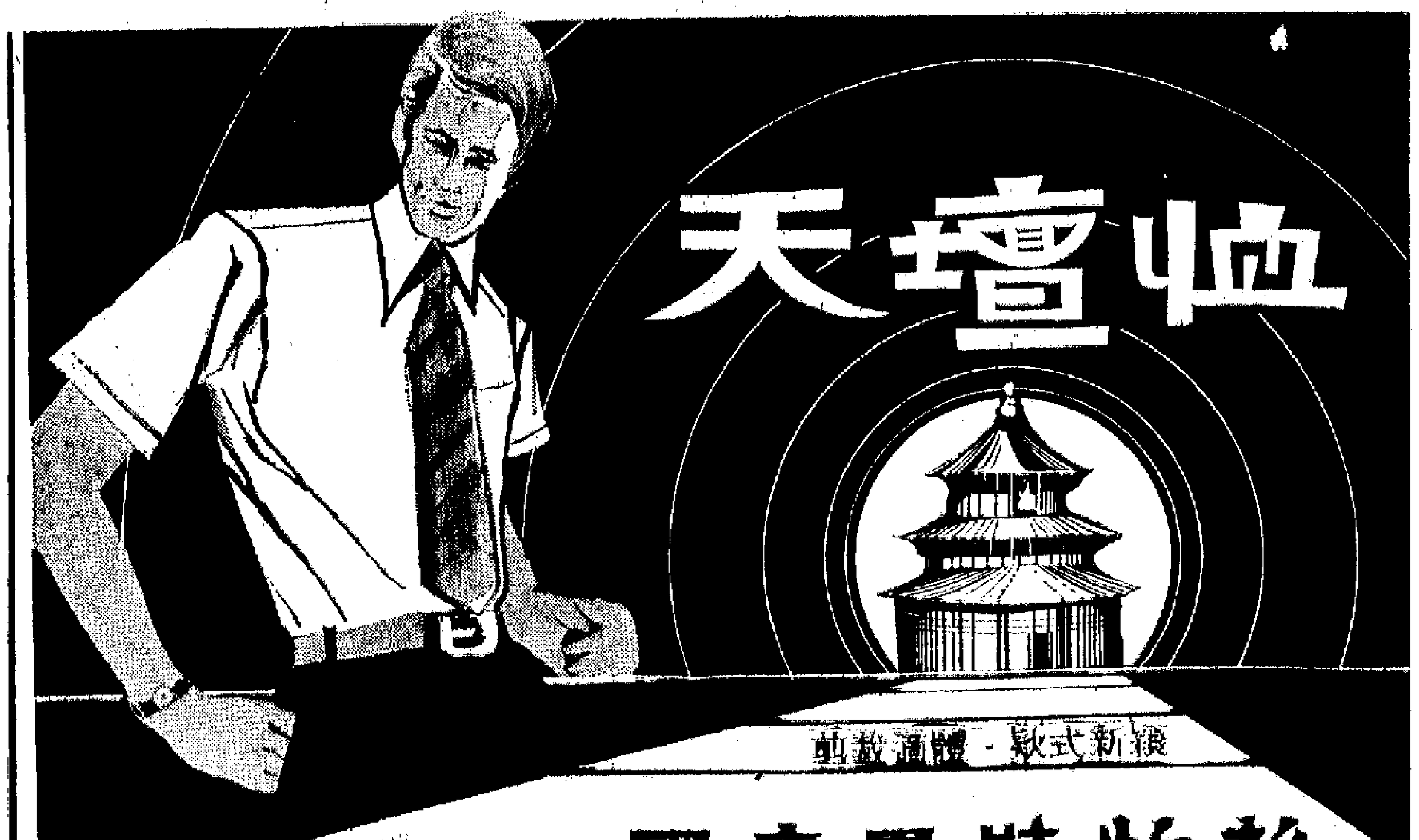
一九六九年一月成立了標準貨箱運輸業研究小組委員會，就躉船的性能、標準貨箱的起卸及貨箱船停頭等方面進行研討，認為該業仍有可為之處。他們指出，本港港口經常有近百艘輪船卸貨，因貨箱碼頭不多，標準貨箱船在港起卸貨物，遇到一些困難，估計百分之七十的船運貨物，還要靠貨船駁載。同時將新躉容量較大之躉船，加設及改善各種起重機械，以適應貨箱起卸需要。

據香港貨船商會負責人士文說，目前新型躉船的起重機械，以在離水面三十呎吊卸輪船上之貨箱，因此，標準貨箱輪船可以不必輪候泊碼頭卸貨，它們可在海面停泊也可通過新型躉船卸貨箱。本港的工廠大廈地方淺窄，難容數十呎長的巨大貨箱拖車直接駛入裝貨，若利用貨船作為載運工具，將貨物運載至海旁，就地入箱，或化整為零，更可以減少大貨車在市面的主要道路通過，減輕馬路負荷。船艇是可以二十四小時工作的，貨主在貨船隨時可以出貨，方便得多。

該業人士希望當局按照目前海運實際情況，在各區工廠附近撥適當地點供香港貨船商會興建專用碼頭，以便運載貨箱，同時准許一百五十呎長的貨船駛入避風塘，使在颱風季節中安全獲得一定保障。

在標準貨箱輪船碼頭不足供應的情形下，貨船駁載仍起了相當的作用。但該業人士憂心的是一九七四年觀塘與葵涌間高速公路通車，葵涌的第二、第三號貨箱碼頭相繼使用，大卡車可直接駛到工廠把產品運到葵涌貨箱碼頭落船，則貨船駁載業生意難免受到進一步的打擊。

江夏平



自去年八月迄今

製衣廠五度遇劫

彩虹邨一男子遭截劫復被刺傷

【本報訊】新蒲崗景福街一〇八號至一一〇號超達工業大廈六樓三製衣廠，昨晨再度被匪徒行劫，將兩名巴基斯坦籍看更人制服，並把其中一人綑縛，然後將會計部內夾萬撬毀，掠去現款七千一百餘元而逃。這是該廠自去年八月以來……

……前日為糧期，從銀行提出一筆錢發薪，餘下的七千多元則存在夾萬。昨晨四時，七名匪徒從隔鄰一個建築地盤的棚架攀上五樓，再沿簷篷登上六樓，進入三製衣廠行事。

昨晨四時四十分，……一男一女分別遭兩名匪徒行劫，失去一個手袋，內有現款二千元。……中區公主行三樓二一×號室一間商行，昨晨發現被爆竊，失去財物一批。

「出土文物」「考古新發現」無線

【本報訊】復活節期間，麗的電視與無線電視安排的特別節目中，包括播映「出土文物」與「考古新發現」。

「出土文物」今、明兩晚在無線電視台播映。翡翠台今晚播映時間是八時正；明珠台明晚播映，時間是八時五十分。……

春季號已出版
中英對照
彩色插頁
柯式精印
線穿裝訂

大澳線

自去年八月迄今

製衣廠五度遇劫

彩虹邨一男子遭截劫復被刺傷

【本報訊】新蒲崗景福街一〇八號至一一〇號超達工業大廈六樓三三製衣廠，昨晨再度被匪徒行劫，將兩名巴基斯坦籍看更人制服，並把其中一人綑縛，然後將會計部內夾萬撬毀，掠去現款七千一百餘元而逃。這是該廠自去年八月以來第五次遭劫。

該工業大廈管理嚴密，大廈本身備有看更人，每日夜後便將大廈鐵閘關上。而三三製衣廠亦自行另雇兩名巴基斯籍看更人於每日放工後留守廠內。

該廠有一百六十名工人，專門縫製時款西裝，運銷外地。

●前日爲糧期，從銀行提出一筆錢發薪，餘下的七千多元則存在夾萬。昨晨四時，七名匪徒從隔鄰一個建築地盤的棚架攀上五樓，再沿簷篷登上六樓，進入三三製衣廠行事。

昨晨四時四十分，利園山道富明街附近有一男一女分別遭兩名匪徒行劫，失去一個手袋，內有現款二千元。

中區公主行三樓二一×號室一間商行，昨晨發現被爆竊，失去財物一批。

昨晨三時十分，黃大仙徙置區第三十二座門外，有一輛的士遭匪徒行劫，失去現款一百一十元。

昨晚八時，彩虹邨一住客被截劫後，還被刺傷胸部。遇劫受傷的男子名劉×強，二十歲，住彩虹邨金漢樓五×五室，被劫去現款及一隻金戒指。

三院新中學將啟用

雷治強再促撥地籌建第六中學

▲三院主席雷治強偕總理前往訪教育司簡寧，闡述三院本年度教育工作目標。談述三院張明添中學上蓋工程經已完成，預期本年秋季即可在新校舍上課。至於李潤田紀念中學的未完工程，已與承建商簽署協議，正式復工，預計本年底完竣。新界陳兆民中學，建設計劃經已開展，希望在一九七四年中完成。

他說：目前三院第五中學已獲港府撥出觀塘油塘作爲校址，他希望教育司協助撥給公地俾籌建第六間中學，以適應中學學位的殷切需求。

▲保良局癸丑年總理就職，各界人士向該局總理要求，以花籃金致賀，以充善款。截至昨日統計，收入總數已逾卅四萬元，此一數字，已突破歷年最高收入的最高紀錄。

盆栽藝研會將開盆栽展

社團動態

▲香港出口商會新任主席柏樹德表示，本港非棉織品出口在新的一年中希望有良好發展。

他並指出，棉織品的對外貿易需要提高品質及利用新的原料始能拓展市場。

香港出口商會一九七三至七四年度委員會於前日選出，主席爲的明洋行柏樹德。副主席克馬洋行、李馬及城景洋行蔡地司，席爲站利洋行唐儀安，其他委員代表如下：和氏美洋行，高怡行，德惠實洋行，天祥洋行，匯通洋行，仁記洋行，太平洋行，香島印染有限公司，沾利洋行，捷成洋行，開達實業有限公司，美最時洋行。

▲香港盆栽藝術研究會第二屆職員定於本月廿一日下午八時在九龍彌敦道瓊華酒樓三樓舉行就職禮暨會員聯歡聚餐大會，由張錦添監誓。席金每位二十元。

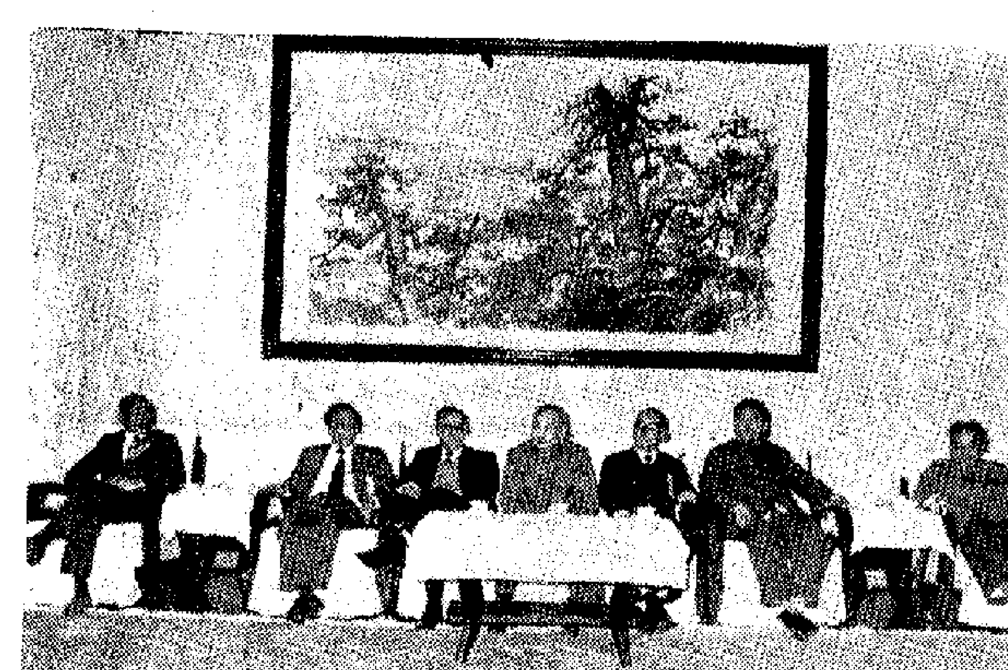
該會並定五月一日起至三日止，一連三天，在由環亞園道聖約翰副堂舉行盆栽藝術展覽。

消費物價指數 恒生將作調查

【本報訊】恒生銀行鑑於生活費用日升，在港府統計處激請下，決定進行一項家庭消費統計，編製一個新的消費物價指數，以補充港府統計處編製的指數。

港府目前編製的指數，對象乃每月開支在三千元以下之家庭。

此項家庭消費統計，將由本年七月開始進行，爲期十二個月。爲着使這計劃能順利進行，在五月作一初步調查，隨後便開始正式統計工作。經抽樣挑選結果，通函已寄發予若干家庭，請求參與這項統計。恒生銀行訪問員將會拜訪上述家庭，要求合作。各訪問員將攜備銀行的職員證，所獲資料將予保密。統計與計算工作全部完竣之後，此一「恒生消費物價指數」將按月發表。



「出土文物」無線今晚播 「考古新發現」麗的明映

【本報訊】復活節期間，麗的電視與無線電視安排的特別節目中，包括播映「出土文物」與「考古新發現」。

「出土文物」今、明兩晚在無線電視台播映。翡翠台今晚播映時間是八時正；明珠台明晚播映，時間是八時五十分。

在這部彩色紀錄片中，觀衆將看到我國文化大革命期間豐富的出土文物，其中包括西漢中山靖王劉勝及其妻子的金縷玉衣，及許許多多極其珍貴的無價寶物。

「考古新發現」明晚八時三十分在麗的中文台播映。影片中詳細介紹舉世矚目的二千年女屍出土經過。這座具有二千一百年歷史的西漢古墓，在湖南長沙市郊被發掘出來。墓中女屍完整，經專家研究，發現皮下鬆結締組織有彈性，纖維清楚，股動脈顏色與新鮮屍體相似。此外，尚有千餘件陪葬物一同出土。

與「考古新發現」同時播映的，還有兩個精采紀錄片「水面芭蕾」及「對蝦」。

▲中華書局香港分局出版了謝稚柳著「水墨畫」一書。本書分欣賞問題、水墨畫的確立、山水、人物、花竹禽獸等共五章，各章分若干細節，涉及中國水墨畫欣賞的問題，對各派畫法的特徵，各種畫派的流變，尤有所探發。是兼備畫論畫史特點的著述，對中國美術的研習與了解者，有一定幫助。插圖六十多幅，皆歷代名蹟影印，道林紙平裝一冊，定價港幣五元五角。

▲「少年畫報」第七期經已出版，本期主要內容有：「[illegible]」、「[illegible]的故事（西藏民間故事）」、「世界最高的珠穆朗瑪峯」、「世界屋脊——青藏高原之寶」、「摺紙手工——[illegible]」及其他還有：「[illegible]」。

▲週末報第十六期已經出版。本期有一篇特稿「訪問廖承志」，係譯自一位美國作家早年在中國進行訪問後所寫成的一本書。本文對廖承志的生平有詳細的敘述，有參攷價值。本期其他要目有：「記墨西哥總統夫婦」（美洲通訊）、「國民黨人出路何在？」（多倫多通訊）、「中國服裝展覽轟動星洲」（新加坡通訊）、「美國爲什麼拒聯「協同」機？」、「徐州出土的銀縷玉衣」、「蛇島攷察記」、「在[illegible]大利訪古」、「台學警」（魯迅的故事）等。

民歌聚唱音樂會 廿八大會堂舉行

「韓昌黎集」「文心雕龍」重印

文化消息

▲本月廿八日晚上八時在大會堂音樂廳，將由兩位本港歌唱家林祥園、陳洪生及一羣青年女歌手聯合擔任民歌聯唱音樂會，以演唱中國民歌爲主，另外也選唱一些阿爾巴尼亞、俄羅斯、朝鮮、哥倫比亞等國民歌。音樂會票價分十五元、十元、七元三種，分別在大會堂售票處及中環通利琴行發售。

▲「韓昌黎集」經已由商務印書館香港分館重印發行。本書依據萬有文庫斷句排印本八冊彙編，重印爲精裝一厚冊。包括韓昌黎集四十卷，外集十卷，遺文輯錄八類共三十篇。另附錄了朱子校昌黎先生集傳一卷、韓集點勘四卷。定價港幣十二元。

▲商務印書館並重印了[illegible]選註「文心雕龍」一書。平裝一冊，定價港幣二元二角。

無線週末播映 溫故知新節目

【本報訊】香港四邑工商總會陳南昌紀念學校的學生代表，在「溫故知新」（小學課程）第九場初賽，以六百一十五分的成績奪取冠軍。參加該場比賽的另兩間學校成績是：聖貞德學校（四七〇分）、志潔學校上午校（三九〇分）。

無線電視彩色的「溫故知新」（小學課程）節目，由殷巧兒主持，每逢星期六晚七時在翡翠台播映，第十場初賽經定於四月二十一日播映。屆時參加比賽的三間學校將是：香港真光中學第二小學、路德會聖馬太上午校、鹽田循道小學上午校。

林李明會見並進行親切談話

交易會宴港澳同胞代表

華僑和港澳同胞並欣賞了曲藝雜技表演

【本報廣州專訊】交易會於十七日下午舉行便宴，招待參加交易會的港澳同胞代表。賓主暢談祖國各方面的成就，氣氛融洽，場面熱烈。

交易會副主任、廣東省革委會副主任林李明，會見了港澳同胞代表，並和同胞們進行親切談話。

外貿部副部長陳樹福，以及交易會等有關方面的負責人，也參加了會見。

應邀參加宴會的港澳知名人士有：王寬誠、何賢夫婦、霍英東、余兆熹、葉若林、鄧典初夫婦、馬萬祺夫婦、梁燦輝夫婦、黃堅夫婦、顏同珍、鄭鞏、吳志剛、郭贊甫夫婦、沈清渾、黃佩球夫婦、盧彪夫婦、曹光彪、李作基、陳直生、張中卿、劉壁如、關能基夫婦、高振東夫婦、雷耀初。

【本報廣州專訊】十七日晚上，參加交易會的華僑和港澳同胞，在中山紀念堂欣賞了一次具有濃厚地方色彩的廣東音樂曲藝演出。這是交易會爲歡迎華僑和港澳同胞而舉辦的文藝晚會。

演出前，交易會副主任連厚迎講了話。他說，廣大的愛國僑胞和港澳同胞，團結愛國，推銷國貨，爲增進中國人民同各國人民之間的友誼、爲發展我國同世界各國的貿易關係，作出了自己的貢獻，受到祖國人民的讚揚。他代表中國出口商品交易會和大會全體工作人員，向同胞們表示熱烈歡迎，並致以親切問候。

文藝晚會由廣東音樂曲藝團、惠陽地區文工團雜技隊聯合演出。素爲港澳同胞熟悉的曲藝家白燕仔和二胡演奏家劉天一都參加演出。

近年來，廣東音樂和曲藝都有所創造和發展。老一輩藝人演唱精采，新秀演技也不凡，受到了華僑和港澳同胞的讚賞。白燕仔的「霸腔」「爐前禮讚」、「激浪紅心」，李丹紅的「南音」「沙田夜話」、「沙田新貌」，劉天一的二胡獨奏「珠海風光」、「歡欣」，崔凌霄的方言演唱「珠江兩岸好風光」、「珠江處處稻浪香」，以及雜技演員的「秋千」「飛人」等節目，獲得了同胞的熱烈歡迎。

（附圖）（上）交易會副主任林李明（中）、廣東省革委會副主任、對外貿易部副部長陳樹福等於本月十七日會見港澳同胞代表。（中）劉天一演奏二胡「珠海風光」和「歡欣」。（下）老曲藝家白燕仔用霸腔演唱「爐前禮讚」、「激浪紅心」。

九龍灣木屋被拆毀

部分居民未獲安置

【本報訊】九龍灣海旁木屋突遭拆毀，部分人家未獲得合理安置，目前被迫露宿廢墟。他們盼當局予以妥善安置，並准經營小生意。

未獲安置的有李淺士多一家七口、順利米舖一家五口，以及祥記收買、安香園、順昌、森記收買檔等六家。他們都在上址居住多年，如李淺士多在上址住了八年，做一些糖果餅乾小生意。

據悉，他們約一星期前接獲寮仔部通知，說要收回該幅地皮，限期七天全部拆除木屋，所有居民限期搬去橫頭磡臨時安置區，但每人只配給二平方尺大小面積的土地。十七日，寮仔部派人先將整個木屋區範圍用鐵絲網圍着，十八日便即派出大批寮仔部人員、警察到場，使用剷泥車將木屋推毀。有部分人家來不及搬遷收拾家物，都給推毀，有些做小生意的，貨品被毀之外，價值千多元的雪櫃亦被推毀。

住戶家已毀，無法不走，只好搬到被指定的橫頭磡臨時安置區棲身。上述六戶人家表示，他們做生意，住家、舖頭都聯在一起，而當局只撥給每人二尺土地搭木屋，住也成問題，又怎能容得下剩餘的貨品呢？而且搬去臨時安置區也規定不准繼續經營，這樣，連找尋生活亦成問題。他們要求當局給予合理安置，並准繼續營業。

大會堂節目表

●市政局與法國文化協會主辦：尚．比昂．甘美斯古典結他演奏會，下午八時，音樂廳。

●中華循理會主辦：電影欣賞，下午八時，劇院。

●孔聖堂主辦：書畫展覽，下午二時至八時，正座展覽廳。

●張織良主辦：畫展，上午十時至下午八時，高座展覽館。

●毛妹芭蕾舞學校主辦：芭蕾舞班，上午九時至十一時，南演講室。

●陳李美怡主辦：中國舞蹈班，上午十一時至下午一時，南演講室。

●趙蘭心主辦：芭蕾舞班，下午二時至五時，南演講室。

●劉兆銘主辦：芭蕾舞班，下午五時至七時，南演講室。

乳癌早期出現硬塊

張燕瓊君問：

（一）爲什麼發育時乳房會一邊大，一邊細？

（二）爲何女子會有乳漏？其象徵如何？有什麼嚴重後果？

（三）少女月經每廿一天來一次，是準確，但爲什麼不是每月一次？經期肚痛之原因及處理方法如何？

香港醫學會答：

（一）女子發育期間，乳房未必兩邊發育速度相等，所以一邊較另一邊爲大是很普遍現象，到發育完成後，自會改善，不必治療。

（二）乳癌其實男女皆會患上，不過絕大多數發生在中年以上之女性。一如身體各器官之癌症，其原因仍未明，如不及早治療，則癌細胞會蔓延至身體各部分而引致死亡。通常乳癌之早期象徵爲乳房有硬塊，不痛不癢，無任何不適。

（三）月經週期之長短各人不同，通常每三星期至五星期一次，並不一定每月一次的，所以你的情形絕對正常。經痛是因爲子宮有痙攣而致，乃正常現象，年紀稍大將有改善。經痛之程度因人而異，最要緊是明白這並非病態，要保持心情平靜，經期時多作休息，如痛楚劇烈，可服止痛劑。

張君問：

（一）處女爲何會在性交時出血？

（二）在新婚之夜性交，如有出血不止，該怎樣做？

香港醫學會答：

（一）處女初次性交使位於陰道入口之處女膜破裂，所以有少量出血。

（二）通常在初次性交處女膜破裂時，出血只有少量且很快便停止。只有在極少情形下，或因處女膜厚，或因破裂較大而出血比較多。但如有持續出血不止，則要找醫生檢驗或到港府醫院急症室求診，可能需要作縫補手術。

葵涌道建兩天橋

可通瑪嘉烈醫院

【本報訊】葵涌道兩座天橋即將動工建築，該兩座天橋共長約一千七百六十呎，可供兩線單程行車，其中一條由葵涌道離荔枝角大橋兩端約五百碼處起，有轉橫跨葵涌道，自到山腰，而與通往瑪嘉烈醫院的道路相連接。另一天橋則讓車輛由瑪嘉烈醫院駛落葵涌道續往荃灣，另有一斜路即可讓離開醫院的車輛駛落葵涌道返九龍市區。天橋的沉箱地基工程已在進行中，而天橋本身的結構工程，亦預定在六月動工。

爲配合天橋建設，葵涌道在天橋前後的路面以及在大橋西面一段一千七百呎長的路面，均同時擴寬爲雙程四線行車路。全部工程約可於明年完工。

離島小輪航期

長洲線

香港開：上午六時廿五分，▲七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時四十五分，▲一時十五分，一時四十五分，★三時，三時十五分，四時卅分，▲五時，五時四十五分，六時五十分，★七時，八時四十五分，▲八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開：★上午五時五十分，六時，▲六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時，十時，▲十一時，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時，二時，★三時，三時十五分，四時卅分，八時十分，★九時，十時十分。

（註：有▲者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開：▲上午七時十分，★七時卅分，★八時卅分，▲九時，九時卅分，★十時卅分，▲十一時，十一時卅分，★下午十二時卅分，▲一時十五分，一時卅分，★二時卅分，▲三時，三時卅分，▲五時，▲五時卅分，★六時，▲七時，▲八時五十分、▲九時四十五分。

梅窩開：▲上午六時廿分，▲七時十五分，★八時卅分，▲九時卅分，▲十時卅分，▲十一時卅分，下午十二時卅分，一時卅分，二時卅分，▲三時卅分，四時卅分，★五時，▲五時卅分，▲六時四十五分，★七時，▲七時卅分，▲九時四十五分。

（註：有▲者經坪洲，有★者逢星期日及公衆假期加開，但隨時取消，不另行公佈）

大澳線

香港開：★上午八時（經東涌、沙螺灣），九時卅分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣），九時十分。

大澳開：上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），★五時（經沙螺灣、東涌），六時卅分（經沙螺灣、東涌、馬灣）。

（註：有★者逢星期日及公衆假期加開）

塔門線

大埔滘開：上午七時十五分，下午三時十分（經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣）。

塔門開：上午八時四十分（經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉），下午六時。

南丫島線

上環威利麻街往榕樹灣：上午十時卅分，下午十二時卅分（經索罟灣），三時（經索罟灣），六時，八時四十五分。

榕樹灣往上環威利麻街：上午七時，十一時卅分，下午二時十分，四時五十分，六時五十分（經索罟灣）。

上環威利麻街往索罟灣：上午八時卅分，下午十二時卅分，三時，六時（經榕樹灣），八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環威利麻街：上午六時十五分（經榕樹灣），九時卅分，下午一時廿五分（經榕樹灣），四時（經榕樹灣），七時四十分。

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港（兩地同時對開）：★上午六時四十五分，★七時四十五分，★八時四十五分，九時四十五分，十一時十五分，中午十二時，一時，一時四十五分，四時卅分，★二時，三時，四時四十五分，★七時十五分，★八時十五分，★九時十五分，★十時十五分，★十一時十五分。

（註：有★者停泊青衣島）

港澳客輪航期

四月廿一日（星期六）

香港開		澳門開	
華山	上午九時半	華山	凌早四時正
泰山	下午一時半	松山	凌早五時正
松山	下午二時半	南山	上午九時半
南山	下午三時正	華山	下午一時半
華山	下午五時半	泰山	下午五時正
泰山	晚上八時半	東山	下午六時正
東山	晚上十一時	南山	晚上九時三刻
南山	晚上十二時		

四月廿二日（星期日）

香港開		澳門開	
泰山	上午十時正	泰山	凌早三時正
松山	下午一時半	華山	凌早五時正
華山	下午五時半	松山	凌早五時正
泰山	晚上八時半	泰山	下午五時半
東山	晚上十一時	東山	下午六時正
南山	晚上十二時	松山	晚上八時半
		南山	[illegible]

四月廿三日（星期一）

香港開		澳門開	
華山	上午十時正	泰山	凌早三時正
東山	下午一時半	華山	凌早四時正
松山	下午二時半	松山	凌早五時正
泰山	下午五時半	東山	上午九時正
華山	晚上九時正	南山	中午十二時
東山	晚上十一時	華山	下午三時正
南山	晚上十二時	東山	下午六時正
		泰山	晚上九時三刻

四月廿四日（星期二）

香港開		澳門開	
華山	上午十時正	華山	凌早四時正
東山	下午一時半	松山	凌早四時正
松山	下午二時半	東山	上午九時正
泰山	下午五時半	南山	中午十二時
華山	晚上九時正	華山	下午三時正
東山	晚上十一時	東山	下午六時正
南山	晚上十二時	泰山	晚上九時一刻

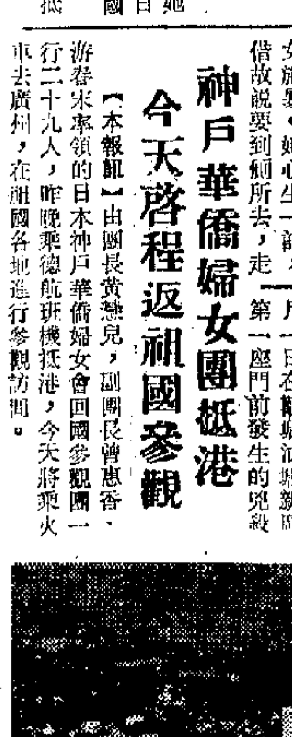
美國婦女代表團 昨前往我國訪問

【本報訊】美國婦女界代表團一行十二人，已於昨日上午十一時十八分離開香港進入深圳，前往我國訪問。

沙莉．麥蓮及其代表團於前晚十一時乘搭[illegible]抵港。

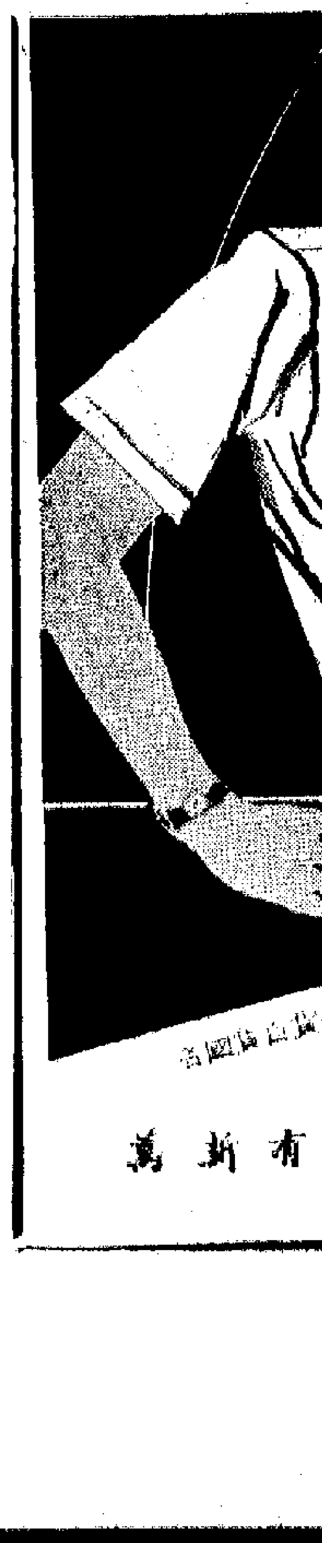
神戶華僑婦女團抵港 今天啟程返祖國參觀

【本報訊】由團長黃德兒、副團長曾惠香率領的日本神戶華僑婦女會回國參觀團一行二十九人，昨晚乘德航班機抵港，今天將乘火車去廣州，在祖國各地進行參觀訪問。



名獄警被挾

江夏平



海天集

他還活着

凌源

在原著中，唐·吉訶德可比在「武士英魂」中瘋得更爲厲害。

除了把風車當做巨人，把客棧當做城堡，把娼妓當做淑女，把抹布當做絲巾，把鋼盆當做金盔等等之外，原著中的唐·吉訶德瘋得更離譜，也瘋得更狼狽。

原著中，唐·吉訶德的理想情人杜雷尼亞，是個厚嘴唇、扁鼻子的農家女。當他發現她的真面目的時候，他認爲那一定是魔術師把杜雷尼亞變得這樣醜的。

在他還沒見到杜雷尼亞以前，他曾在路上遇見一羣商人，他命令他們稱讚杜雷尼亞是天下第一美人。那羣商人當他有神經病，說了些取笑的話。他不甘受辱，立刻挺起長矛，劈面刺去，不料他的瘦馬滑了一交，唐·吉訶德翻滾在地，那些人一湧而上，把他打得重傷，牽着一個農夫，把他送回家裏。

在家裏休養了半個月，唐·吉訶德又提矛上馬，重上征途了。這時還帶了一個隨從。

在路上，遇見了兩個教士和一個坐馬車的女人，唐·吉訶德把這兩個教士想像成魔術師，認爲那個女人，一定是他們從什麼地方拐騙來的「公主」。

於是，唐·吉訶德就當起勇救美人的騎士，擋住他們的去路，並且命令他們釋放這個「公主」。後來衝突起來，唐·吉訶德跟一個跟車的傭人拔劍相鬥，那個傭人被唐·吉訶德砍得頭破血流，幾乎喪命。

在路上，唐·吉訶德看見前面塵土飛揚，認爲那是兩支軍隊在打仗。他決定去幫助那屬於基督方面的軍隊。他不顧一切，衝進羊羣，揮舞他的長矛，亂刺一陣。

那些牧羊人，看見這種情景，預急起來，撿起石頭去打他，把他打得好慘，牙齒掉了好幾個。

可是唐·吉訶德是不會認錯的。他說他沒有想到妖魔會在頃刻之間，把兩個軍隊變成了兩羣綿羊。

有一次，唐·吉訶德碰到一輛馬車，載着兩頭獅子。

唐·吉訶德爲了表現自己的英勇，命令主人打開鐵籠，放一頭獅子出來跟他格鬥。

看守獅子的人，勉爲其難地打開了鐵籠的門，唐·吉訶德擺好架勢，以備迎戰。這次算他好運氣，那頭獅子不知爲了什麼，卻沒有出來。

這一來，唐·吉訶德就更相信自己的雄威了。

有一次，唐·吉訶德碰到一個耍木偶戲的江湖藝人，看了一場動人的木偶戲。他看出了神，把木偶當做真人，拔出劍來，把舞台上的木偶砍得七零八亂！！！

唐·吉訶德，唐·吉訶德，自從塞萬提斯把他描繪出來之後，幾百年來，人們都在談着他，笑着他，想着他，議論着他，好像他無所不在。

唐·吉訶德，實際上還在活着，穿着二十世紀的服裝，用着陳舊過時的武器，亂砍亂殺。

他，這一個無視於客觀具體條件的，冒失、魯莽、蠻幹的主觀主義者！

譯林絮語

古今中外姓名笑話

沙楓

童年讀書時，老師講的功課，早已忘記得一乾二淨；但是老師講的笑話，依然深印腦海，迄今未忘。有幾個笑話，是關於名人的姓名的，是關於拿破侖與孔明的。

笑話之一：老師出作文題，題爲「項羽拿破侖論」。有一名學生的作文這樣開頭：「破侖非易拿也，而項羽拿之，羽亦人傑矣哉！」

笑話之二：老師出題同上。又有一學生作文如下：「項羽力能舉鼎，豈在一破崙乎？羽拿破崙，易如反掌耳！」

前一文章，氣勢如虹；後一文章，舉重若輕。

前文之妙，妙在以「破侖」爲人，誤「拿破侖」爲捉拿「破侖」；後文之妙，妙在以「破侖」爲物，誤「侖」爲「輪」。

引人錯誤，在一動詞——「拿」。

基本錯誤，在一名詞——「拿破侖」，不知有此一人。

還有笑話之三：老師出題作文，換了另一題曰：「孔明孔融論」。有學生有此文章：「融四歲，能讓梨，深明兄弟之義，孔明有此手足，可謂兄友弟恭也。」

此文之妙，不必多言。

有人以爲諸葛亮姓「孔」名「明」，也有人以爲諸葛亮姓「諸」名「葛亮」，這是朋友看了「從『杯葛』扯到諸葛亮」一文後告訴筆者的笑話，並說最好能談談古今中外的複姓與譯名。

先查「百家姓」，第四十七句爲：「包諸左石」，「諸」是單姓。第一百〇五句爲：「夏侯諸葛」，「諸葛」是複姓。從「複姓司馬」，到「南宮岳帥」，從「司馬」到「南宮」，「百家姓」中，共列有複姓六十四個之多。

「諸」的拼音爲「Chu」，「諸葛」的拼音爲「Chu-ko」，都是依照「威氏（Wade）拼音」。

中國有複姓，外國也有複姓，例如現任英國外交大臣道格拉斯－霍姆（Douglas-Home）就是複姓，有人以爲他姓霍姆，是不對的。

還有一點須特別注意的，就是英國人的複姓，兩個字母都要大寫，例如上述的「D」要大寫，「H」也要大寫。而中國人的複姓，譯爲英文拼音時，前一個字母要大寫，後一個字母不用大寫，例如上述「諸葛」（Chu-ko）中，「C」要大寫，「K」則小寫。

東翻西看集

國際瞎子摸象會議

——九國經濟學家討論「醫療經濟學」

龔念年

這是一次被稱爲類似瞎子摸象的國際會議，卻並不是真有一頭大象被拉到會場上，由蒙着眼睛的各國代表們摸黑來摸它。

會議是由國際經濟學會召開的，討論的專題是「健康和醫療的經濟學」。有美、英、法、日、瑞典等九國四十三名經濟學家參加，會期共爲六天。

議題一經宣布，有人馬上認爲，由一些經濟學家來討論健康和醫療問題，隔行如隔山，這不是瞎子摸象，又是什麼呢。

從西方社會現實情況來看，醫療和經濟雖然在表面上看來是風馬牛不相及，但這些年來，由於社會情勢發生極大的變化，有些經濟學家覺得，經濟法則已經滲入醫學界裏，現在到了從經濟學的角度認識健康和醫療問題的時候了。

例如，「美國新聞與世界報道」週刊在一九七〇年四月二十七日一期中，作出了這樣的分析。它在美國經濟衰退的浪潮中，選擇了十二種看好的工業。其中，醫療服務業（包括診所、醫院）佔第三位，醫療器材工業佔第四位，藥品工業佔第七位。總而言之，凡是與醫療有關的企業，都被認爲前途是一片玫瑰色彩的。

這種情勢，也許與人類環境漸趨惡化有着直接關係。土地越來越小，使得居住面積越來越小，公害污染使得空氣河流以及食物越來越有害，都市裏的公衆道德低落以及人人生活緊張等等，使得環境污穢，精神不穩，這樣，人類的生存，不得不更加依賴醫療設施以及有關的藥品和器材了。

這次舉行的國際專題會議，是國際經濟學會在去年常任理事會中決定的。專題會議的規模雖然不大，卻收到了一些數量的論文。論文都在事先印妥，散發給代表，這次爲時六天的會議，便全部集中在討論上。

論文之中，按照經濟學上的供求關係，提到醫療服務中的供求關係的，是英國愛克塞特大學M·谷柏教授。

他認爲，「需求者（病人）能否得到醫療的照顧，是完全由供給者（醫生）方面的情況來決定的。」

他從英國具體的情況分析出來，病人方面的情況，分作三個階段。第一階段是想要（Want），第二階段是需要（Demand），第三階段是必要（Need）。想要屬於一種念頭，是否去看醫生，還未作出決定；需要則進一步，下了決心去看醫生；而必要則是由醫生下了判斷，必須加以治療。

但是，在這必要階段上，一切結論，並不見得一定是根據醫學方面而得出的。因爲，它既要看醫生本人對疾病的判斷，又要看醫院有無空病床，或診所醫護人員是否夠用。這幾個條件都具備了，又要考慮病人是否付得出或能夠付出多少醫藥費。到了最後，在醫生的心術之外，還要看醫生的醫術問題，要看他是否小病長醫，而把病人當作慢慢榨取收入的對象。

谷柏教授根據這些因素，提出自己的看法。他認爲一個國家、或一個城市，應該有一個中央集權性質的專門負責醫療機構的組織，才能把上述的難以處理的種種因素，包括在內，大致算得出一個……

對於谷柏教授的論點，有人提出了反對。愛文斯教授根本否認病人和醫生之間有市場性的供求關係存在。他說，「在醫療方面，需求者（病人）和供給者（醫生）並不是獨立的，需求者事事仰仗於供給者，命運掌握在供給者的手中，因此，硬說這就是一般的供求關係，是不能夠成立的。」

英國本身有公費醫療法案，這是從一九四六年起就已經制訂和實行的了。美國則完全是自由開業的。因此，兩國的經濟學者雖然來自同一個資本主義社會，但因國情的不同，看法也各異。

美國的醫生爲了增加自己的收入，必然會針對不同的對象，或者更露骨地說，針對不同的荷包，提供不同的服務。在這種情況之下，醫生與病人之間，倒是容易出現一種經濟法則，大家按照這個經濟法則行事。這是它與其他各國不同的地方。

在討論中，甚至還有人提出問題：一個人接受醫療，在經濟法則上來看，到底是屬於投資呢？還是屬於消費呢？

美國國立經濟研究所的M·克爾斯特博士宣稱，「接受醫療的目的，是爲了提高個人的生產活動，因此，這是屬於投資方面的。」可是，也有人對此持有異議。

這個專題會議，討論的內容據說大體有如上述。但是，像這樣的經濟學討論，果真能就現實社會中的各國醫療問題起些什麼作用嗎？

現在，西方各國醫科大學已經成爲關口，醫生們和教授們爲了維持本行業的特高收入，故意把這道關口緊閉成極其狹窄的一道窄門，弄得不得進入；有些醫生不重視病人的疾苦，而故意將某種病的患者進行各種試驗；又有些醫生不重視病理研究而專門注重收入問題。對於這些現象，醫學的經濟法則可以解釋清楚嗎？

出席會議的一名醫生提出了這樣的意見。

他說，醫療問題牽涉到三個方面，第一，醫療制度；第二，社會制度；第三，技術制度。因此，要談醫學今後在社會中的發展，要從這三個方面來加以綜合的檢討。現在，不談這些問題，只從經濟學來進行分析，這樣做法，恐怕是見樹不見林吧！

由經濟學家舉行的「健康和醫療的經濟學」會議已經閉幕了，它並沒有得出任何結論。但是，單是這個會議的召開，使人接觸到一個問題：在西方社會裏，醫療已經不單純是、或者根本不復是救人民健康的問題，而是作爲怎樣牟取最大利潤的問題，出現在大企業家的算盤裏了。

大公園

「賣花姑娘」的幾首歌

·金建·

朋友把「賣花姑娘」的電影音樂唱片借給我，每聽一次，總聯想起電影裏的畫面和鏡頭，忍不住鼻子要酸。

大概天下地主的心都一樣狠毒，天下的民族壓迫都一樣悽慘。因此，儘管電影是朝鮮的，故事內容也是朝鮮的，但看起來，卻使人感同身受。

朝鮮的電影，大抵都比較重視音樂，這在最近的幾部電影裏已經給人以這樣的感覺。這一部電影不是音樂片，但電影的歌曲特別多，這不能不說是這部電影的藝術特點之一。

電影的歌曲一共七首，除了個別情形下讓片中人唱出來之外（像順姬街頭賣唱一場），其餘大都是旁白式的，用以顯示事件的本質和人物的內心世界，實際上參與影片對形象的塑造，和主題內容的表達和描繪了。

電影的「主題歌」是「賣花」。片子一開始，銀幕上的「賣花」便唱起來。隨着，花妮出現了，以後，「賣花」的主題曲如同主題音樂一樣，每逢花妮以賣花的形象出現，歌曲在銀幕上便響起來。主題歌曲伴隨着主人翁，有時，管弦樂也把主題展示、發展，顯示主人翁的遭遇和心境的變化。片中只有一個例外，當順姬在街邊代姊姊花妮賣花的時候，她也唱起這個代表賣花的主題。其實，當時她也就是賣花姑娘了，這段歌唱，叫人難以忘懷那包含在天真和稚嫩當中的辛酸——那加倍的辛酸。

描繪那瞎眼的小順姬也有歌曲，就是那一首「她等待在山岡上」，當順姬站在山岡上孤伶伶地盼着姐姐回來的時候，影片就響起那詩般的歌唱：「夕陽落山，冷風瑟瑟吹過高原。雙目失明的小姑娘啊！獨自站在山岡上」。緩慢沉重的歌曲和音樂，使這一個令人悲切的場面更加悽冷。

在人民正在受盡苦難的時候，人們渴望解放、自由和幸福，在這些時候，電影總又唱起那沉重低徊而又帶着期待的「鮮花盛開怒放時」，表達朝鮮人民的深切期望。當花妮一家如同千千萬萬舊社會的朝鮮人民，一再遭受到災難的時候，電影又悲憤地響起那以下行音階爲特色的「訴不完的苦難」，控訴民族和階級的壓迫。

片中也有用第一人稱的歌曲，這時，歌曲表現爲片中人的心聲。當花妮要走的時候，那搖籃曲似的「當那蒲公英飄飛時」便是那時候花妮對妹妹說話的聲音。

片中只有一首歌曲是帶有歡樂情緒的，那就是「千萬朵金達萊花」，然而還有一首「賣花姑娘」也感人很深，當順姬最後給哥哥認回的時候，電影響起這一曲，人們的眼淚又再流下來了。

此時此地

抽樣調查

廣東先生

港府統計處由四月十八日起至二十九日這十二天內，進行一九七三年一般居民居住情況的統計，作爲未來十年建屋計劃的配合。

這樣的一項統計規模，不可能和兩三年前的全港戶口調查比較。它是一項全面性的抽樣調查，以戶數爲單位，每二十戶抽出一戶爲樣本，包括各區各類型的樓宇。

全面性指的是調查面非常廣泛，無所不包，但仍然有別於家家戶戶、男女老幼都被視爲調查統計對象的全港性，當然目的也不一樣。全港性的戶口調查，是每若干年一次的例行公事，根據人口的增減數字，作出正確統計——儘管此一正確性始終值得懷疑——，抽樣調查則爲十年建屋計劃預作安排，要使一百多萬皆要解決居住問題的居民「住者有其屋」。

據說，此次抽樣調查的人數計法，仍是以「人頭」作單位，不分男女，不計年齡。提出的問題只有兩條，一是這個居住單位共有多少住戶，一是每住戶共有多少人。統計處發言人呼籲所有被接受訪問的人充分合作，還保證對個別住戶的資料嚴守秘密。倘若爲這兩個非常簡單的問題仍有不便，亦可不讓調查員進入屋內，只要隔門答覆就行。此刻，人們還不知道自己會否被抽中，成爲每二十戶中的「樣本」，當然無法獲知統計處的調查員何日「大駕光臨」，假如調查員爲此而「摸其門釘」，也只能說是統計處的「計不及此」，不能責怪居民之不合作。或者，「樣本住戶」會在事前接獲一項通知，預告某日某時「踵府候教」，但官方在這件事情上似乎未見有所宣佈。

因此，我要提醒所有「居民人等」，在這十一天內，各宜小心門戶，如有陌生男女登門造訪，還是小心爲上。調查員雖有統計處簽發附有持證人的照片爲憑，但在治安奇劣之今日，更宜提防有人假冒？因爲鈔票有假鈔，股票有假股，如果有人偽造一張什麼證件，那就麻煩了。

誰也不知道自己有沒有資格成爲抽樣的對象，誰也不知道自己能否作爲二十戶人家的代表；這些，應該都在當局的「全盤計劃」之中。要說此次調查與未來十年建屋大計有關，則今日的居住情況，能否符合未來十年的需要，我倒是想極唔明。

西窗影話

苦難中的生機

——再談「賣花姑娘」

言茜子

當忠於人民的藝術家，決定把民族的苦難與鬥爭，搬上舞台與銀幕的時候，他們是多麼珍惜歷史教訓的一絲一縷。

他們是以多麼誠懇、多麼嚴肅的心情，從事着這莊嚴而又隆重的工作。

「賣花姑娘」一片中，我們就看到了由於這樣的努力而產生出來的精品。

在二十世紀二十年代，朝鮮人民在日本帝國主義殘酷統治之下，過的是什麼日子？

僅僅是深深的苦難麼？

影片是細細地描繪了這苦難的。看了這部影片的人，都會深深地認識到這種深深的苦難。從賣花姑娘花妮母女、姐妹的遭遇中，體會到這苦難是多麼地辛酸，多麼地沉重。

花妮母親的病與淚，掙扎與死亡。花妮父親的遭難，哥哥的流亡，妹妹的眼睛被地主的湯藥弄盲，以及花妮鄉親們的窮困悲慘……，這些都用很細緻的筆觸，描繪出來而且歌唱出來。

然而，在這影片中，所着重描繪的，絕不僅僅是深深的苦難。

在這深深的苦難中，流動着濃厚的感情與旺盛的生機。

花妮母親對花妮與順姬的愛，使她受盡折磨、痛苦，非人的勞役與疾病的煎熬，但就是不肯倒下，一直到消耗掉最後一絲的精力。

這就不僅僅是苦難，而是在苦難中閃耀着美麗光芒的堅強。

這種在屈辱與迫害中，不甘馴伏，不甘凌辱的民族感情，也在花妮的兄妹、姐妹與鄉村父老之生命中流動着，滋長着。

在深深的苦難中，追求幸福，追求合理生活，追求人間歡樂的花朵，還是開放着的，還是彩色繽紛地開放着的。

影片結束時，賣花姑娘花妮，捧着一束束鮮花，笑容滿面。她把這些鮮艷的花束，交到朝鮮人民的手裏，而同時也在賣花的掩護之下，悄悄地傳遞着進步的書刊與革命的種子。

飽嘗亡國苦難的人們，更加懂得珍愛用鮮血換來的獨立與解放。

書刊簡訊

甲午中日戰爭

編者　「中國近代史叢書」編寫組
出版　上海人民出版社
定價　港幣五角

中國近代史叢書之一。對光緒甲午（一八九四年）的中日戰爭進行歷史科學分析，指出這一次戰爭的性質，是日本爲侵略中國和朝鮮而發動的侵略戰爭，它是日本統治者推行擴張政策的必然步驟之一。自此以後，帝國主義列強即紛紛掀起瓜分中國的狂潮，出現中國人民和帝國主義之間的尖銳矛盾，也導致戊戌變法和義和團反帝愛國運動的到來。

書分十一章，從分析甲午戰前形勢開始，迄至中國人民反割台鬥爭爲止。全書五萬言，三十二開本，橫排。附插圖十幅。

北洋軍閥

編者　「中國近代史叢書」編寫組
出版　上海人民出版社
定價　港幣五角

中國近代史叢書的又一種。書敘清朝末年，由袁世凱所開始建立的封建買辦反革命武裝政治集團的種種罪惡活動，對一九一二年袁世凱竊取國家政權，到一九二七年蔣介石國民黨新軍閥反動統治建立前，這一個北洋軍閥統治時期，作了社會、歷史根源的分析。

書分九章，四萬七千餘言。分別談到反革命武裝的建立，專制獨裁的軍閥統治和割據局面的出現，談到軍閥間的激烈爭奪與人民的苦難和反抗，迄至北洋軍閥的覆滅爲止。

三十二開本，橫排。附插圖八幅。

革命故事

編者　鄭軒
出版　上海人民出版社
定價　港幣二角

書中輯入革命故事「軍民橋下」、「濟棉衣」、「水」等共三篇。首篇寫守衞大橋戰士與風浪搏鬥打撈稻種；次篇寫炊事班長爲保護老大娘的國家財產，連車墮河；末篇寫戰士們跟貧下中農一起劈山引水。

六十四開本，橫排。

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敌　著

七〇　朗諾關於中國的夢囈

朗諾的買辦郭安，曾一度被松桑在澈清貪污的行動中抓起來，當時，松桑是國家銀行總裁。我把郭安放出來，但是政變以後，朗諾馬上把他從香港接了回去，在他收購大米供應民族解放陣線時，他欺騙了柬埔寨農民、柬埔寨政府和民族解放陣線。

朗諾在一九七〇年五月十一日發表一篇講話，故意在北京支持我的誠意上投下一層疑幕，內中「透露」，在我被推翻之後，中國人秘密派遣了一名代表與我（朗諾）接觸，問我們願意不願意像過去一樣，對北越給予同樣的支持——他們想通過這件事表示，西哈努克和金邊政府的問題，完全是一件柬埔寨事務。北京可以成爲我們的朋友……只要我們同過去一樣，繼續向越南抵抗力量供應大米。這些秘密接觸一直持續到一九七〇年五月五日，那是在西哈努克被廢黜的一個月零二十天之後。最後，由於這些接觸毫無結果，北京決定與柬埔寨斷絕外交關係，公開承認西哈努克。（註）

這段話是由世界性的新聞通訊社通過電訊發到國外的，毫無疑問，它會獲得一些信任。其實，這個「代表」並不是別人，而就是郭安此人，他大概想勸服朗諾，採用兩面手法——繼續做以大米供應民族解放陣線的賺錢生意，並且打開通往西貢的黑市途徑。那一九七〇年五月五日的日子，實際上是王國民族團結政府在那一天成立，而成立的幾小時之後，中國就予以承認了。以朗諾的性格來說，只要有高利可圖，他可能並不拒絕郭安的建議，可是美國—西貢在一九七〇年四月三十日侵入柬埔寨一事（據朗諾自稱，他並沒有答應此事，事先也不知道此事），打垮了這方面的有關計劃，民族解放陣線也極不可能再與這種騙子進行任何新的交易。

這兩名法國作家雖然從未見過我，而且在書中表現了對我的敵視，卻提供了朗諾和施里瑪達在三月十八日政變之後，親自參加了那種商業活動的證據，而我在一九六五年所推行的商業和財政改革，正是針對這種活動而採取的。事後的發展證明，我們如果要維持我們的獨立到底，就只可能採取這樣的途徑。走私與叛國的天然同盟，在一九七〇年三月十八日到達了頂峯，但是沒過多久，那些高高在上的人就自己吵鬧起來，爭着要佔據臟款、權力和美元的最大的一份。

註：高棉通訊社（朗諾的官方通訊社）一九七〇年十二月五日。

大鵝

（揚州剪紙）

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克圭作　林朋譯

（一七一）

老撾右派以販毒斂財

富米雖然亟需要錢，但是他堅決不辭職。他轉移目標，以鴉片販運作爲他的軍政經費的另一來源。在過去幾年中，他也控制鴉片販運，並從科西嘉人和華人毒販收取一些油水，但並未積極參與其事；他所得到的百分比，佔總的利潤不過小小的一份而已。此外，老撾鴉片商人仍然忙於把當地種出的鴉片運到市場，緬甸鴉片通過老撾運到國際市場去的也十分少。因此解決富米將軍的財政危機的可行辦法，就是由他的政府直接參與緬甸鴉片的進口和輸出。正是由於這個決定，老撾西北部才最後成爲世界最大的海洛因製煉中心之一。

按照老撾的封建傳統，富米把這個任務委托給第一軍區司令、盤踞老撾西北的軍閥翁尼·拉迪功將軍。翁尼·拉迪功回憶當時的情況說，一九六二年初，他被任命爲半官方性質的老撾鴉片管理處的主席，負責安排緬甸鴉片進口。他通過在會曬的一位秘密軍司令的安排，同中央情報局在金三角地區所僱請的一名撣邦頭目接觸，幾個月後，撣邦的頭目便安排好緬甸鴉片第一批交貨。拉迪功對於這項歷史性的成就感到洋洋自得，因爲這是第一次，一個大規模的篷車隊載運大批鴉片，渡過湄公河進入老撾。

記者問到他的緬甸鴉片出口，是否把貨投落南越的中部高原，拉迪功回答。

「不，那只是小商人幹的勵錢的做法，大商人不會那樣幹的……我們向航空公司租用達科他C—四七型飛機，然後把鴉片投入暹羅灣海面。鴉片裝進四、五層膠包裝，然後繫上能夠浮起的物體。鴉片擲上停泊在暹羅灣海面的小漁船之後，立即轉運至南越的各漁港，以後就不知蹤影了。我們並不蠢；我們都是認真的商人。」

翁尼·拉迪功說，這些早期的運輸工作是相當地有利可圖的，並稱在一九六二年內，他們平均每個月給富米提供三萬五千美元的收入。

可是儘管翁尼·拉迪功作了最大努力，但是經不起一連串的軍事上和經濟上的逆境，富米終於被迫把他的右翼政府併入三方面聯合政府。美國從二月份起切斷對他的援助後，富米政府曾經乾脆下令國民銀行多印鈔票，六個月內，老撾貨幣的外匯價值減少了百分之三十，而外來的消費品則漲價百分之二十。富米本人曾到亞洲各反共國家進行旋風式訪問，要求援助，但只得南朝鮮願意協助。直至一九六二年五月右派軍隊在老撾西北部的南塔遭遇一次慘敗，富米才承認他失敗了。六月，他宣布他領導下的政府，同由富馬領導的中立派聯合政府合併。

但是富米這次依從合併獲得了很高的代價。他雖然交出一部分政權，卻要求中立政府給予他作爲補償的經濟部門，富米放棄幾個有權勢的部門，但保留對財政部的控制，並取得萬象消費經濟絕大部分的控制，在富馬首相的默許下，他對萬象的非法行業以及合法的商業，起各種各式的、有大量收益的專利權。

中天地

薏米與保健

鍾庸

小兒童的小便正常與否，對他的健康是很有關係的。如果兒童的小便短少，呈金黃色而氣味大，這可能是有病的先兆，宜及早使一些有通利小便作用的清涼飲料供其飲用，使小便恢復通利清長，免致發熱咳嗽之類問題發生。

鄉村的婦女，如發現兒童的小便不正常，一般是用薏米煲水給兒童飲用。倘兒童的身體較弱，則用熟薏米，壯健者可用生薏米，亦有生薏米和熟薏米齊用的。若然兒童只是小便短少金黃，而無其他病狀，將薏米水加入一些白糖作飲用，通利小便的效果則更快。

從前，罐頭煉乳、奶粉之類製品較少，鄉村人家，如果嬰兒不夠奶吃，或乳母有病不能哺育嬰兒，通常是用生熟薏米，煎取濃湯，以代乳哺育嬰兒的。人們又習慣用薏米水以調理嬰兒胃腸，認爲用薏米水作爲嬰兒胃腸調理劑，比之用「石灰水」好得多。

若然由於「脾虛」，小便不大暢順，腳腫面腫，無論兒童或成年人，則不妨用薏米煲粥作爲食療品，可有利水消腫的療效。

薏米不但可以去濕，且有清熱的功能，是去濕清熱的安全劑。有些藥物或食物，雖有清熱之功，但無去濕之效；有的只有去濕之效，而無清熱之功。薏米不但兩者的功效兼而有之，且無論寒底、熱底，男女老少，皆可應用，就算誤用，也只是多一些小便而已，不會有不良反應。當感冒流行期間，用薏米煲水代茶作飲料，有其好處。

天時熱，兒童們終日飲茶喫水，飲得茶水太多，對發育飲食胃口必然呆滯，晚上睡眠不能寧靜。須知兒童食慾不振，營養缺乏，晚上不能安睡，對健康是很有影響的。

如果夏季天時，兒童因爲飲得茶水多，以致食慾不振，睡眠不寧，爲預防他的健康出問題，不妨到中藥店買石柱參鬚三錢至五錢，配合三兩個紅棗或蜜棗，幾兩淨瘦豬肉，煲湯給兒童佐膳。每星期飲三兩次，不但能促進食慾，寧睡安眠，還可減少熱痱、小瘡之類皮膚病的發生。但須留意，兒童若有傷風感冒之時，就不宜飲參鬚瘦肉湯了。

第二張

音樂節中選彈「黃河」

岑丹凝

編者按：今年的校際音樂、朗誦節，參加人數最多的項目——鋼琴比賽中，一些同學選奏了我國當代的作品，比方在中國作品組選彈了「白毛女」，在協奏曲組選彈「黃河協奏曲」的樂章。使歷屆以來全由西洋作曲家作品包辦的協奏曲領域，出現了新氣象，也是可喜的氣象。因此，我們刊出其中一位選奏我國當代作品的同學對選曲和練習時的一點感想。

今年我準備參加協奏曲組的比賽之前，先考慮到選曲方面。由於歷屆以來，同學們都……，因此彈起來感到特別親切與融洽，這是我選擇它的另一原因。

但是，我首先碰上了技術的難關。年來疏於……

可是，困難還是不斷地產生。因爲老師進一步要求我說：「你彈是可以彈出來了，但仍不夠火熱，不夠激憤。」這時，我又開始過上了另一道難關——思想感情問題。

最初我曾希望多看一些書，或聽聽唱片來激發一下自己，但效果不大。比方，就以輪指（表示人民受着深重苦難）一段及控訴的段落爲例吧，只有在自己真真正正了解歷史，而又感到自己和這些受害的人民是有着共同命運、息息相關的兄弟姐妹時，才能彈出他們的痛苦，以及他們如何迫切地要求起來戰鬥，打垮黑暗勢力的悲憤情景。否則那些人們受苦，又怎會覺得與自己有關，又怎能與樂曲產生共鳴呢？因此，我領悟到要……

「屈原」的歌舞

日來，「鳳凰」新片「屈原」製作組，正忙於趕製服裝、髮套以及佈景所需的各項道具。至於編導，卻並不因劇本已脫稿而稍閑，也正在反覆琢磨對白和一些細節；演員們卻是猛讀有關那個時代的各種資料。

聽說他們的音樂和舞蹈負責人，也同樣在忙於作曲、編舞，因爲「屈原」一片中需要……（寒）

武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連

「紅貨」已是給人掉包

李浩明正要開上匣子，張碧琪忽道：「明哥，且慢！」李浩明道：「怎麼？」張碧琪道：「好像有點不對。」李浩明吃了一驚，說道：「什麼不對？」……

……若，只見一張張都是白紙。

東方化在一旁冷言冷語道：「妙手空空的絕技果然名不虛傳，我說他是天下第一神偷，這你可該相信了吧？」夫妻兩人都是驚得呆了，那裏還有心情理會東方化的冷嘲。

看他們的神情，不用說是他們所保的紅貨已經給人掉了包。

不僅他們夫妻吃驚，霍天雲也是不覺給這怪事弄得目定口呆，心裏想道：「那不留行的能夠把他貼身收藏的匣子裏面的東西換了出來，真是難以想像。要不是我親眼見到此事，別人說我也不會相信！」

過了一會，張碧琪道：「我知道物主是當着你的面把這包好放入匣子的，但不知當時你有沒有細過？……」

問題青年

……離道地方？說不定，對探爲上策了……

小弟和李仔都相當緊張。李仔要程盛立刻掛斷電話。小弟連忙阻止，理由是無端端掛斷電話，只能引起對方懷疑。

小弟說：「跟他說你有空去看望程仔。」

程盛臉色慘白，聲音顫抖了：「好的，我有空來拜候世伯。」

可是對方卻像是要拖延時間，繼續說：「阿盛，他不肯回家，不過……不過這些日子到……」

「這麼短促的時間，不會查到我們的電話。」小弟對這種事情比較有經驗。他供職的「大橋」，經常有警探進出，電話號碼怎麼偵查，他是聽到過的。

「看情形，你家裏已經有警探……

音樂節中選彈「黃河」

岑丹凝

編者按：今年的校際音樂、朗誦節，參加人數最多的項目——鋼琴比賽中，一些同學選奏了我國當代的作品，比方在中國作品組選彈了「白毛女」，在協奏曲組選彈了「黃河協奏曲」的樂章。使歷屆以來全由西洋作曲家作品包辦的協奏曲領域，出現了新氣象，也是可喜的氣象。因此，我們刊出其中一位選奏我國當代作品的同學對選曲和練習時的一點感想。

今年我準備參加協奏曲組的比賽之前，先考慮到選曲方面。由於歷屆以來，同學們都是彈貝多芬、莫札特等……西方音樂家所作的協奏曲，所以我想，作為一個中國學生，不單只應該熟習西方的樂曲，更重要的是應該學會彈奏自己國家的音樂作品。同時我的鋼琴老師也鼓勵我說：「參加的目的並不在於勝負，應該把我國當代的作品介紹給更多的同學，給大家。」因此，我選彈了「黃河協奏曲」中的一個樂章——「黃河憤」。「黃河協奏曲」以關係到全中國人民命運的抗日戰爭為背景，以黃河象徵中華民族，因此彈起來感到特別親切與豪邁，這是我選擇它的另一原因。

但是，我首先碰上了技術的難關。年來疏於練習，去年才重新摸上琴鍵的我，一下子要彈奏難度如此大、感情變化如此複雜的作品，實在是一個大膽的嘗試。然而，當我暗裏下決心一定要克服一切困難，彈好這首我心愛而又意義深長的樂曲時，想起了老師的鼓勵，就產生了一股沖勁與堅持不懈的毅力，使我能自覺地每天坐在琴前練習四、五個小時以上，假日甚至練習七、八個到十個小時左右。經過刻苦的鍛煉，終於闖過了一關。老師鼓勵我說：「你這一年的努力，等於別人學習幾年的成績了。」

可是，困難還是不斷地產生。因為老師進一步要求我說：「你彈是可以彈出來了，但仍不夠火熱，不夠激情。」這時，我又開始遇上了另一道難關——思想感情問題。

最初我曾希望多習一些音，或聽聽唱片來激發一下自己，但效果不大。比方，就以輪指（表示人民受着深重苦難）一段及控訴的段落為例吧，只有在自己真真正正了解歷史，而又感到自己和這些受苦的人民是有着共同命運、息息相關的兄弟姐妹時，才能彈出他們的痛苦，以及他們如何迫切地要求起來戰鬥，打垮黑暗勢力的悲憤情景。否則那些人們受苦，又怎會覺得與自己有關，又怎能與樂曲產生共鳴呢？因此，我領悟到要彈好這個作品，就必須有一個深入羣衆，了解他們，並和他們有着真正的感情時，彈奏才有對象，才能懂得如何去處理每首樂曲的感情。否則，就算你的才能再大、技術再高，也是發揮不出來的。極其量也只能達到音樂上的「動聽」，卻表達不出樂曲的主要精神實質。

另一方面，我個人認為要成為一個出色的鋼琴彈奏者，他不僅要懂得各種技巧，還應該懂得文學、歷史，以及樂曲作者的思想狀況。只有這樣，才能把樂曲真正地表達出來。我相信其他方面的藝術亦如是。

失去祖國的人們

——看「賣花姑娘」

彥兵

春風年年吹綠平原，
鮮花歲歲開滿羣山，
失去祖國的人們啊，
感受不到春光的溫暖。
不知那年那日，
鮮花才能開在我們的心間。

這是失去祖國的人底心聲，雖然生活在百花爭艷的春天，也感受不到溫暖！

曾經在舊中國生活過的人，對此可能有切身的體會。「賣花姑娘」雖然不是發生在舊中國，但是舊朝鮮的人們和舊中國人民的遭遇，又何其相似啊！

她，一個善良的賣花姑娘，悽悽不幸，重重災難，接踵在她的周圍發生……

她的爸爸死了，母親被逼帶病替地主打工；妹妹的雙眼給地主燙瞎了；哥哥給地主捉去坐獄。

最後，沉重的勞累和病魔奪走了和她相依為命的母親，遺下了她和一個雙眼失明的妹妹！

而可惡的地主仍不放過她們，可憐失去了親人的盲女，被騙入冰雪遍野的深山老林，地主想活活凍死她。

天上烏雲翻滾，地下枯樹悲鳴。悲憤的歌聲，激越沉痛的旋律及那一幅幅血淚斑斑的畫面，深深地撼動人們的心弦。

這壓在勞動人民的重重災難，是二十年代日本佔領下的朝鮮人民生活的寫照。

在重重的壓迫下，朝鮮人民發出鬥爭的呼喊！積聚在心頭的憤恨怒火也有爆發的一天。這個在苦難中成長的姑娘，緊緊地握住一雙有力的拳頭，闖進了地主家裏，聲討地主的罪行，幾代人的階級仇恨，化作無窮的力量，她點起熊熊燃燒的火燼，向地主擲過去。……

雖然地主的棍棍將她打倒，卻激起全鄉人民的奮起，這些受苦受難的人民終於揮舞板斧木棍，像洶湧的潮水，衝入地主的大院，救出了賣花姑娘，敲翻了那座反動的堡壘。

這部電影交織着血光和淚影，緊扣人們的心弦。電影有多處感人的場面，令人激動地流下眼淚。

動人的內容，優越的攝影和音樂，使這部「賣花姑娘」在卡羅維發利舉行的第十八屆國際電影節中，獲得了特別獎呢！

「賣花姑娘」中的賣花女花妮（洪英姬飾）

視與聽

「出土文物」上螢幕

陳嵐

一連幾天的「復活節」假期來臨了，電影院固然準備推出「猛片」吸引觀衆，作為「大衆傳播」事業之一的電視台，也在這個期間，播映一些特別的節目。

據所知，明天（星期日）下午，麗的電視方面，會播映一輯「丹麥體操表演」。前此時，我們在「香港藝術節」裏，有機會看到丹麥的芭蕾舞藝，而現在，我們可以從螢幕上了解一下這個國家的體育運動了。這一個節目內容，值得向青少年觀衆推薦。

英國的莎士比亞活於十六世紀，死後至今已有三百多年了，但他的作品卻依然不斷地「活」下去。莎士比亞的生與死都那麼巧，他生於一五六四年四月二十三日，死於一六一六年的四月二十三日。麗的電視在這一天，安排一個「莎士比亞特輯」，除了介紹他的生平事蹟外，並放映根據他的原著拍攝的影片「仲夏夜之夢」。

有一個特別節目，讀者們是不宜錯過的，這就是今晚八時無線電視播映的彩色紀錄片「出土文物」；明晚八時三十分，麗的電視也重播這部珍貴紀錄片。因此，無論家裏的電視是有線還是無線，都可以從發光屏上看到這部令你眼界大開的文物紀錄片。

這部「出土文物」在去年與「考古新發現」一併上映時，受到觀衆的廣泛歡迎。

「出土文物」一片，紀錄了我國在文化大革命期間發掘出來的歷代珍貴文物，細緻而有系統地把這些珍品介紹出來，從中國猿人說起，繼而夏、商、周、春秋、戰國、秦、兩漢……等，根據朝代的更替而有次序地介紹，使觀衆看了這部影片，就彷如上了一課簡明的「中國歷史」課程。

影片中惹人注目的珍貴文物，實在多不勝舉，但最使人感興趣的，看來是西漢劉勝墓的發掘過程。這個在歷史上出名驕奢荒逸的中山靖王，死了也要講究「享受」，從他與其妻合葬的墓裏，發掘出極多珍物。他們的葬服就是金縷玉衣。

現正運往法國展出的中國珍貴文物裏，也有這兩千多年前的「金縷玉衣」，但運去的，僅是劉勝妻竇綰的一襲而已。

在這部「出土文物」中，也是在這個河北滿城發掘出來的劉勝墓裏，我們還看到了當時針灸所用的金針。兩千多年前，我國已經用針刺治病了，這是我國勞動人民跟疾病作長期鬥爭中所獨創的一種醫療方法。

你看過兩千多年前的樂器沒有？「出土文物」一片所介紹的石磬，便使我們增廣不少見聞。這是一九七〇年三月在江陵紀南故城附近發現的。這個地方，原本是春秋戰國時期楚國的都城故址，這批石磬就是在這裏出土的。紀錄片還由專人敲擊石磬，那清脆的聲音，充分地顯示出音質優美，音域廣闊。可以見到，兩千多年前我國樂器藝人便能製作出在音律上達到相當水平的樂器來了。

這部「出土文物」要說的可多呢，還是讓大家在電視上好好欣賞吧。

巴黎反種族歧視 舉辦電影展覽週

尚青

一個名叫「反對人種偏見，反對歧視猶太人」的組織四月初在巴黎成立，並舉行了一個為期兩週的電影展覽會，命名「反對國際人種差別電影週」，並在巴黎兩間電影院放映電影，影片的內容包括很多未公開上映的作品，主題卻是有關反對種族歧視、移民問題、殖民地問題的電影。這個電影週，據說大受歡迎，場場滿座，特別很多青年人，買不到票仍然在門外等候，可見反對種族歧視，已成了人們日益關心的問題。

簡訊一束

▲青年鋼琴家蔡崇力，原定本月廿九晚舉行的鋼琴獨奏會。據悉因節目準備需時，決將演出時間挪後至六月始舉行。

▲「影視話劇團」目前演出「七十二家房客」後，頗獲好評，該團為滿足向隅觀衆，已定五月三日起至六日止，一連四晚六場（週末、週日加日場）再演出於利舞台，門票已開始公開發售。

西德音樂家高拔臣（小提琴）、伽爾妮拿（鋼琴）定本月廿七晚在大會堂舉行聯合音樂會。

片矩鏡

亦有限也

一位靠打走紅的「打星」，其日常宣傳招數，亦莫不與打有關，不是打官司就是打人，而每次都是講講吓「冇咗下文」，可見拳頭亦有時而窮也。

認真「叻」喇

主持小螢幕上大銀幕節目的女星，一再宣傳要赴金邊「拍戲」，「為高棉士兵打氣」。美國船艦都難以進入，她卻可以去，認真「叻」喇！

缺少人氣

年來影圈中有什麼「鼠隊」、「貓隊」，亦有「獅團」，發展下去，他們那個圈子，豈不成了動物園乎？

（圈外人）

螢幕前後

生活內外

董矛

曾經有一個時期，在無綫電視播映節目內佔很多時間的「歡樂今宵」中，經常出現一些肉麻當有趣的男扮女裝的人物，通過一些庸俗和誇張的表現手法，那些反串者都有一種令人厭惡和反胃的感覺。例如胸前填塞物的高低與位置移動，就曾被利用作為「增加笑料」的手法，結果，所得效果恰和原來所期望的相反。觀衆們可能是笑了，但並不是為扮演人的行為和舉動而笑，而是為扮演那一類角色的藝員的可憐行為而笑。笑的本身，本來就含有很多不同的意義。近來，這種反串的演出，似乎已大大減少，可能和廣大觀衆的厭惡有關；同時，輿論方面的壓力，相信也不會太輕。無論是基於什麼理由，能改善總算是一件好事。

在今時，今日，今地的情況下，要求螢光幕上演出的節目，全部都令人滿意，是不可能的。以前辦不到，現在辦不到，將來，看來也未必能辦得到。其實，觀衆們的要求，說來比較簡單，最大的期望就是不要因電視節目而影響他們家庭生活，尤其是孩子們的生活，僅此而已。即使如此，也是令安排節目的人感到不易為了。不過，這總不能將這種情況（指安排節目的困難）作為一種卸責的藉口，例如，令人作嘔的男扮女裝的人物，節目安排者對此早就應該加以否定，這是可以辦得到的。結果有意無意之間，仍然在一片噓聲中推出，未免是疏忽一點了。雖然說事情已經過去，但仍是可作為今後安排節目時的借鏡的。

水費一漲四倍多 孫芷君有口難言

凌箏

這一晌，「長城」的「紅纓刀」和「一塊銀元」，都在清水灣片場交替拍攝。那天飯後休息時，有人說起讀報見到水費一擔兩三倍，除了令人咋舌外更莫名其妙。孫芷君卻苦笑着用廣東話說道：「好奇詳？唔出奇吖……我都試過……」

好奇的人忍不住問：「你家漲了多少呢？」

「聽着，咱們一家子，總共六口人，以往交水費每季不超過兩百元。這次呀，水費單寄來，竟是九百多，你們替我算算，漲了多少倍？咱們家既未添人口，又不開洗衣店、理髮館，水往哪兒去了？」

「去交涉過嗎？」

「怎麼沒有，好幾次咧！」

「結果呢？」

「結果還不是要照付。反正人家有兩個口，我們只有一個。不交哇，截喉，問你怕不怕？說起有晒，你知道咱們那兒申請一個水錶分錶得等多久？足足兩年，有多沒少的，所以我才說『唔出奇吖』！」

「屈原」的歌舞

日來，「鳳凰」新片「屈原」製作組，正忙於趕製服裝、髮套以及佈景所需的各項道具。至於編導，卻並不因劇本已脫稿而稍閑，也正在反覆琢磨對白和一些細節；演員們卻是在讀有關那個時代的各種資料。

聽說他們的音樂和舞蹈負責人，也同樣在忙於作曲、編舞，因為「屈原」一片中需要哩！（寒）

革命故事

編者　郭軒
出版　上海人民出版社
定價　港幣二角

書中輯入革命故事「軍民欄下」、「還補衣」、「水」等共三篇。首篇寫守衛大橋戰士與風浪搏鬥打撈稻種；次篇寫炊事班長為保護老大娘的國家財產，避車墜河；末篇寫戰士們跟貧下中農一起劈山引水。六十四開本。橫排。

……回去。在他們回來供應民族解放陣線時，他們騙了柬埔寨人民、柬埔寨政府和民族解放陣線。

朗諾在一九七〇年五月十一日發表一篇講話，故意在北京支持我的誠意上投下一層疑雲，內中「透露」，在我被推翻之後：

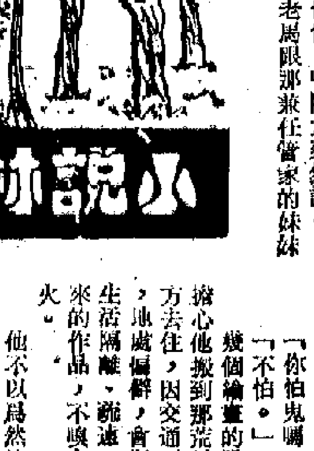
中國人秘密派遣了「名代表與我（朗諾）接觸，問我們願意不願意像過去一樣，對北越給予同樣的支持——他們想通過這件事表示，西哈努克和朗諾，採用兩面手法——繼續做以大米供應民族解放……」

這段話是由世界性的新聞通訊社通過電訊發到國外的，毫無疑問，它會獲得一些信任。其實，這個「代表」並不是別人，而就是郭安此人，他大概想勸服……被廢黜的一個月零二十天之後。最後，由於這些接觸毫無結果，北京決定與柬埔寨斷絕外交關係，公開承認西哈努克。（註）

這種活動而採取的。……持我們的獨立到底，就只可能採取這樣的道路，並跟我們的天然同盟，在一九七〇年三月十八日到達了頂峯，但是沒過多久，那些高高在上的人就自己吵起來，爭着要佔據權力和美元的最大的一份。

註：高棉通訊社（朗諾的官方通訊社）一九七〇年十二月五日。

小說林



武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連

「紅貨」已是給人掉包

李浩明正要關上匣子，張碧珙忽道：「明哥，且慢！」

李浩明道：「怎麼？」張碧珙道：「好像有點不對。」

李浩明吃了一驚，說道：「什麼不對？」

張碧珙道：「原來的那幅錦緞顏色好像沒有這樣鮮明。」

李浩明仔細一看，果然是如妻子所言，臉上顏色大變。

張碧珙已是把匣中所藏的那包東西拿了出來。

李浩明道：「不能打開！」

張碧珙道：「我知道是物主吩咐過的，但若不打開，怎知是否原物？」

其實在他們看出那緞的顏色不對之後，已是知道不妙的了。不過他們也是抱着萬一的希望，希望自己看錯，希望包袱裏的東西還是原物。故此李浩明也不反對妻子打開來看了。

張碧珙解開黃緞包袱，打出一本布面精裝的書，翻開來看，只見一張張都是白紙。

東方化在一旁冷言冷語道：「妙手空空的絕技果然名不虛傳，我說他是天下第一神偷，這你可該相信了吧？」

夫妻兩人都是驚得呆了，那裏還有心情理會東方化的閒言？

看他們的神情，不用說是他們所保的紅貨已經給人掉了包。

不僅他們夫妻吃驚，霍天雲也是不覺給這怪事弄得目定口呆，心裏想道：「鄭不閻怎的能夠把他貼身收藏的匣子裏面的東西換了出來，真是難以想像。要不是我親眼見到此事，別人說我也不會相信！」

過了一會，張碧珙道：「我知道物主是當着你的面把這本書包好放入匣子的，但不知當時你有沒有翻過？」

李浩明道：「他豈肯花十萬兩銀子要咱們保一本沒字的書！」

張碧珙道：「十萬兩銀子還是小事，雖然咱們也賠不起。更，更糟糕的是——」

李浩明雙目火紅，叫道：「不要說了，總之是非找回來不可，否則更大的禍患還在後頭！你扶我上馬！」

張碧珙道：「明哥，你的身子——」

李浩明道：「我把這條性命還給他，也要討回原物！」

（一八二）

夜宴

易曼

想咬我一口

這一來，馮胖子可怔住了。他忽然把我的話都當真。而蘭斯呢，也把我毫無辦法，想了又想，她一定還暗暗生了氣哩！

看了他們的表情，我就幾乎要失笑。我正想走開，蘭斯卻發急地把我叫住。

「喂，表哥！」她這一個表哥，可就很不溫柔了。

「怎麼啦？」我帶着勝利感，不客氣地說。

「那麼，再下個禮拜，你哪一天有空？」她委委屈屈地問。顯然，在馮胖子面前，她不但不敢拆穿我的謊，還得替我支撐那假場面哩！

我於是說：「做什麼？你明知我忙得很。」

「趙明明小姐請你吃飯，你怎可以不賞臉？」蘭斯流露出來的那種焦急的脾氣，比馮胖子還要強烈，還要露骨。

我於是像煞有介事一般，跟馮胖子說：「把你的電話號碼給我好了。我一有空就通知你。」

「好的，好的。」馮胖子高興而且滿足，說出了電話號碼。我便告訴他，我記憶力很好，不用寫下，也記得住。

蘭斯氣得不可開交，看得出，她幾乎想咬我一口。待馮胖子走開之後，她就狠狠地捏我一下，那長指甲把我手腕的肌肉捏得好痛。

「你擺什麼架子？」她顧不得那麼多了，罵起我來了。

「我沒擺架子呀！」我說。

「還說不擺架子。趙明明請你吃飯，你告訴人家下禮拜應酬很忙，天天都沒空。你有什麼應酬？你這個窮鬼。如果不是馮胖子告訴我，這件事，你連我也瞞住。你幹什麼啦你？你真叫我不明白。莫名其妙嘛！」

蘭斯從來不曾跟我發過那麼大的脾氣，可見，對這件事，她是看得很重哩！

但是，不知怎地，我並不同情她。我說：「你才叫我莫名其妙。趙明明是什麼東西？人都叫她作怪物。她想請我吃飯，我不想去。這有什麼？你緊張什麼啦你？」

「在公衆場合你怎能用這種態度跟我講話？」

「你呢？你還不是氣勢洶洶？」

「噢！」她驚覺起來，吃了一驚。趕緊恢復笑容，左顧右盼……（三十八）

回春曲

子谷

七、學走路

「醫生說，他給我做的是植皮手術，植在腿上的皮曾經壞死，感染到腿部的動脈，以為這條腿保不住，要鋸掉啦，後來情況好轉，決定不必鋸了，他也就替我高興了。」他用手輕輕地撫摸着自己的腿，在述說着。

幾隻小鳥在我們頭頂的樹上樹枝間停留着，啾啾的鳴叫聲，映襯得這個述說故事者的心境愉快而明朗。說故事者的聲調也像鳥兒的歌聲一樣輕快，有節奏。

我用羨慕的眼光注視着他。

「醫生又說，腿是保住了，可是，有一點他不放心，他怕皮植得不好，特別是大腿和小腿之間連接的地方，將來就要影響到腿的活動，要儘量減少這種影響，只有在療養期間多鍛鍊，儘早學走路。」

剛才我第一眼看到他的時候，他不是正在練腿麼？

「躺在床上三個多月了，這條好腿一動就發酸，那條做過手術的腿就更不好活動了。所以嘛，只得靠這傢伙來幫幫忙！」他扶起那枝木杖，就像扶着一個親密朋友的手時，他的眼神給人的感受就是如此。

我也伸手過去扶了扶那枝木杖，這傢伙不好拿，叫我扶着它走路，怕比幹什麼都要來得困難吧。

於是，我嘗試扶着它站起來，不要說舉步，單是用手力去移動它就已經不容易了。這傢伙的重量相當，準有三幾斤。

「三條腿走路，自然要不習慣，不過，不經過這個階段，將來就再難用兩條腿走路了，這樣練了十幾天，我的體重減輕了兩磅，沒辦法，賣力氣，汗流得多！」

他說着對我爽朗地笑出來，彷彿他不是在向人訴說苦事，而是在樂道什麼。

半月掌篇

對岸燈光

辛海

象徵租金五十元

「嘩，阿九，你不如把石屋租給我吧？」老馬忽然提高聲調向那青年打魚佬說。

「我就是來問你要不要？」阿九說：「又怕你交通不方便！」

「我要，我有輛電單車，難它我會解決好多問題！」老馬抓住阿九黝黑的手腕。

「你真的要，我不收租，讓給你住。」阿九爽然說。

決定遷去那海邊石屋居住，是老馬跟那兼任管家的妹妹瑞雲商量過之後。

老馬雖然幹的是美術工作，但他從來不善美化自己，不善美化自己的生活，不善美化自己的家。他不作興梳理頭髮，不要採什麼髮乳、髮蠟之類；他不講究穿衣服，冬天是一件草綠大棉襖，一條厚厚的灰絨褲，夏天是純色夏恤，短褲，露出兩隻竹竿多毛腿。他在家裏作畫的地方，顏料筒子、畫箱、畫板、畫架、畫稿，推得亂七八糟。如果沒有妹妹在上課、做功課之餘，把這個畫室也打理得井井有條，並顧及他的起居飲食，他真不曉得自己會弄成什麼樣子？

那天下午，妹妹坐他的電單車尾，來到這海邊石屋一看，便爽然開口說：「沒有意見！」

「每天清早我騎電單車送你去巴士站，然後你搭車去西區上課，只多耗半小時左右。」老馬說。

「住這樣好環境的地方，值得。」瑞雲爽脆地答。

她雖然早年缺乏母愛和父愛，但為人開朗爽直。老馬雖然以兄代父，乃一家之長，但他覺得，其實她才是一家之長才真。他一向喜歡、疼愛這個能幹的妹妹。

「你怕鬼嗎？」

「不怕。」

幾個繪畫的朋友，擔心他搬到那荒僻的地方去住，因交通不方便，地處偏僻，會漸漸與生活隔離、疏遠，寫出來的作品，不與人間煙火。

他不以為然地說：「生活貴乎創建，只要有勁，緊在手，我即使去到蠻荒僻不毛之地，也可以開發和筆耕，問題在我們肯不肯洒汗，捨不捨得流血吧了！」

友好們有認為他強詞奪理；認為他說得甚有道理；亦有認為他此舉未免太冒險。不管怎麼樣，兄妹倆已鐵定把家搬到這海邊來啦！

阿九夫婦堅決不要租金，但求有人替他們看管父親遺留的家園就成啦！老馬堅決要付象徵式的租金——五十塊錢。

（六）

一〇七 通財之義

四眼余道：「這話沒錯，但我弟弟不想將關係弄僵，日後是話父話母的半邊仔，要是傷口僵面，太冇種了！」

「你弟弟不直接開口，請未婚妻幫幫忙如何？她和家人說說，也許……」我又這樣提議。

四眼余仍是頻頻搖頭：「他未婚妻一句話也不說，只是哭！」

「哭什麼來着？」

「她也有一份投資嘛，同樣是大閘蟹！」

「沒辦法呀，六親同一命，實行做一對大閘蟹夫婦可也！」我半開玩笑的說，抵得四眼余也展顏一笑。

停了一會，四眼余又收斂了笑容，再嘆一口氣。

「怎麼啦？」

他又搖搖頭：「他們連租房子買傢俬的錢也沒有！」

「除了蟹酒之外，還有麻煩？」

「要多少錢？」

「總得要三兩千元。」

雖然我沒見到四眼余的弟弟，但腦海裏不知怎地，卻像早留下他那可憐巴巴的印象一樣。我想了想說：「如果你弟弟真的急搞錢用，我有兩千元儲蓄，先借給他吧！」

「你肯借給他？」

我點點頭：「朋友有通財之義嘛！」

四眼余推推滑到鼻樑的眼鏡，抓住我的手：「你等等，我馬上打電話叫弟弟來，他要當面謝你！」

我哈哈一笑：「不必謝了，不過他來飲杯茶也好，大家見見面！」

餌

胡采

翟美蝶似乎要向那脊面雞挑戰，故意跟陸齡祺作成十分親熱的樣。在菜式尚未端上桌面時，她將臉龐貼到陸齡祺的肩膊上，有時在陸齡祺的耳邊喁喁細語，有時發笑時甚至伏到陸齡祺的懷中……

她喝了酒後，兩頰泛起桃紅，嬌艷極了。要不是陸齡祺覺得他的背後有着兩對銳利的睛眼，他真會擁抱着她，或者俯下頭去吻她。但是，他不能這樣做，因為他覺得那兩雙眼睛必然是冷冰冰的，令到他的身體有點發涼。

翟美蝶可不管這許多，她依然旁若無人的偎依着陸齡祺，也不管陸齡祺的反應如何。

一直等到菜式端上了桌面，他們才分開吃飯喝酒。

翟美蝶喝了不少酒，似乎不勝酒力，站了起來，說要陸齡祺陪她踊躂踊躂。

陸齡祺站了起來，回頭一望，卻不見了蘇家發夫婦，不知什麼時候走了。

他問侍應員，侍應員說，他們已經走了，而且連陸齡祺的賬也由他們代付了。

「這怎麼可以？」陸齡祺喃喃自語。

「這怎麼不可以？」翟美蝶卻笑嘻嘻的說。

（五四）

打工仔自白

最好住跑馬地

精仔明放下皮箱，站在街頭就跟三姑娘頂起頸來，罵三姑娘待結婚之時才住齋房，現在但住就住豆泥房，只為自己着想而不為未婚夫着想，太自私！

三姑娘想不到這個所謂留英學生，倒受教育，居然出到罵街的態度，一氣之下，不顧而去。

精仔明連忙挽了皮箱死跟，陪笑曰：「好了好了，動不動就發脾氣，小姐脾氣真大。你明白我意思嗎？我意思是，如果明天我找到工作，明天我們就可以結婚了。反正結婚日子不遠，始終要租房，何不索性租一間比較好的，免致等到結婚又搬來搬去罷了。其實我處處為你着想。我自己有乜所謂？大丈夫能屈能伸，現在叫我去住一個床位都唔緊要者也。」

三姑娘嘯曰：「你一味得把口，講你就識講。好喇，現在租一個床位重好，怪怪地，睇你有冇本事做能屈能伸之大丈夫。」

精仔明只好忍住，無謂得罪老細，萬一真係住床位，就誤事之至了。過了一會，三姑娘的氣逐漸平下來，精仔明只[illegible]

他一直沿電車路往西區行過去，一面行一面留意牆上的招租紅紙。

精仔明看見向西行而不是向東行，好幾次要提出抗議。查香港方面，住居環境也是東區遠過西區的，東區的跑馬地是高尚住宅區，連沒發展到北角，這一點的筲箕灣則又是貧瘠之地了。

終於看到一張招租的紅紙，有光猛大房招租。三姑娘打量一下附近環境，曰：「地方適中，交通便利，搭電車可以去中環返工，不如就租此處。」

「返工地點不一定是中環的，現在工作未搵到，豈能肯定在中環？住邊處我真係冇所謂，不過請你清楚，此處通通是木樓，萬一發生火警，連走都冇得走。我寧願住遠一些，住石塘咀還好，例如太白台那些地方。」

三姑娘冷笑曰：「住木樓怕火燭，住石塘咀不怕爆氣鼓乎？」

「所以最好住跑馬地了。」精仔明連忙接上，曰：「由跑馬地落中環返工，不算太遠。」

三姑娘冇佢咁好氣，轉身上樓梯看房去了，精仔明只好跟住尾。

（一一五七）

舊江新曲

賀多

問題青年

小弟和李仔都相當緊張。李仔要程盛立刻掛斷電話。小弟連忙阻止，理由是無端端掛斷電話，只能引起對方懷疑。

小弟說：「跟他說你有空去看望程仔。」

程盛臉色青白，聲音顫抖了：「好的，我有空來拜候世伯。」

可是對方卻像是要拖延時間，繼續說：「阿盛，他不常回家，不過……不過這些日子倒是隔一二天便回來。你是……」

程盛越聽越覺不對頭，整個身子都抖起來。幸而他還作了萬一的準備，應對方支支吾吾，顯然這裏面有問題，便說：「這樣嗎，告訴程盛，明天來拜候……」

隨即掛了電話。

小弟忙問對方怎麼說。李仔也緊張地呀着嘴。

程盛把對方的話說一遍。

「你聽出是誰的口音？不會是你爸爸？」

「像是舅舅說話。不過，我差不多半個月沒回家了，怎麼會說我隔一二天回去。問題就在這裏，一定是警方人員！怎麼樣？我們該撤離這地方？說不定，警探馬上來了……」

「這麼短促的時間，不會查到我們的電話。」小弟對這種事情比較有經驗。他供職的「大捨」，經常有警探進出，電話號碼怎麼偵查，他是聽到過的。

「看情形，你家裏已經有警探『駐』了。」李仔說得更妙，他還說程盛的父母可能已經受監視，對來往親友和來往電話都有記錄，雙方說的話，都給錄下來了。

「我該怎麼辦？我們要不要找別的地方！」

「要是已經偵查到我們的電話號碼，要跑也跑不掉，我們跑了，只給李仔媽媽添麻煩。我看還是以不變應萬變。還不致於吃苦頭。我想他們還沒有想到要是程仔家裏沒人聽電話，情形又不同，說不定程仔父母給「綁」進去了。」

小弟忽然想起剛才李仔說是要到外面去，因此說：「李仔，你去「士多」買瓶拔蘭地，最好到附近燒臘店買頭燒鵝、滷味之類。不妨跟店員聊天，告訴他們你今晚有親戚在家裏吃飯。總之，街坊鄰里你也不妨這麼說，只是不要着跡。」

（四九）

如果腹瀉天數多，兒童因而食慾不振、睡眠不寧，為預防他的健康出問題，不妨到中藥店買石柱參鬚三錢至五錢，配合三兩個紅棗或蜜棗，煲瘦豬肉，煲湯給兒童佐膳，每星期飲三兩次，不但能促進食慾，寧睡安眠，還可減少熱痱、小瘡之類皮膚疾病發生。但要留意，兒童若有傷風感冒之時，就不宜飲參鬚湯了。

印隊不慣濕地戰 一比六負於流浪

賽前一場攔門雨 看客人數銳減

【本報訊】印度東孟加拉足球隊雖然自稱來頭不小，但昨晚在大球場的作戰，由於他們習慣短傳推進的作戰方式，在軟濕場地下竟然踢不出他們原有的水平。他們形式上的「四二四」陣，實際上仍與十五年前的踢法沒有兩樣，並未跟着足球戰術的進步而進步。比賽結果，流浪以六比一將它擊至大敗。

這場比賽，因賽前下了一陣攔門雨，不少球迷裹足不前，觀衆者只五千九百九十五名，門票收入也只得四萬四千七百餘元。使到主辦此次比賽的流浪見財化風。

序幕戰手球表演，南華以十六比十一擊敗「國際」。

流浪在上半場以三比一領前。開賽後只幾秒鐘，印隊前鋒突來一次中距離勁射，從卡胡禮從容接去。續戰下去，看出那印隊不是「擱路馬」，既不能作出第一腳快傳，也不能作出較縝密的防守，只見他們在中場得球，必須控制一下才行傳出，動作很慢，沒有隊型。流浪雖也不是「擱路馬」，却顯出較快，中場既不吃虧，得球吊上前去，又有戴扶連用頭爭奪，大大威脅了印隊守衛。三分鐘，流浪獲得罰球，石志偉吊前，曾鏡洪走前接應，轉交鄧鴻昌，鄧得球轉身欲射失腳，立即翻身用右腳再射，球斜飛入網，紀錄先開。十五分鐘，流浪鄧鴻昌得球，吊到印隊門前，巢偉康翻欲轉身射門，却被米德拉勾倒在地，球證吹罰十二碼球，由曾鏡洪射入，流浪又贏一球。此時雨已漸停，印隊略有起色。三十六分鐘，拉熙利將球吊前，飽米克截得，因流浪守衛誤爲越位，不予理會，飽米克乃在無人監視下將球射入，扳回一比二。至三十九分鐘，又見流浪兵臨城下，鄧鴻昌底線切中，戴扶連腳起球入，流浪以三比一結束半場。

下半場，流浪一直佔有進攻的優勢，使印隊無從捉摸。十八分鐘，印隊由巴米模入替拉熙利。十九分鐘，巢偉康與鄧鴻昌互相傳球而進，巢偉康用「擔擲式」射入一球，四比一。此時，印隊又以高緻士入替米德拉，防守仍然不穩。二十七分鐘，流浪戴扶連傳出，由刁漢文入替，三十二分鐘，郭家明單騎直前，被退守的B新高德在後推倒，曾鏡洪主射中鵠，五比一。相距約三分鐘，鄧鴻昌獲得隊友供應，從右方得球單騎進軍，走近射入，流浪乃以六比一獲得大勝。

流浪：鄧鴻昌、卡胡禮、鄭國成、宗路明、葉華偉、巢偉康、胡石志偉、戴扶連、曾鏡洪、郭家明

印隊：B新高德、阿馬森、達拉熙利、加米卡、飽米克、阿蘇基、周德利、S新德、倫米德拉、阿級

東方今日再打電話 得失關係護級前途

排出「四二四」陣對「四三三」陣

【本報訊】今天下午四時一刻，東方對電話的一場甲組足球聯賽在花墟舉行。二時半先由兩隊的預備組隊交鋒。門票全收二元五角。

東方與電話在首循環相遇時，東方以二比一獲得小勝。在成績表上，東方目前僅得十四分，較倒數第四的警察多出兩分，較元朗、星島、九巴各多三分，仍未擺脫降班威脅。電話有死纏爛打特點，加上最近操練甚勤，體力與速度不成問題；而且上次出戰警察時，警察雖曾經以兩球領前，電話小將終亦憑着凌厲的後勁，扳成平手，奪回一分。是役，電話的演出，亦甚獲好評。東方今天與它相遇，要想順利過關，恐怕不易；說不定會反而被電話搶分。

據說，東方今日將以出戰流浪的原班人馬上陣，排出「四二四」陣式對快速的電話「四三三」的打法。前鋒以漢尼根、科士打兩人爲主力，配合林劍虹的叩射，中場則有馮成明、布進策應，但後防衛將能否應付電話衝鋒陷陣的打法，頗有疑問。因東方與電話的處境不同，非加倍努力不可，否則被電話搶去兩分，不爲奇。

電話比賽[illegible]勝四和九負，得十六分，在護級的緊張形勢中，今後還需多獲得兩三分，才能穩定甲組的地位。爲求勝利，隊中小將定必利用快打慢來與對手展開競逐，成敗關鍵，將與電話球員的鬥志有很大的關係。

東方：黃振烈、馮成明、陳若奇、杜積融、鄧章奇、科士打、石積堅、布連、漢尼根、林劍虹

電話：郭江達祥、陳志偉、許樹雲、狄趙雨亮、胡秀文、余國傑、明黃崇光、盧福興、黎耀林、李志華

中國乒隊抵羅訪問

【據新華社布加勒斯特一九七三年四月二十日電】參加第三十二屆世界乒乓球錦標賽的中國乒乓球隊部分隊員在領隊[illegible]率領下，四月十九日乘飛機到達布加勒斯特，對羅馬尼亞進行友好訪問。

學界乒賽進入高潮 男子四强今起決賽

上午十時起在嘉山共演出五場 昨博允A等四隊分別獲得晉級

【本報訊】南華主辦的全港公開學界男子團體乒乓球賽，昨天舉行了十二場複賽，博允A、瑪利諾神父、香港理工、聖若瑟C分別獲得決賽權。今天上午開始在嘉山舉行男子組四强決賽五場：十時，博允A對聖若瑟C，香港理工對瑪利諾神父；十一時半，博允A對瑪利諾神父，香港理工對聖若瑟C；下午一時，聖若瑟C對瑪利諾神父。

賽會預定在五月五日舉行最後一場決賽，由博允A與香港理工爭奪冠軍。

獲得決賽權的四隊，實力較强的爲博允A與香港理工，將由此兩隊爭奪冠軍。瑪利諾神父與聖若瑟C將作季軍之爭。

今天的五場比賽，按照各對賽隊的實力比較，博允A擁有吳棟華、蔡炳炎、唐爲學、王億翠等，實力平均，聖若瑟C、瑪利諾神父將不是它的敵手。香港理工的周啓和、羅天顧、何植生、陳羅鴻等，技術也很平均，瑪利諾神父、聖若瑟C將不易招架。瑪利諾神父對聖若瑟C一場，前者有周盛錦、胡可欣、施舜和等，後者有楊世民、黃文志、陳盛鐸等，各有千秋，非經劇戰，不易決定勝負。

昨天十二場男子組複賽結果：A組華仁A勝聖若瑟A五比一；博允A勝瑪利諾神父五比〇，瑪利諾神父勝聖若瑟A五比〇，博允A勝華仁A五比一，博允A勝聖若瑟A五比〇，瑪利諾神父勝華仁A五比二，B組九龍聖若瑟勝聖若瑟B五比〇，香港理工勝聖若瑟C五比二，香港理工勝九龍聖若瑟五比二，香港理工勝聖若瑟B五比二，聖若瑟C勝聖若瑟B五比四，九龍聖若瑟勝聖若瑟C五比四。

這十二場複賽，由上午十時開始角逐，到下午六時才告結束。博允A、香港理工技高一籌，輕易地連過三關，奪得決賽權。華仁A對瑪利諾神父一場，是爭奪決賽權的比賽，前者的周盛錦、胡可欣、施舜和等技高一籌，終以五比二獲勝。胡可欣、施舜和各取兩分，周盛錦一分，華仁A由林錦程、張百財各取一分，獲得決賽權。至於聖若

世乒彩色紀錄片 下周一起上電視

一連五晚包括五個項目 螢光幕上場場都是戲肉

【本報訊】第三十二屆世界乒乓球錦標賽彩色紀錄片，無線電視翡翠台將於下星期一（二十三日）起一連五天播映。播映時間由晚上十時三十分開始，每晚播映約半小時。

據悉，五晚播映內容不同，包括有女子單打、男子單打、女子雙打、男子雙打和男女混合雙打五個比賽項目。

在螢光幕上，將可看到各個項目的激烈戰況，中國選手郗恩庭奪得男子單打冠軍；胡玉蘭奪得女子單打冠軍；梁戈亮與李莉合作奪得混合雙打冠軍；亞歷山德魯（羅）與濱田美穗（日）奪得女子雙打冠軍；瑞典選手本格森、約翰森奪得男子雙打冠軍。

特稿

世界乒壇呈新貌

——綜述第三十二屆世界乒乓球錦標賽

四月，南斯拉夫的英雄城市——薩拉熱窩，草綠花開，就在這個美好的時節，這裏舉行了第三十二屆世界乒乓球錦標賽，同時舉行了國際乒乓球聯合會代表大會。參加這屆體育盛會的，有來自六十多個國家和地區的四百多名運動員和數百名體育工作者，其規模遠遠超過了歷史上任何一屆乒乓球錦標賽。來自五大洲的人們雖然膚色不同，語言不通，但通過小小銀球聯結着他們之間的友誼。各國運動員在友誼的基礎上認真比賽，交流球藝，打出了高水平，表現了好風格。這屆錦標賽作爲世界乒乓健兒增進友誼、互相學習、共同提高的空前盛會和乒乓球運動水平達到一個新高度的標誌，將深深銘記在人們心中。

「爲了交朋友而來」

「我這次參加世界錦標賽，可能打不過別人，但我是爲了學習，爲了交朋友而來的。」來自拉丁美洲廣拉索的乒乓球運動員貝青納的這句話，反映了各國運動員尋求友誼的強烈願望。

在錦標賽期間，不論在運動員的住地，還是在郊遊途中，不論在比賽場上，還是在練習場內，到處可以感受到運動員之間真摯友好的情誼。

錦標賽開幕前夕，羅馬尼亞選手亞歷山德魯在女子雙打中的伙伴克里尚未能到南斯拉夫來，日本的濱田美穗立即和亞歷山德魯結成了一對，她們儘管語言不通，過去沒有在一起配合過，但她們始終是彼此關心，互相幫助。在比賽中，一人失誤，另一人總是給以鼓舞，她們密切配合，戰勝了一對又一對強手，獲得了女子雙打冠軍。她們的友誼與合作成爲錦標賽上傳頌的佳話。

中國運動員和美國運動員同住到一個旅館裏。他們一見面就回憶起相互訪問的美好時刻，並且在一起共同練球。新的接觸進一步加深了彼此間的友誼。

在比賽以前和比賽期間，不同國家的運動員共同練球的場面，到處可見。儘管比賽中可能成爲對手，但不少運動員都不在技術方面保密，在練習場球台不足的情況下，經常有人主動把自己正在使用的球台讓給其他國家的朋友，或是邀請別國運動員和自己同台練習，練習後又進行座談，交流技術。

比賽中，裁判員們對工作認真負責，有事也本着友好合作的精神與各方協商。運動員服從裁判，裁判尊重運動員。遇到個別錯判時，被判得分的一方，常常提出讓對方得分。上屆冠軍本格森在同西德利克的一場比賽中，有一局以十五比十八落後，這時他打了一個連擊球，裁判沒有看清，判他得分。本格森儘管當時處於不利，但他却主動提出自己不應得分。

比賽雙方，不管勝負，總是熱情握手，互相致意。瑞典隊在男子團體賽中打敗了中國隊，中國乒乓球代表團團長陳先立即向瑞典乒乓球運動員表示熱烈祝賀。中國的郗恩庭在男子單打決賽中戰勝了瑞典的約翰森。約翰森的哥哥、瑞典隊領隊克里斯特第一個跑上去同郗恩庭擁抱。南斯拉夫觀衆熱情地爲各國運動員表現的好風格鼓掌。多次參加世界乒乓球錦標賽的中國運動員張燮林十分讚賞這次錦標賽上的好風尚。他說：「這種比賽看了令人鼓舞，叫你情不自禁地總想爲『友誼第一』的精神鼓掌。」

激烈比賽，共同進步

這屆錦標賽的比賽表明，上屆錦標賽結束以來的兩年中，各國乒乓球運動的水平普遍有了提高，他們之間的差距正在縮短。近台兩面快攻的打法正成爲當前世界乒乓球技術發展的主要趨勢。歐洲運動員在速度和旋轉相結合方面取得了新的成績。

由於水平接近，因此比賽空前激烈，使局勢錯綜複雜，難以預料。如男子團體賽中，甲級和乙級以及其他級的比賽，都有許多是打滿了九場的。爭奪男子團體前四名的決賽，一共四次（不包括帶入決賽的預賽成績），就有三次打滿九場才分出勝負。最後，中國隊和瑞典隊成績一樣，都是兩勝一負，但因瑞典隊預賽中贏了中國隊，所以瑞典隊取得了冠軍。單項比賽中，打滿五局的對手不勝枚舉。有些比賽一直到最後一局，最後兩分還難預料誰勝誰負。

歐洲男運動員的實力有很大增長是這屆錦標賽的明顯特點之一。瑞典選手爲歐洲奪得了由亞洲選手保持了二十年之久的男子團體世界冠軍。他們還取得了男子雙打冠軍和男子單打亞軍。男子單打前八名中，南斯拉夫佔兩人，瑞典、捷克斯洛伐克、法國、匈牙利、蘇聯和中國各佔一人。證明這麼多國家的運動員都已具有爭奪這項冠軍的實力。歐洲女運動員的成績也比兩年前有了提高。

國際乒聯主席伊萬斯在評論這屆錦標賽的比賽時說：「過去在乒乓球方面，歐洲和亞洲之間有一段差距。現在這個差距不存在了，過去只是中國和日本有取勝的機會，而現在更多的人有了機會。」這位主席還說過：「世界錦標賽的各項冠軍由更多國家的運動員來分得，這對乒乓球運動在全世界的發展是有好處的。」

新生力量在成長

這屆錦標賽中，引人注目的另一特點是，在世界乒壇上新生力量正在成長。

瑞典二十歲的選手本格森，當他還是少年時就被選入國家隊，多次參加國際比賽，一九七一年在第三十一屆世界乒乓球錦標賽上，成爲一九五三年以來第一次獲得世界男子單打冠軍稱號的歐洲選手，又爲瑞典隊取得男子團體冠軍起了主力作用。日本乒協注意培養新生力量，他們派出參加這屆錦標賽的乒乓球隊全體隊員的平均年齡不到二十三歲。日本二十一歲的高島則夫和二十一歲的橫田幸子已成爲日本隊的主力。另一名日本選手久世雅之才十八歲，但他以三比一擊敗了中國著名選手許紹發。上屆世界男子雙打冠軍、這次取得亞軍的約尼爾和克蘭帕爾，一個是二十歲，一個是二十二歲。二十二歲的張立戰勝了不少強手，獲得了女子單打第三名。捷克斯洛伐克十五歲的里德洛娃淘汰了女子單打第二號種子、中國的李莉。這些青年選手給這屆錦標賽增添了新的活力。

在亞、非、拉發展中國家和地區，乒乓球運動也在不斷前進，乒乓球運動水平逐步提高。在錦標賽期間舉行的國際乒聯理事會上，新吸收的七個會員都是亞非國家的乒協。塞浦路斯、利比里亞等亞非國家的選手第一次參加世界乒乓球錦標賽，這些事實都說明了乒乓球運動在亞非拉地區的日益普及。

在錦標賽上，一些亞非拉選手的水平也比上屆有提高。馬來西亞隊在第三十一屆世界錦標賽上名列男子團體第二十五名，這次獲得第十八名。尼日利亞的奧比薩尼亞在男子單打中對郗恩庭時勝了一局，另一名尼日利亞選手艾耶孫羅在男子單打中淘汰了世界第三十名優秀選手圖拉伊（捷）。這都是令人高興的新現象。人們可以預期，亞非拉的乒乓球選手在下屆世界錦標賽上將以更新的姿態同各國選手見面。

虛心學習，取長補短

中國運動員本着「友誼第一，比賽第二」的精神，參加了這屆錦標賽。

中國運動員在錦標賽期間注意學習各國運動員的好風格和技術長處。他們爲老朋友技術的提高而高興，看到新手的成長而歡欣鼓舞。他們認爲，別人的發展和進步對自己是一種促進；只有虛心學習，才能更快地前進。

中國代表團副團長兼總教練徐寅生說：「這幾年來各國乒乓球運動員的技術水平都有顯著的提高。過去很長一段時間內，亞洲選手的進攻型打法，突破了歐洲防守型打法。日本運動員又創造了新的進攻技術——弧圈球，促進了乒乓球技術的新發展。然而，近幾年歐洲運動員吸收了亞洲打法的特長，根據他們自己的習慣和條件，把快攻和弧圈球技術很好地結合起來，形成了一套獨特的打法。這種肯於學習別人長處以豐富自己的精神，是值得中國運動員學習的。」郗恩庭在同瑞典選手約翰森進行的男子單打決賽結束後說：「我有許多東西要向約翰森學習，例如他的靈活的戰術等等。」胡玉蘭說：「通過這屆錦標賽，從各國運動員身上學到了不少東西，他們當中的老運動員技術全面、沉着老練，新運動員勇敢頑強，不畏強手，都值得我學習。」

在錦標賽期間，中國運動員們同各國朋友廣泛接觸，增進了同老朋友的友誼，結識了許多新朋友。日本乒協宿將栗本（松崎）在錦標賽期間見到中國朋友，感到格外親切。李富榮等邀請她再到北京，她高興地回答說：「我非常想去，如有可能，我一定要去。」尼日利亞乒協主席埃豐料亞在錦標賽結束後表示，希望亞非拉三大洲的乒乓選手能在北京再次團聚在一起，他說：「我希望能有更多的非洲國家參加亞非拉乒乓球邀請賽。」來自拉丁美洲的乒乓選手貝吉納在錦標賽期間同中國乒乓球代表團的成員結成了新的朋友。他在得悉今年秋天將在北京舉行亞非拉乒乓球邀請賽的消息時非常高興地表示，「我們一定要去北京。」

【新華社薩拉熱窩一九七三年四月二十日電】

港澳埠際籃球賽 兩隊陣容已排定

港隊定本月廿八日出發

【本報訊】第十三屆港澳埠際籃球賽今年輪值在澳門舉行，香港男女代表隊將於本月二十八日下午一時乘輪出發，即晚在塔石球場與澳門隊交鋒。

籃聯比賽小組最近開會選出香港男女代表隊的球、職員，男子隊以警察、均安、南華等好手組成，女子隊由青年會、七喜、大同、南華等隊球員組成，人手選算平均。

澳門籃排球聯會成立了九人小組，專責本屆港澳埠際籃球賽的事務，並選出了澳門男女子籃球隊的球員，同時安排了六天的集訓日期。錄港澳代表隊名單如下：

（香港代表隊）名譽總領隊霍英東、何鴻燊；總領隊湛兆霖；副總領隊李柱、鄺翹雅、蔡國楨；男子領隊陳子超、吳誠；教練蔡展生；幹事梁自強；女子領隊程萬琦；副領隊翁韓章、袁善本；教練高惠邦；幹事黃國揚；隨隊裁判劉永基、嘉亦東；隊管理伍麒成；男子隊隊長梁聯駿；隊員鍾柱燁、呂尚雄、黎照楠、高樂士、倪漢秋、鄭志雄、嚴國安、陳啓富、雷成健、葉鴻光、陳澤文；女子隊隊長周淑芳；隊員李敏健、朱婉雲、徐惠芬、李澤桂、羅鳳婷、黎鳳、袁少珍、林小蓮、周麗蓮、謝婉雲、王麗文。

（澳門代表隊）男子隊隊員梁慶庭、楊輝、林華瑞、梁竟成、李鴻燦、陳鴻翼、麥友、周明、岑展平、陳克明、周昆林、謝照；女子隊隊員黃瑛琪、馮舜蘭、銀英、吳惠雯、梁卓瑩、招、李倩英、容永茵、陳連歡、美珠、何順賢、周、張慧然、李美芬、邱慧、黃麗麗。

圈中百態

陳中要擇日開鏡 戴歷變了大忙人

保濟如升級蝦仔充教練 郭石攜愛子公園互搓球

▲足球圈內，有「蝦仔」之稱的馮紀良，自加盟乙組保濟後，原意以踢「衞生波」爲主，但從種種跡象顯示，他下屆可能重在甲組露面。因爲今屆保濟有機會升班，該隊陣中擁有不少現役好手，他們與馮紀良的感情很好，也是抱着踢「衞生波」的目的而越踢越好，他們揚言如下屆保濟升上甲組，將要求「蝦仔」任大旗手，進行組班，原班人馬則踢預備組。有人推測，馮紀良可能搖身一變而爲教練。

▲東昇球員陳中，最近購買得國產海鷗牌相機一架。許多隊友見他有機在手，以爲旅行時定必試用。怎知本周三全隊遠足新界西貢，陳中準備擇日開鏡。他認爲周三天氣不佳，還不適宜初開鏡，是兩手空空。隊友們細查之下，才知陳中準備擇日開鏡。

▲球員之中，甚少有人喜歡執筆寫文章，但精工的戴歷則有不同，他自認爲個中好手，於是毛遂自荐，在某西報擔任特約記者，而且當起體育版的專欄作家。據說，因他所寫的稿件經常涉及精工及其他球會的活動，因而受到一些有關人士的指責，使他深感自尋煩惱，不能不大費唇舌向人解釋一番，頓時變了大忙人。

▲南華教練郭石一有子萬事足」。平日有機會即攜同兩名愛子到維多利亞公園的草地上，父子三人互相搓球，傳授衣缽。郭石對南華旗下球員教導甚嚴，豈料他待自己的愛子也是一樣。當他們父子三人在練習時，如果愛子傳遞錯誤或沒有按照他的教導去做，他就會板起面孔來責備一番。兩名孩子也頗有父風，身材結實，左右開弓，一傳一射，甚有軌路。

・徐邁・

乒乓坐禪機械人

炒飯粒

世界乒賽，曲終人散，但可供談助的話題仍多。如香港健兒臨穎賦歸，談及一些精采片斷；如日本隊今屆只獲半個冠軍，機檔之餘，正謀其亡羊補牢之計，等等都是。

這裏要說的是南朝鮮隊。且說該隊捧得「考比倫」杯歸去，自然歡喜莫名，勢必論功行賞。這在塞拉熱窩時，其領隊已作了推薦，認爲首應歸功「坐禪」，而非李艾莉薩。坐禪乃秘密武器，爲其他各隊所沒有，且亦因爲出自領隊、教練的點子，不能不自我渲染一番，用資表彰。查坐禪這玩藝，原是佛家東西，南朝鮮球員是否爲佛教徒，不得而知，然李艾莉薩、鄭賢淑、朴英羅等，在漢城集訓之時，每天總得坐禪一個半小時或以上。那時也，男女球員面對而坐，折叠雙腿，「挺起脊樑，上身垂直，右手置於左腿之上，左手置於右腿之上，兩手拇指相接，雙目半閉。」肅然靜坐之下，於焉漸入佳境，若老僧之入定焉。據說，禪功可以使人超然物外，不思善惡，不涉是非，而遊心於化外之境——也許，對南朝鮮球員來說，應該是「遊心於錦標之境」，蓋其「入定」之目的，不在乎六根清淨，倒是爲了爭錦標，求名譽，物欲仍然甚高者也。

禪功對球員、體力、精神修養之功效究有多大？請內行人去分析探討，也許它可以使球員視千萬觀衆而不見，聽吵耳采聲噓聲而不聞，專心一志於乒乓，「精神貫注而板法如神」。

這且按下不談。南朝鮮隊實則還有一項秘密武器，也是被在集訓時日夜使用着——即「機械人」也。此「人」因製自瑞典，也購自瑞典，大抵不甚長人之志氣，故南朝鮮領隊在侃侃而談之時，那顧此「人」之功。查「機械人」，肚大無比，裝着一百幾十個乒乓球，配備發球、旋球、攻球等各種調整器，一按電鈕，固可以像許紹發、郗恩庭般發出幾十種上下側旋的發球；又可以像本格森、約尼爾般拉出各種不同性能之弧圈；還可以像當年莊則棟、李富榮那樣，在一分鐘內打出八十個至一百個的攻球，速度驚人。閣下如果站在「人」的對估，與之練習，縱或不至左奔右跑而疲於奔命（因其每一種球的落點一樣也），倒也要手舞足蹈，運拍如飛才能應付；眼花繚亂，手臂痠酸痛，在所難免矣！

瑞典捌製「機械人」，旨在提供給乒乓運動員作訓練之用。據說，練得少，無濟於事；練得多了，會有些功效。李艾莉薩的快速進攻，是否練自「機械人」，尚無證明，然南朝鮮隊以「機械人」來訓練球員，却是千真萬確之事。此種「人」，在歐洲國家較爲流行；在亞洲，就目前所知，僅日本、南朝鮮和印尼才有。有謂「機械人」並非真人，變化不大，除非不斷調整充實，否則總有落後於乒乓技術發展的一天，且與實戰大有差別，想落未當無理。正是：

如此練兵　儼然老僧

求助機械　恐非萬能

・龍中曉・

愉南門票甚爲搶手

【本報訊】周日愉、南大戰的門票，昨天公開發售，港九均告暢銷。今天繼續在港島體育路足總辦事處及九龍花墟場館預售。

少年網球賽明決賽頒獎

【本報訊】中華遊樂會舉辦的全港公開硬地少年網球單人錦標賽，明（二十二）日下午三時在中遊球場決賽，決賽後，即日頒獎。決賽後，進有兩場表演賽，單打由澳洲網球教練許乃棟對香港大學網球冠軍杜騰；雙打由高宏謀、王峰組對徐錦明、韋良組。

培僑室內球場落成 明日舉行招待酒會

【本報訊】培僑中學爲慶祝該校室內球場落成，明（星期日）在跑馬地該校舉行招待酒會，答謝家長及社會人士的支持。酒會分上下午舉行，上午由十時至十一時半（夏令時間），並有檯位遊戲。下午由三時至四時半，邀請乒乓球總會球隊到場表演。

招待校友酒會定於二十九日上午十時至十二時半舉行。

國語對白　片上字幕

榮獲國際電影節特別獎　文藝巨構

彩色闊銀幕

賣花姑娘

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　大華

假期擠擁　今天請早

花兒好，紅又香　朵朵鮮花賣不完　滴滴眼淚擦不乾　沒有祖國沒自由

活命的路已中斷　趁此春暖花開時　我用血淚把花換

賺人熱淚・扣人心弦

片長關係　調整時間　12點3　2點半　5點3　7點半　9點8

朝鮮藝術電影製片廠攝製　香港北海影業公司發行

海運・京華　破三百六十萬大關！　第八十天　今日夜場五場　海神號遇險記

南華・南洋・銀都　今天五場獻映　朝鮮寬銀幕彩色文藝故事巨片　賣花姑娘　榮獲卡羅維發利國際電影節特別獎　中文字幕・國語對白

新光・普慶・珠江　今天五場獻映　朝鮮藝術電影製片廠攝製　國語對白中英文字幕　賣花姑娘　七彩闊銀幕・文藝巨片　榮獲卡羅維發利國際電影節特別獎

紐約・大華・全冠　連日狂滿今天請早　傻仔行大運

分類廣告

中醫教授　蔡啓超　主診　內外　頸症　男婦　雜病　選用針灸藥物根據整體療法迅速治癒頑症紀錄，逢星期二連載大公報「蔡氏醫案專欄」內。▲旺角彌敦道五八〇F號三樓蔡啓超中醫館（中僑國貨左側）時間：上午十一時至一時，下午三時至七時，星期日停診。電話：3-857763

中醫　鍾庸　地址：中環永吉街十二號二樓　臨羽茱室左鄰　時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時；星期六下午一時休息，星期日休息　電話：四三一六一五

聲明

遺失聲明　茲遺失長沙灣新華銀行……號，特此聲明作廢。

遺失聲明　茲遺失金城銀行……，特此聲明作廢。

商人談論的幾個問題

最高價同票面價比較

「美加美」　M.S. "CLARA JEBSEN"　由上海來。約於四月廿四日抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

山下新日本　LINE

興業捷成　M.S. "HEINRICH JESSEN"　M.S. "KYOKKO MARU No.3"　四月廿三日到港　四月廿三日開行

商人談論的幾個問題

最近股票暴跌，在香港和各地都受到很大的注意。

從三月十二日到四月十日這整整一個月的大跌風中，恒生指數由一七七四·九六，跌至八一八·三九，跌了九五六·五七點，跌逾一半以上。在這期間，有不少股票比今年的最高價跌去百分之六十以上，百分之七十以上，個別甚至跌去百分之八十以上。跌幅之大，跌勢之急，不但爲香港戰後所僅見，也爲戰後各地所罕見。

近日股價一度回升。但是，十七、十八、十九日的市勢依然疲軟。有一些問題仍然在金融、股票界中和報上討論。諸如這次股票暴跌是什麼原因造成的，受影響情況，今後的趨勢，股票與地產物業，等等。現在把我們收集到的一部分意見，整理如下，僅供參考。

促使股票大跌的原因

對於最近股票大跌的原因，爲金融、股票商人所注意的，主要有以下幾點：

股價太高，投機性大；

外資集團拋售；

「熱錢」抽走，資金外調；

銀行奉命收縮信用；

新股上市太多。

……。

最高價同票面價比較

「股價是否太高？」這是一個引起過爭論的問題。一些有地位的金融界人士大都認爲，在股價下跌之前，「股價實在是太高了」。對於這種看法，只要把一部分股票的今年最高價，同它的票面價作一比較，就可以得到一個明顯的說明（單位：港元）：

項目	票面價	今年最高	上漲幅度
滙豐銀行	二五·〇〇	八〇〇·〇〇	三二倍
置地公司	五·〇〇	一八三·〇〇	三六倍
天星小輪	五·〇〇	一七二·〇〇	三四倍
黃埔船塢	一·〇	一三二·〇	一三二倍
均益倉	〇·五	一一五·〇	二三〇倍
大酒店	七·五	四一四·〇	五五倍
太古實業	二·〇	一五六·〇	七八倍
恒生銀行	一〇·〇	二九〇·〇	二九倍
海外信託	一·〇	一九·四	一九倍
友聯銀行	二·〇	二〇·〇	一〇倍
大生地產	一·〇	二四·一	二四倍

漲幅大大超過實值

這個比較說明，老股市價比票面價高三十倍，六十倍，甚至上百倍。新股上市一年多或幾個月，就漲「二十倍，甚至三十倍。而現時香港各個行業的業務擴展，都遠遠沒有達些倍數那麼大，可見股票的漲碼，已大大超過了它的實際價值。

股票價位是否太高？

·本報記者·

值得注意的是，就以恒生指數每年底的紀錄來看，亦足以說明股票的上漲，以去年以來漲升最速，以近兩三年最大，其中又漲幅度越「離譜」，危險性自然就越大。價格上漲越速，火線一引，幻術就變不下去了，不幸的事情就出現。

一般認爲，出現這些情況，癥結在於有一個高地價、高租值的措施，股（票）地（產）拉扯，造成了不正常的狂熱狀態。同時，股市曾受縱容，缺乏應有的管理制度。西方金融動盪的影響亦是顯著的。

股票上漲有個界限

近年在股票狂潮聲中，市面上有一種說法，認爲「股市全靠心理起作用」，「經濟學家炒股，必跌得鏡無疑」。意思是說，香港股市「[illegible]」，「沒有經濟原則可言」。

有一位銀行家對於這個問題發表意見，[illegible]

他說，「股票是資產的憑證。」決定[illegible]大小：第一，固然要看有關企業的現有資產的[illegible]」；第二，還要看它在短近的將來會「賺多少」。

他又說，「現時香港股票同地產物業的關係更爲密切。地產物業和股票的上漲，互相影響。但是，地產物業的上漲，在一定情況之下，仍然要受工商利潤大小的限制影響。如果廠廈漲至廠家不能負擔，商業樓宇漲至商人不能負擔，住宅樓宇漲至一般居民不能負擔，那麼這個漲風就要受到自然的限制了。」

據舉例，現時住宅新樓每呎售價要在三〇〇元以上。一層面積五〇〇呎的新樓，售價總在十五萬元以上。按這個價值計算，如果出租，只計月息一分，就要月租一、五〇〇元以上（差餉物業稅未算在內）。就像這樣高的租金，已不是一般居民所能吃得消的。地產物業如此，股票亦斷難例外！

「目前股價仍然高」

據指出，在今年春節前後，歐洲發生新的金融風潮，但不少銀行家[illegible]問題就是：如果股[illegible]他說，目前恒生指數爲九八四·[illegible]比[illegible]前最高的「太高」的最後一個紀錄九七〇·[illegible]下降。他因此認爲，一般股票的價位，仍然是高的。」

（一）

小啓：由今日起，本版將刊出幾篇談論股票地產問題的特稿，請讀者注意。

工商業銀根仍緊俏 銀行頭寸尚未回鬆

認購新股落空資金回籠不多 不少工商業者還要加碼透支

【本報訊】最近工商業銀根依然緊俏，銀行業內頭寸仍未有回鬆跡象。

據銀行人士說，從最近有些廠商不但用足了透支額，而且要求銀行加碼的現象看來，工商業銀根仍是比較緊的。近來商人向銀行要求延期嘜單提貨者也較普遍。據說，這種情況以工業品，有廠用原料以至日用百貨。

最近好些行業收賬頗有困難。聞說有些原料商近來向其中小廠收賬，經常被一再延期，所以最近這些商行的新交易，已多採用現款進行，寧願少做些生意也力求不險。

近日市面期票固然多，退票也續有出現。街外期票貼現息口仍在月息二分以上。據說，銀行人士分析，最近工商業銀根如此之緊，主要還是受股票市場牽動所致。據說，一些中小廠商，因爲過去幾個月，生意做得較少，於是把部分資金轉到股票市場搭劑，近在股票大跌潮中，有些資金卻因此而「被綁」，一時抽動不易，所以影響到資金的周轉。業內人士估計，從最近情形看，這些「被綁」資金，暫時尚不易脫身。

據稱，銀行對外投信收緊，也是影響市面銀根抽緊的原因之一。因爲在投機潮流的影響下，市面好些行業的資金已被扯緊。銀行爲審慎計，對有些客戶不但不允許增加透支額，甚至減少透支額。

近日銀行業內頭寸仍舊緊絀，銀行同業拆息尚在週息八厘以上。至目前爲止，有些認購新股票的落空資金尚未「回籠」，而且有些客戶尚擠住股票放不出，資金回轉銀行的不多。

日本限制鋼鐵出口 港商訂貨將較困難

本週起採緊急平抑措施

【廣京旅訊】在今後一段時期內，港商向日本訂購鋼鐵將會更感困難。因日本當局爲了平抑國內鋼價的急劇漲風，現已採取一些限制出口的措施。

香港去年進口的鋼鐵，日貨佔值一半以上。現因通商產業省已通知此間各家鋼鐵廠，推遲付運已簽約的鋼鐵出口，並暫停接受新的出口合約，看來今後港商將要另闢貨源，增加輸入鋼鐵了。

四項緊急措施

本月十六日，日本內閣已批准通產省採取數項平抑鋼價漲風的緊急措施。緊急措施內容如下：

一、在第二季內，各廠要全力開動，增加生產原鋼三十萬噸。同時，普通鋼鐵也要維持正常生產。

二、各廠要從存倉貨品之中，撥出H型鋼及其他七種鋼材，緊急供應給小型營造商使用。

三、已簽約的出口鋼材要延遲付運，並暫停接受新合約。

四、通產省將密切注視鋼鐵公司與販賣商的動態，觀察上述措施能否把鋼價漲風平抑下來。

在去年四月至今年三月的一九七二—七三財政年度內，日本鋼鐵出口只增加百分之五點七。出口增加不多的主要原因有二。一是日本被迫「自限」鋼鐵輸去美國和西歐的數量。二是各廠曾根據「反蕭條組合協定」的規例而實行減產。但是，今年三月日本鋼鐵的出口數值，已比去年同月激增百分之四十七點八。因此，通產省現要壓縮出口，以阻遏日本國內的鋼價漲價。

使用鋼材頗多的日本汽車製造業，現在鑑於美元貶值和日圓匯率浮動已使汽車外銷發生困難，已紛紛改爲在本國增加內銷。據統計，今年三月份日本的新車登記總數，已首次超過四十萬部而爲四十三萬九千一百七十七部，比去年同月三十五萬七千六百三十部增加百分之二十二點八。

目前供不應求

據日本鋼鐵協會統計，在一九七二—七三財政年度內，日本原鋼產量已首次超過一億噸而爲一億零二百九十三萬噸，普通鋼材產量則爲七千八百三十八萬噸，比前年度增一千三百四十四萬噸或百分之二十點七。

目前，日本的建築業一片興旺，在郊區買地建廠房和建大屋，已成爲一股熱潮。因此，鋼鐵、水泥等建築材料，都有供不應求之象。同時，一些大財團鑒於日圓還具將要再度升值，近來它們已陸續利用手上貶了值的美元，囤購鋼鐵、原棉、人造纖維和塑膠料等價漲缺供的商品。這都是造成日本鋼價在三月間再起漲風的一些原因。

方平　四月十七日寄

鹿牌高檔皮鞋

北京輕工業品進出口公司經營出口的鹿牌皮鞋，向以做工精細，式樣講究，在國內外市場上享有盛名。

最近北京皮鞋廠（原北京三祥皮鞋廠）生產的鹿牌高檔皮鞋，是一種選用全牛皮上等材料，由技術熟練的老工人精工製作而成的新產品。它的主要特點是：式樣新穎，美觀大方，皮質柔軟，挺挺輕盈，色澤艷麗，光潔明亮，穿着舒適，堅固耐用。

鹿牌高檔皮鞋，有73001開口鞋（見附圖）和73002睡庄鞋兩種式樣，尺碼均爲五號—九號半。歡迎廣大訂戶選購。

舶來皮衣來價提高

普遍加一成五至二成五 商人多轉訂西班牙意大利等貨

【本報訊】舶來皮大褸、中褸和短褸等，港百貨商多已落單訂入，一般訂價普遍比去年同期提高一成五至兩成五。

據百貨商人說，從歐美等遠洋地區運來供應此間市場銷售的秋冬季貨品，如毛針織品、呢絨、皮衣……等，部份已在去年第四季便告訂成，但還有一部份最近才訂入。聞說，男、女裝皮衣，近日大百貨公司補進的尚不少。以往大型洋百貨公司訂購的皮衣，以英、美貨佔多數，但英、美高檔貨近年來在此漸告滯銷，因他們多轉向西班牙、意大利和加拿大等訂購。意因這些國家來貨的價格比英、美貨稍爲低些，而做工和款式尚不錯，故初步訂貨比去年略爲增多。據說，現在落單訂貨，至八月初便可提到應市。

充皮帶新單繼續來 廠家獲利却轉減縮

原料價不斷漲接單較難

【本報訊】最近皮帶[illegible]入[illegible]訂單依然不[illegible]，[illegible]利潤却已下[illegible]內，接單[illegible]爲在一定時期[illegible]還是充裕，但利潤則可能繼續降低。

近來皮帶廠[illegible]自己出花款的情況也是入比較大批的充皮帶[illegible]單，這些訂單主要[illegible]美國和西歐的一些國家，來自美國和日本的[illegible]不少，也有少數來自非洲、澳洲和東南亞各地。但是，前一個時期，此間時裝商落單不少，近來以夏裝已完全付出，本銷時裝由於價格一般比較低，不需要配上皮帶，因之落單疏了。不過，該業廠商仍接到比較充分的訂單，且對三個月以外的遠期訂單仍不接受。

據該業廠家說，近期的利潤依然是比較高，可是過去的三份之一爲原料價，三分之一爲加工費，三分之一爲利潤的情況，近來已不復有了。

據廠家說，[illegible]

就算是製造自己出花款的訂貨，如果再按照上述的三份合起來成爲訂價，則訂方覺得訂價太高，無法落單，此間廠家便只得把利潤削減。其次，經營該業的工廠增加。由於該業主要靠發貨出廠外進行生產，因此就算規模較大的工廠，也只是多一些出款師傅，大部分的製造工序仍在廠外完成。因此，爲爭取熟練工人便與廠數增加而相應加劇，形成製造費用上升。還有，就算一些規模較大的皮帶廠以製造自己的花款貨爲主，可是第一批貨輸出之後，別處工廠便馬上仿做，所以就算第一批訂單有利潤，但到第二批訂價便下降。否則訂商便轉向別處訂購。由訂商出樣的新貨，訂價則由訂商控制。

據廠家說，目前爲止，該貨生產仍不能由機器代替，無法進行大規模生產，歐美各地和日本的大資本家，對此小規模生產既無興趣亦生產不來，只是南朝鮮、台灣等地才有條件，但那些地區的花款不像香港能適應銷區，故今後各地訂商仍須向港訂購。但因原料價和費用與利潤相矛盾，故利潤有可能再降低也不爲奇。

美棉漲跌互見

【本報訊】據外國通訊社報道，本月十九日紐約美棉期貨價格漲跌互見。

今年五月份期貨，本月十九日最高價曾一度漲至五十美仙大關，達到每磅五〇·三五美仙，但在收市時回跌到每磅四九·三二美仙。以每包計算，該月期貨本月十九日收市每包比早一天收市價下降了四十美仙。

今年十月至明年七月期貨價格，在本月十九日均上漲，其中以今年十二月份期貨價漲得最多，收市時每包比早一天收市價上升了五·七〇美元。

各月美棉期貨，本月十九日的收市價如下（每磅美仙計算）：今年五月份：四九·三二；七月份：四八·七五（與本月十八日收市價相同）；十月份：四五·九五；十二月份：四三·一五；明年三月份：四二·九九；五月份：四二·五〇；七月份：四二·九〇。

中等一又十六分之一吋美棉現貨，本月十八日平均每磅四二·六五美仙。

京果雜貨暢銷

小包裝品種多 又有多種新貨將來應市

【本報訊】國產小包裝京果雜貨，今年運來的品種顯著增加，由於包裝規格好和使用較方便，受到消費者所歡迎，銷路日漸推廣。當前，該類小包裝貨品更爲出口商大批購往美國及加拿大等地。

據經銷這些品種商人稱，今年來，國產小包裝京果雜貨增加了不少新品種，如杏頭菜、雲南頭菜、清補涼、五花湯料、清潤湯料、甘蔗粉葛湯料等，有四十多種，由於規格方便，質[illegible]，銷路逐漸推廣。

由於小包裝的規格好和使用方便，加上運[illegible]，上市以後，[illegible]不少美國及加拿大華僑，紛紛來信訂購，每次訂單通常訂購十數個品種，每個品種就訂上千多包，現時的出口量數正在逐步增加。

據商人說，小包裝[illegible]在港推銷很有前途，如現在無論雜貨店、士多和超級市場均有出售，因此，產地續增加品種來銷，已知在本月將會有供應的，如生曬蘿蔔菜湯料、生魚西洋菜湯料、生魚白菜乾湯料、劍花湯料、潤肺湯料、鵬水甘露……等多種，很快將來港應市。

台茶去年外銷數量地區均減

【本報訊】去年台灣茶葉外銷數量減少。據台灣報紙透露，去年台灣茶葉外銷爲二千一百一十七萬公斤，較前年的二千二百九十二萬公斤少七十五萬公斤。

去年台灣綠茶外銷量爲一千四百餘萬公斤，佔台茶出口總量百分之六十三·四。包種茶外銷只有二百三十餘萬公斤，佔台茶出口總量百分之一〇·五。

台茶的外銷地區和國家去年共有三十八個，同前年比較，減少了馬來西亞、斐濟、波多黎各、阿爾及利亞、馬爾加什和阿曼等六個國家。外銷年逾一百萬公斤以上的國家和地區，去年亦由六個減爲三個。日本仍爲台茶的最大銷場，去年銷去一千零三十三萬餘公斤。

去年台茶每磅平均售〇·三四五美元，比前年增加了〇·〇六三美元。由於外銷價格上漲，故所得外匯爲一千六百八十四萬美元，而前年只爲一千四百二十三萬美元。

各地經濟

日向北朝鮮購水泥

首批四千噸已運到 尚有六千噸將在本月內付運

【本報訊】據法新社東京十九日消息，日本從北朝鮮輸入的首批水泥四千噸，已在十九日由「三洋丸」運到日本福岡縣博多港。

這是日本從北朝鮮輸入一萬噸水泥的一部分，餘數將在本月前些時候從北朝鮮港口南浦（譯音）運至日本。

法新社消息說，日本從北朝鮮輸入的這批水泥，將以每包（淨重四十公斤）大約六百日圓（約爲一·九四美元）的價格售給用戶。

一家設在福岡縣的貿易公司，爲了應付日本公共工程增加所造成對水泥需求的擴大，從北朝鮮輸入水泥。

尼龍沙灘椅運到

有一種可坐躺臥三用

【本報訊】第一批國產尼龍沙灘椅近日運到，來貨商即將新貨提出分發與國貨公司。據估計，下月初將有較大批的新貨運來。

據經銷商人說，首批運到的銜鍍鋁管坐臥兩用尼龍沙灘椅，包括600A型和601型兩種，前者除可坐、躺外，還可臥着的。因它是配有一活動電鍍鋁管椅腳，如要臥時，只要把該椅腳拖出來便可。如是，既適合沙灘坐臥之用，亦適合一般家庭應用。

這批尼龍沙灘椅，有大紅、草綠和黃色多種。

國產眞皮製品銷場逐步擴大

蛇皮手袋多款運到應市 外地到港遊客紛紛採購

【本報訊】國產眞皮女裝手袋、票夾和錢包等銷場擴大，遠洋商人採盤和採購貨辦比前更加活躍。夏季女裝新款手袋近有新貨運來，包括蛇皮手袋多款。

據經銷商人說，國產眞皮手袋、票夾和錢包自銷港以來，銷場逐年擴大，去年銷量已比前年增加一倍多，而今年首季銷量續比去年同期增加。其皮手袋銷勢所以不斷發展，最主要原因是貨品的款式不斷改進，基本上能適合市場需求，做工精益求精，即使是手袋或小錢包的配件如手袋較、拉鍊和手挽帶等都比前有更大的提高，品種也陸續增加，使得一些消費者對採用手袋、票夾以及錢包等信心也越來越大。一些品種經常出現求過於供之勢。

該商人說，今年來，國產眞皮手袋等，除在本地市場上銷售不斷擴大外，美國、英國、歐洲和美洲等商人採購貨辦亦比去年顯著增加，它們多認爲國產眞皮手袋等做工巧究，手袋款式設計講求實用價值，存放東西比較多。據說，有些遠洋商人在港採購貨辦後，認爲適合歐美市場需要，便直接向產地大量訂購。

月來國產夏季眞皮手袋有多種新貨運到，包括第一批輸港的蛇皮手袋數款如手挽手袋、手擠手袋，大小錢包等。據商人說，蛇皮手袋去年曾運來少量作試銷，受到用家歡迎，這次是首次正式銷港。

蛇皮手袋最大的特色是，皮色是天然色彩和花紋，沒有經過人工染色的，故每個手袋面皮的花紋均不相同，這次抵港的蛇皮手袋，色澤多爲黑白蔵黑、白、米黃等。據說，原蛇皮寬度僅約兩吋多，但普通的手袋寬度多爲八吋左右，故要用三張蛇皮才能接駁成一個手袋，且接駁工作，要用蛇背皮對背皮，肚腩皮對肚腩皮的接駁，手工是異常精細。故這批到貨在港九大、中型國貨公司上市後，很受日本、美國和東南亞商遊客歡迎，個別大型國貨公司前購進的新貨，已銷罄，最近兩天，國貨公司多向經銷商再度補貨應市。

富有民族色彩的絨綉手袋亦有新貨運來，該絨綉手袋雖屬傳統商品，但在款式和絨綉畫面上却有很大的創新，例如近日運到的一批雙面絨綉牛皮和羊仔皮手袋，絨綉畫面除傳統的玫瑰花外，還新增不少山水畫、動物畫（如金魚、雀仔、長頸鹿、小貓等。據說，短期內還有絨綉熊貓畫面的手袋運到）。色澤有黑色、深藍色，同時亦有適合夏天用的米黃色。米黃色本身清淡，加上各種鮮明的絨線刺綉成各式各樣的畫面，使得產品雅而不俗。

羊仔皮手袋是各種手袋中最受消費者歡迎，每批貨物抵港，很快便被扯購一空，近日運到多款新貨，來量雖比前大增，但不到幾天便被各國貨公司商人收入大部分。該種手袋，皮質特別柔軟，做工精細，輕巧耐用。

MEISHIN LINE 名神汽船株式會社

M.V. "YAMANOBU MARU" 山信丸 四月廿八日由日抵港 四月廿九日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：四四五七〇九·四四五六八九·四三九五〇四·四三三六四一

「美加美」 M.S. "CLARA JEBSEN" 由上海來。約於四月廿四日抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓。電話：二四二一六一。

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航線· M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵快輪 四月廿八日落貨 廿九日開行 直透 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

·歐洲定期航線· M.S. "MANHATTAN MARU" 曼克頓丸 五月三日落貨 四日開行 直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹（倫敦由漢堡轉） Manchester, Dublin, Belfast with transhipment at Liverpool, Helsinki, Oslo, Gothenburg, Copenhagen, Leixoes, Lisbon, Stockholm, Malmo, with transhipment at Hamburg, Le Havre with transhipment at Rotterdam.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一一八（八線） 澳門代理 豐華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九九七 二四七八（八線）

M.S. TAIPOOSHAN 大寶山 最新型客貨輪時速十八海浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備 本期：五月一日抵港 五月九日開行 下期：五月十九日抵港 廿二日開行（直透：新加坡、庇能） 電話：二四九〇九六（五條線） 貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 接載處：二四二二六一 客務部：二三三三五二 順昌航業有限公司啓

M.V. HOI SHING 海盛輪 直透山打根 斗湖 四月廿六日落貨 廿七日開行 惠南有限公司 李寶椿大廈八二〇室 電話：四三五八八四·四三六二九六·四三〇六九五

SEIWA LINE 正和海運株式會社 MV "KURUSHIMA MARU" 來島丸 四月卅日由天津新港抵港。五月一日收貨，二日開行。直放：古晉·詩巫 總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：四四五七〇九·四三九五〇四 四四五六八九·四三三六四一

Y.S. LINE 山下新日本汽船株式會社 美國西岸及紐約標準貨箱航線 貨箱快輪

M.S. "HEINRICH JESSEN" 興美捷成 四月廿三日到港 四月廿三日開行

M.S. "KYOKKO MARU No.3" 旭光丸三號 四月廿八日到港 四月廿八日開行

M.S. "TAIKO MARU" 太光丸 五月三日到港 五月三日開行

收貨站：九龍倉二十五號倉 往舊金山、溫哥華、西雅圖、洛杉磯、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭、紐約。 截貨日期：船到前兩天下午五時 如蒙惠顧請與接貨處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：香港德輔道中廿六號A昌大廈十樓 電話：H-249600, 249607, 249712. 香港接載處：永成公司 電話：H-245028, 245029, 245020. 澳門接載處：同順洋行有限公司 板樟堂前地一—五號 電話：四五三六、四一五九

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千九百四……
地址：香港軒尼詩道三……
電話總機：七二八二……
今日出紙兩張半 零售……

香港有利印務有限公司

今天的版面

第一版 第二版 要聞
第三版 各地通訊
第四版 港聞
第五版 大公園
第六版 第七版 新週刊：座談（蘇美海軍力量的爭奪與對比）

中華人民共和國……本東京開幕……為展覽會開幕剪……

日中文協和「經濟新聞」聯合舉辦

漢唐畫像碑刻拓片展覽會在東京開幕

……西德和比利時進行友好訪問。中國乒乓球代表團的另一部分成員，由符兆樵率領，已於四月十九日前往羅馬尼亞和塞浦路斯進行友好訪問。〔據新華社波恩一九七三年四月二十日電〕中國乒乓球隊……

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

		來往港口	停泊地點	公司
牙買加丸	JAMAICA MARU(下午四時)	日本	A25	川崎
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(半夜)	美國	北角欖	美輪
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(上午七時)	英國	葵涌	太古
晴榮	CRYSTAL PALM (下午二時)	日本	B2	中央
紀伊丸	KII MARU(下午)	日本	A	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE(上午)	高雄	九龍欖	港郵
邦加美利地	BUNGA MELATI (上午六時)	歐洲	A32	萬邦
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	東海
海雄	HAI SHOENG(半夜)	新加坡	A11	太平
茂打	MURTER(下午)	哥倫坡	A8	夏利
海聯	OCEAN UNITY(中午)	馬尼拉	A9	海運
樹美灣	SUBIC BAY(上午八時)	馬尼拉	A36	信昌
安囲	ANAT(上午)	日本	A9	新興行
山辰丸	YAMATASU MARU(下午)	高雄	油蔴地	泰通

今日出口船隻

海王	HAI WANG(下午)	基隆	油蔴地	東海
福他山度士	FROTASANTOS(下午)	南美洲	A13	美郭
新金鳳	JANE PHOENIX(下午)	曼谷	B22	金集
貴州	KWEICHOW(下午)	澳洲	海廈	太古
士打林布	STRAAT LOMBOK(下午)	東非	A7	渣華
兆星	LAO(下午)	神戶橫濱	A1	福來
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
明石山丸	AKASHISAN MARU(下午)	日本	A22	大三
大馬士高	DAGMAR SKOU(下午)	神戶	A23	大三
捷興	CHIEH HSING(上午七時)	橫濱查里斯頓	A28	明仁
芬州	FERNSTATE (上午九時)	基隆洛杉磯委內瑞拉	A3	百保利
高麗郵	KOREAN MAIL(下午)	基隆西雅圖	A27	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER(上午十時)	高雄紐約	昂船洲西	港郵
天馬蘭	TAMERLANE(上午九時)	基隆紐約	A6	百保利

明日入口船隻

香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	A	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	B	太來
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	A	大西洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN(上午六時)	日本	葵涌	小山
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	A	大三
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	太古糖欖	東海
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	A	大三
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
交和丸	KOWA MARU	日本	B	東洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	B	太來
麗美登	LAOMEDON(半夜)	馬尼拉	A	太古
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	九龍欖	柏力治
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	A	日郵
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	日本	A	大三
第二洛達活丸	NODAWOOD MARU No.2	日本	B	中央
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	九龍倉	港郵
實利怡美利	PABLOEVERETT	日本	A	福來
蘇格蘭	SCOTLAND MARU	歐洲	海廈	川崎
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	A	天祥

明日出口船隻

牙買加丸	JAMAICA MARU(下午)	京士多實龍特里爾多倫多	A25	川崎
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(下午)	加州紐約	北角欖	美輪
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	加州	葵涌	華林
日本熊	JAPAN BEAR	加州	海廈	太平洋
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	東海
邦加美利地	BUNGA MELATI(下午)	橫濱	A32	萬邦
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(下午)	英國	葵涌	太古
紀伊丸	KII MARU	南歐	A	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	九龍欖	港郵

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
恒興	EDDIE KL	深水埗	金東
傑洲	GOLDEN CHRYSANTHEMUM	太古塢	太來
中國海	CHINA SEA	A45	益豐
越寶	VIET BAO	B26	招商局
亞光	AGUNG	B8	大海
	MALAYSIA KITA	A12	東發
東興	PROSPERITY	B16	華夏
光榮蓬萊	GLORY HORAI	B7	東洋
南昌	NANCHANG	太古塢	太古
班拿	PAN JNAD	A18	東海
德利馬士基	TREIN MAERSK	海廈	捷成
華耶富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
香港美人	H.K.BEAUTY	九龍欖	港郵
皇上威利	KINGSVILLE	A24	百保利
國寶	TREASURE COUNTRY	油蔴地	建華
光大	KWANG TA	油蔴地	明仁
恒興	HANG HING	B10	興盛
福金	FOH KIM	B19	港婆
金生	KIM SENG	大古塢	招商局
安吉蓮娜	ANGELINA	A6	順昌

入口船期預告

		來往港口	月日	公司
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	4月23	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	4月23	大三
麗美登	LAOMEDON	馬尼拉	4月23	太古
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	4月23	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	4月23	太來
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	4月23	日郵
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	日本	4月23	大三
第二洛達活丸	NODAWOOD MARU No.2	日本	4月23	中央
實利怡美利	PABLOEVERETT	日本	4月23	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	4月23	柏力治
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	4月23	大西洋
穗高山丸	HODAKSAN MARU	日本	4月23	大三
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	4月23	小山
交和丸	KOWA MARU	日本	4月23	東洋
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	4月23	港郵
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	4月23	海運
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	4月24	川崎
愛達鄰	ELPENOR	英國	4月24	太古
美加美	CLARA JEBSEN	上海	4月24	華夏
加利華	KALEWA	仰光	4月24	新興行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	4月24	日郵
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	4月24	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	4月24	大三
八坂	YASAKA	日本	4月24	中央
西圖士	CITOS	台灣	4月24	福來
高斯武	MOBIL COSMOS	日本	4月24	中央
成功	SENG KONG	高雄	4月24	聯泰
安地勞高士	ANTILOCHUS	馬尼拉	4月24	太古
湖北	HUPEH	新西蘭基隆	4月24	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	4月24	怡和
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	4月24	協成
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	4月24	沙嗜
必發	BEERSHEVA	日本	4月24	新興行
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	4月25	鐵行
海盛	HOI SHING	山打根	4月25	惠南
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	4月25	川崎
利通	JAGUAR	曼谷	4月25	利通
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	4月25	捷成
基文天	CLEMENTINE	日本	4月25	捷成
儲路	KING MINOS	日本	4月25	怡和
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	4月25	捷成
凱城	KOTA MENANG	黃埔	4月25	太來
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	4月25	大工
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	4月25	福來
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	4月25	渣華
榮興丸	EIKO MARU	神戶	4月25	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月25	順昌
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	新加坡	4月25	渣華
大賓	THEBEN	美國大西洋	4月25	百保利
巴士拿	BASRA	日本	4月25	寶隆
海興	HAI HING	沙班	4月25	多利順
三大旺	STA.CRUZ	關島	4月25	偉岸
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	新加坡	4月25	美邦
東方之珠	ORIENTAL PEARL	日本	4月25	中央
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	高雄	4月25	高洲
有華丸	YUWA MARU	那霸	4月26	太來
安迪	ASIA ENDEAVOUR	高雄	4月26	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月26	東源
復旦	UNION EAST	台灣	4月26	道華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	4月26	鐵行
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	4月26	港郵
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17	日本	4月26	川崎
大蘭娜	TIRRANNA	墨西哥灣	4月26	百保利
鐵加	TRECARNE	馬尼拉	4月26	太古
留萌丸	RUMOI MARU	日本	4月26	中央
華星	STAR BELLATRIX	日本	4月26	福來
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	4月27	東洋
多地士久	DORTE SKOU	日本	4月27	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	德班	4月27	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	4月27	捷成
玫瑰市	ROSE CITY	美國	4月27	海陸
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	4月27	百保利
布朗斯基	W.BRONIEWSKI	歐洲	4月27	天祥
渣華曼加娜	JALAMANGALA	台灣	4月27	摩拿
荷斯士達	HALBERSTADT	歐洲	4月27	東亞
蓮堡	NIENBURG	歐洲	4月27	東亞
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	4月27	渣華
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	4月27	怡和
順發	FELICITY	金邊	4月28	順利
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	4月28	泛洋
維德	VENUS DIGNITY	台灣	4月28	祥利
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	4月28	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	4月28	和捷
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	三藩市	4月28	美邦
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	高雄	4月28	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	4月28	海聯
永光	EVER BRIGHT	台灣	4月28	大信
哈亞山	AL HASAN	新加坡	4月28	泛亞
大安	TARN	歐洲	4月28	寶隆
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	4月28	鐵行
香港偉真	H.K. SURETY	澳洲	4月28	港郵
渣華馬耶	JALAMATSYA	台灣	4月28	摩拿
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	4月28	日郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	4月28	小山
福星	LUCKY STAR	高雄	4月28	永恒
大偉達	TRAVIATA	新加坡	4月29	百保利
馬士基華高	MAERSK WAVE	日本	4月29	捷成
美蘭	ASIA RAN	日本	4月29	天祥
天星	STAR ALCYONE	日本	4月29	福來
柏力天勞	PALATINO	日本	4月29	天祥
依利	ELIZABETH PORT	美國	4月29	海陸
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	4月29	永泰
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	4月29	捷成
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	4月29	福來
美華	MYOMAYWA	日本	4月30	新興行
坪洲	PING CHAU	台灣	4月30	太來
馬索	MAZAL	南非	4月30	新興行
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	4月30	渣華
力打奕寶	NEDER EBRO	基隆	4月30	渣華
長台	CHANG TAI	日本	4月30	小山
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	4月30	海鐵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	4月30	海聯
太達	TATRA	波斯灣	4月30	百保利
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	4月30	怡和
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	4月30	美輪
捷健	CHIEH JEN	台灣	4月30	明仁
協榮丸	KYOEI MARU	日本	4月30	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡	4月30	太來
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	4月30	太來
大好	TAEHO	台灣	4月30	港郵
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	台灣	4月30	港郵
來島丸	KURUSHIMA MARU	天津新港	4月30	海聯
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	4月30	渣華
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	4月30	萬邦
月星	MOON STAR	釜山	4月30	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	5月1	東洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	5月1	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	5月1	港郵
錫蘭	CEYLON	日本	5月1	寶隆
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	5月1	日郵
桂林	KWEILIN	澳洲	5月1	太古
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	5月1	太古
哥羅拉多	COLORADO	美國	5月2	怡和
柯利近	OREGON	曼谷	5月2	怡和
雌特雅	CIRCEA	基隆	5月2	沙嗜
	KOTA MURNI	中國	5月2	太平
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	5月2	總統
平戶	HIRADO	歐洲	5月2	寶隆
日邦丸	NIPPO MARU	日本	5月2	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	5月2	順昌
安武士	ANDROS	澳洲	5月3	福來
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖	5月3	怡和
愛金	ARYA GAM	新加坡	5月3	海運
加迪根灣	CARDIGAN BAY	英國	5月3	太古
加達	NAGATA	日本	5月3	日郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	4月23	太古
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	4月24	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	4月24	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	4月24	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	4月25	川崎
愛達鄰	ELPENOR	里斯本來檢士	4月25	太古
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	4月27	寶隆
鐵加	TRECARNE	里斯本	4月27	太古
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	4月29	日郵
柏力天勞	PALATINO	意大利	4月30	天祥
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	5月1	萬邦
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	5月3	寶隆
平戶	HIRADO	歐洲	5月4	寶隆
雌特雅	CIRCEA	地中海	5月4	沙嗜
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	5月4	日郵
鐵達	TRSAT	的港來茲加	5月4	華林
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	5月4	泛洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	5月5	港郵
英渡	INDUS	歐洲	5月6	寶隆
滿里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	5月7	沙嗜
利濱	NIHON	漢堡歐洲	5月7	寶隆
馬天奇	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月8	沙嗜
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	5月9	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	5月10	日郵
施利來	SEINE LLOYD	地中海	5月10	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	5月10	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	5月13	怡和
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	5月14	川崎
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	5月15	東亞
	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	5月16	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	5月16	天祥
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	5月19	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡歐洲	5月20	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	5月21	日郵
樂蘭達	NORLANDA	地中海	5月21	沙嗜
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲漢堡	5月21	川崎
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡歐洲	5月23	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	5月23	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	5月24	大西洋
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	5月24	邊行
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	5月24	沙嗜
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	5月26	海運
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	5月26	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	5月27	捷成
華亞	VAR	倫敦漢堡	5月28	沙嗜
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	5月28	大西洋

印‧巴‧中東線

若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	4月24	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	4月24	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	4月24	福來
必發	BEERSHEVA	麻布吉依力	4月25	新興行
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	4月26	捷成
凱城	KOTA MENANG	也門蘇丹港	4月26	太平
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	4月27	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	4月29	泛洋
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	4月30	福來
太達	TATRA	波斯灣	4月30	百保利
美華	MYOMAYWA	仰光	5月1	新興行
坪洲	PING CHAU	紅海	5月2	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	5月2	太來
	KOTA MURNI	波斯灣	5月5	太平
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	5月8	日郵
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	5月8	太平
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	5月8	日郵
利奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	5月9	怡和
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	5月13	捷成
先達實來	STRATHBRORA	波斯灣	5月14	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月17	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	5月20	太來
兆星	LAO	波斯灣	5月20	福來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	5月23	怡和
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	5月23	大三

東南亞線

鹽屋丸	SHIOYA MARU	新加坡	4月23	川崎
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	4月23	永泰
實利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	4月24	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	4月24	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	4月25	通裕
成功	SENG KONG	汶萊	4月25	美成
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	4月26	捷成
榮興丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	4月26	永泰
落雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	4月26	海陸
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17	新加坡	4月26	川崎
東方之珠	ORIENTAL PEARL	新加坡	4月26	中央
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇汶萊	4月27	高洲
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月27	東源
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡	4月27	中央
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	4月27	惠南
東海	TONG HAI	新加坡	4月27	聯福
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	4月28	東洋
英金	YIN KIM	山打根	4月28	勝豐
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	4月28	順昌
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	4月29	海聯
順發	FELICITY	金邊	4月30	順利
有利德	KARANA II	印尼	4月30	亞非
馬士基華高	MAERSK WAVE	新加坡印尼	4月30	捷成
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生島	4月30	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	4月30	永泰
福星	LUCKY STAR	金邊	4月30	永恒
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	5月1	海聯
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	5月1	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	5月2	福來
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	5月2	建華
來島丸	KURUSHIMA MARU	西貢檳城	5月2	海聯
有利華	UNIVERSE	印尼	5月2	亞非
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	5月2	振盛行
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	5月2	川崎
加達	NAGATA	雅加達泗水	5月3	日郵
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生島	5月4	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	5月5	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	5月5	順昌
	STRAITS MARS	新加坡巴生島	5月5	天祥
寶通	BONATRADE	雅加達泗水	5月7	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	5月9	太平

台灣‧南朝鮮‧日本線

三崎丸	MISAKI MARU	日本	4月23	日郵
赤洲	CHIK CHAU	日本	4月24	太來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	4月24	柏力治
海隆	HAI LONG	基隆	4月24	東海
金華	KING HWA	高雄	4月24	東海
泰來	TAI LAI	高雄	4月25	東海
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	4月25	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	4月25	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	4月26	福來
海興	HAI HING	日本	4月26	多利順
利通	JAGUAR	那霸	4月27	利通
明義	MING YEE	基隆	4月27	明仁
海民	HAI MING	基隆	4月27	東海
三大旺	STA. CRUZ	關島	4月27	偉岸
有華丸	YUWA MARU	那霸	4月28	太來
加利華	KALEWA	日本	4月28	新興行
明禮	MING LI	基隆	4月28	明仁
蓮堡	NIENBURG	日本	4月28	東亞
布朗斯基	W. BRONIEWSKI	日本	4月29	天祥
明智	MING CHIH	基隆	4月30	明仁
月星	MOON STAR	釜山	5月1	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	5月4	福來
海寶	HALLBORG	日本	5月5	多利順
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
天星	STAR ALTAIR	神戶	5月11	福來

非洲線

士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	4月23	渣華
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	德班西非	4月25	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	4月25	大三
儲路	KING MINOS	南非	4月26	怡和
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	4月27	沙嗜
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	4月30	渣華
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	5月2	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	5月4	太來
于占馬	UJAMAA	東非	5月6	怡和
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	南非	5月8	大三
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	5月8	怡和
大科馬丸	TACOMA MARU	西非	5月8	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	5月9	沙嗜
羅納亞	NOVIA	角城西非	5月9	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	5月10	川崎
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	5月10	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	5月10	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	5月11	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	5月12	日郵
馬索	MAZAL	南非	5月16	新興行
莎厦	SAHAR	西非	5月17	新興行
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	5月22	渣華
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	5月23	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	5月24	大三
德健亞	DEGANYA	南非	5月24	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	5月26	渣華
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	5月27	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	5月31	渣華
香港島	H.K. ISLAND	德班西非	6月4	太來

美洲線

西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	4月23	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	4月23	渣華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	三藩市洛杉磯	4月23	港郵
茂打	MURTER	西雅圖溫哥華	4月23	夏利
麗美登	LAOMEDON	墨西哥灣	4月24	太古
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	南美	4月24	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	4月24	大西洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	4月24	泛洋
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	4月25	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月25	川崎
	ARIADNE	加勒比海	4月25	日郵
海聯	OCEAN UNITY	紐約	4月25	海運
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙爾寧紐約	4月26	大工
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	4月26	捷成
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE	溫哥華西雅圖	4月26	美邦
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	4月27	川崎
玫瑰市	ROSE CITY	美國	4月27	海陸
多地士久	DORTE SKOU	布宜諾斯艾利斯	4月28	大三
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	4月28	泛洋
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	4月29	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	4月29	和捷
依利	ELIZABETH PORT	美國	4月29	海陸
渣華曼加娜	JALAMANGALA	紐約波士頓	4月29	摩拿
維德	VENUS DIGNITY	查里斯頓紐約	4月30	祥利
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	4月30	大信
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	4月30	海鐵
渣華馬耶	JALAMATSYA	加州溫哥華	4月30	摩拿
亞哈山	AL HASAN	查里斯頓紐約	4月30	泛亞
復旦	UNION EAST	查里斯頓紐約	4月30	道華
玫瑰威利	ROSEVILLE	加州委內瑞拉	4月30	百保利
大偉達	TRAVIATA	紐約薩特伯爾	4月30	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	4月30	鐵行
力打依寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	5月1	渣華
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	5月1	美輪
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	5月1	港郵
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	5月2	怡和
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	5月2	港郵
捷健	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	5月2	明仁
哥羅拉多	COLORADO	加州	5月3	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月3	怡和
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	5月3	捷成
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	加州	5月3	總統
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	5月3	太平
奧蘭	OAKLAND	美國	5月4	海陸
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	5月4	泛洋
飛馬	PHEMIUS	美亞美美國東岸	5月4	太古
愛金	ARYA GAM	墨西哥灣	5月4	海運
裕顧年	SERGEY YESENIN	加州	5月5	華林
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	5月5	大三
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	5月5	美邦
新熱內亞	ZIM GENOVA	哈里法克斯洛杉磯紐約	5月6	新興行
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	5月6	美輪
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月6	海陸
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	5月7	大三
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	5月7	百保利
	DE FIANCE	紐約	5月8	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	5月9	福來
普樂總統	PRES. POLK	紐約	5月9	總統
丹地	M.M. DANT	西雅圖溫哥華	5月10	怡和

澳洲線

麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	4月25	鐵行
西圖士	CITOS	澳洲	4月26	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	4月27	太古
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	4月27	港郵
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	4月29	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	4月30	怡和
捷途	CHITRAL	澳洲	5月1	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	5月7	福來
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	5月10	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	5月11	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	5月11	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	5月12	太古
香港偉真	H.K. SURETY	澳洲	5月15	港郵
亞洲企業	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	5月16	太古

火‧車‧時‧刻‧表

九龍開	到羅湖(冬令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時36	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時13	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時45	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附注：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期六，公衆假期）

沖繩島、關島、馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、也門、印度、東孟加拉 下午一時
新加坡、沙撈越、台灣、菲律賓 下午一時
夏威夷、[illegible] 下午二時
埃及 下午三時
以色列、法國 下午四時
泰國、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、澳洲、新西蘭 下午五時
斯里蘭卡、[illegible]、南非、[illegible]、沙特阿拉伯、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南美洲、[illegible] 下午六時

明日空郵（星期日）

緬甸、老撾、意大利、菲律賓、新加坡、馬來亞、沙撈越、印尼、台灣 中午十二時
夏威夷、希臘、瑞士 下午二時
澳洲、法國 下午三時
埃及 下午五時
泰國、巴林、科威特、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、[illegible]、南非、[illegible]、加納、新西蘭、西德、南朝鮮、日本、[illegible]、中南美洲 下午六時